

ilmo 50 S WT

FR Notice d'installation
DE Gebrauchsanleitung
IT Guida all'installazione
NL Installatiegids
EN Installation guide
ES Guía de instalación

PT Guia de instalação
EL Οδηγός εγκατάστασης
RU Инструкция
HU Beszerelési útmutató
PL Instrukcja montażu
CS Návod k použití



NOTICE ORIGINALE

Cette notice s'applique à toutes les motorisations Ilmo 50S dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

FR

Domaine d'application

Les motorisations Ilmo 50S sont conçues pour motoriser tous types de volets roulants équipés de butées et de liens rigides.

L'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat doit s'assurer que l'installation du produit motorisé une fois installé respecte les normes en vigueur dans le pays de mise en service comme notamment la norme sur les volets roulant EN13659.

Responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

Consignes particulières de sécurité



Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.



Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.



Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.



Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF, alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.



Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.



Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation !



Pour les moteurs tubulaires de Ø 50/60 mm :

La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement :

- Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis ou 4 rivets pop placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement. Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.

- Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.



Par la présente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine 2006/42/EC et de la Directive CEM 2014/30/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 04/2016.

Sommaire

FR

1. Introduction	3	5. Câblage	7
2. Sécurité	3	6. Mise en service	7
2.1 Généralités	3	7. Utilisation	8
2.2 Consignes générales de sécurité	3	7.1 Montée et descente du volet roulant	8
2.3 Consignes spécifiques de sécurité	4	7.2 Détection des obstacles	8
3. Contenu du kit	5	7.3 Protection contre le gel	8
4. Installation	5	8. Un problème avec l'ilmo 50 S WT ?	8
4.1 Montage du module ilmo WT	5	8.1 Questions et réponses	8
4.2 Préparation du module tubulaire S	6	8.2 Retour en configuration d'origine	10
4.3 Préparation du tube	6	9. Caractéristiques techniques	10
4.4 Assemblage module tubulaire S - tube d'enroulement	6		
4.5 Montage du module ilmo WT avec le tube équipé du module tubulaire S	7		

1. Introduction

Le moteur ilmo 50 S WT est un moteur sans réglage : un simple branchement permet son utilisation. Le moteur ilmo 50 S WT apprend ses fins de course automatiquement.

Le moteur ilmo 50 S WT est composé de deux éléments indissociables :

- le module ilmo WT, élément qui contient l'électronique du moteur et
- le module tubulaire S, élément qui contient la partie entraînement du moteur.

Il se commande à partir d'un point de commande de type inverseur à position fixe ou momentanée

Le moteur ilmo 50 S WT est équipé :

- d'une protection contre les obstacles pour protéger le tablier du volet roulant à la descente.
- d'une protection contre le gel pour protéger le tablier du volet roulant à la montée.

2. Sécurité

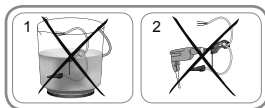
2.1 Généralités

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

2.2 Consignes générales de sécurité

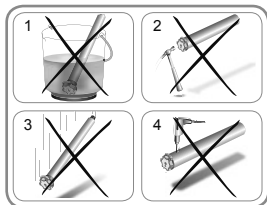
2.2.1 Module ilmo WT

- 1) Ne jamais immerger le module ilmo WT !
- 2) Ne jamais percer le module ilmo WT !



2.2.2 Module tubulaire S

- 1) Ne jamais immerger le module tubulaire S !
- 2) Éviter les chocs !
- 3) Éviter les chutes !
- 4) Ne jamais percer le Module tubulaire S !
- 5) Ne jamais utiliser le module tubulaire S sans le module ilmo WT ! Ces deux éléments sont indissociables et ne peuvent pas fonctionner indépendamment l'un de l'autre.



2.3 Consignes spécifiques de sécurité

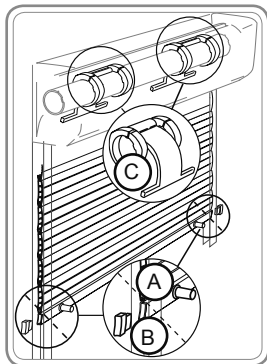
2.3.1 Volet roulant

- Contrôler la robustesse du volet roulant et de ses équipements.

Le volet roulant doit être équipé de :

- butées vissées sur la lame finale – butées fixes (A) ou amovibles (B) intégrées dans les coulisses – ou d'une lame finale faisant office de butée,
- verrous ou liens rigides (C).
- S'assurer que le moteur utilisé est adapté à la taille du volet roulant afin de ne pas risquer d'endommager le volet roulant et/ou le produit Somfy.

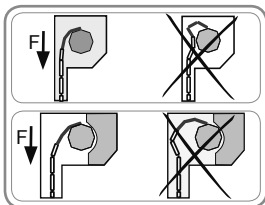
Remarque : Pour obtenir des renseignements sur la compatibilité du moteur au volet roulant et aux accessoires, s'adresser au fabricant de volet roulant ou à Somfy.



2.3.2 Verrous et liens rigides

- Après avoir fixé le volet roulant sur le tube d'enroulement, s'assurer que, lorsque le volet roulant est en position de fin de course basse, le lien rigide / le verrou est correctement placé et que la première lame entre dans les coulisses en position verticale (force F). Si besoin ajuster le nombre de lames utilisées pour améliorer la position du verrou / lien rigide lorsque le volet roulant est en fin de course basse.
- Toujours se reporter aux abaques et aux préconisations de montage du fabricant de liens rigides ou des verrous pour sélectionner ceux adaptés au volet roulant utilisé.

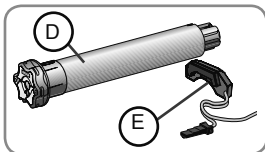
Remarque : Utiliser au moins 2 verrous ou 2 liens rigides pour fixer le volet roulant au tube d'enroulement.



3. Contenu du kit

Le moteur ilmo 50 S WT est composé de deux éléments indissociables :

- le module tubulaire S (D).
- le module ilmo WT (E),



4. Installation

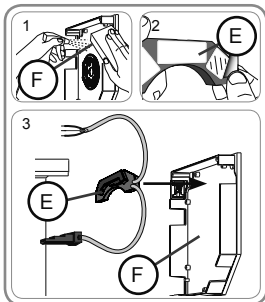
Suivre impérativement l'ordre de montage préconisé dans la notice !

4.1 Montage du module ilmo WT

Attention ! L'adhésif fourni est à usage unique ! Toujours utiliser l'adhésif fourni par Somfy. L'utilisation de tout autre adhésif est interdit !

Remarque : Si le volet roulant n'est pas équipé de flasque, il est nécessaire d'utiliser, en complément de l'adhésif, un moyen de fixation, par exemple un collier rilsan. Le moyen de fixation complémentaire choisi doit maintenir le module ilmo WT en fond de joue quelles que soient les conditions d'utilisation du volet roulant.

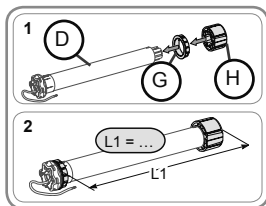
- 1) Nettoyer la face interne de la joue (F) du caisson.
- 2) Décoller la protection de l'adhésif collé sur le module ilmo WT (E).
- 3) Coller le module ilmo WT (E) sur la joue (F) du caisson.



Conseil : Passer le câble d'alimentation dans un joint d'arrêt de traction en sortie du caisson.

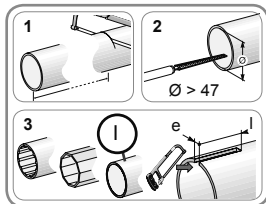
4.2 Préparation du module tubulaire S

- 1) Monter la couronne (G) et la roue (H) sur le module tubulaire S (D).
- 2) Mesurer la longueur (L1) entre la base de la tête du module tubulaire S et l'extrémité de la roue.



4.3 Préparation du tube

- 1) Couper le tube ($\varnothing > 47\text{mm}$) d'enroulement à la longueur désirée.
- 2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
- 3) Pour les tubes d'enroulement lisses (I), découper une encoche selon les cotes suivantes :
 $e = 4\text{ mm}$
 $l = 28\text{ mm}$

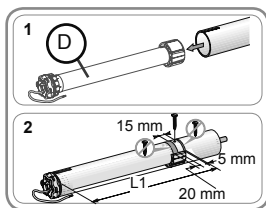


4.4 Assemblage module tubulaire S - tube d'enroulement

Cette procédure n'est pas valable pour les accessoires courts - roue et embout - spécifiques aux tabliers de petite largeur.

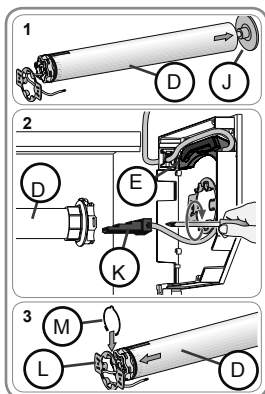
- 1) Glisser le module tubulaire S (D) dans le tube d'enroulement.
 Pour les tubes d'enroulement lisses, positionner l'encoche découpée sur la couronne.
- 2) Fixer le tube d'enroulement sur la roue avec 4 vis parker $\varnothing 5\text{ mm}$ ou 4 rivets pop acier $\varnothing 4,8\text{ mm}$ placés à :
 - au moins 5 mm de l'extrémité extérieure de la roue : $L1 - 5$, et
 - au plus 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue.

Attention : les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur le module tubulaire S mais uniquement sur la roue.



4.5 Montage du module ilmo WT avec le tube équipé du module tubulaire S

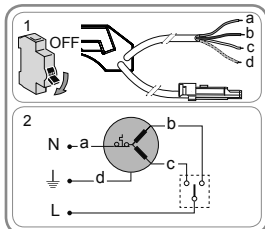
- 1) Monter le tube équipé du module tubulaire S (D) sur le support embout (J).
- 2) Insérer la prise (K) du module ilmo WT (E) dans le module tubulaire S (D).
Visser la prise (K) dans le module tubulaire S (D).
- 3) Monter le tube équipé du module tubulaire S (D) sur le support moteur (L).
Mettre l'anneau d'arrêt (M) en place.



5. Câblage

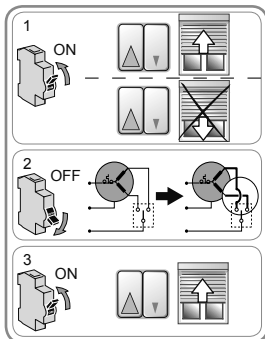
- 1) Couper l'alimentation secteur.
- 2) Connecter le moteur selon les informations du tableau ci-dessous :

	230 V 50 Hz	Câble
a	Bleu	Neutre (N)
b	Marron	Phase Sens 1
c	Noir	Phase sens 2
d	Jaune/vert	Terre (⏚)



6. Mise en service

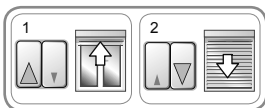
- 1) Rétablir le courant.
 - Appuyer sur le bouton « Montée » du point de commande :
 - Si le volet roulant monte, le câblage est correct et la mise en service terminée.
 - Si le volet roulant descend, passer à l'étape suivante.
- 2) Couper le courant.
 - Inverser le fil marron et le fil noir reliés au point de commande.
- 3) Rétablir le courant.
 - Appuyer sur le bouton « Montée » pour contrôler le sens de rotation.



7. Utilisation

7.1 Montée et descente du volet roulant

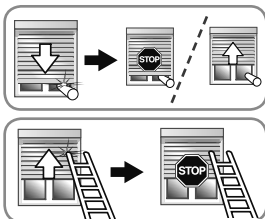
- 1) Appuyer sur le bouton « Montée » :
 - Le volet roulant monte et s'arrête en butée haute sans avoir besoin de faire de réglage.
- 2) Appuyer sur le bouton « Descente » :
 - Le volet roulant descend et s'arrête en butée basse sans avoir besoin de faire de réglage.



7.2 Détection des obstacles

La détection automatique des obstacles permet de protéger le tablier du volet roulant et de dégager les obstacles :

- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la descente, le volet roulant s'arrête automatiquement :
 - Appuyer sur le bouton Montée pour débloquer le volet roulant.
- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la montée, le volet roulant s'arrête automatiquement :
 - Appuyer sur le bouton Descente pour débloquer le volet roulant.



7.3 Protection contre le gel

La protection contre le gel fonctionne comme la détection des obstacles :

- Si le moteur détecte une résistance, il ne se met pas en marche pour protéger le tablier du volet roulant :
 - Le volet roulant reste en position initiale.

8. Un problème avec l'ilmo 50 S WT ?

8.1 Questions et réponses

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le volet roulant tourne dans le mauvais sens.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.

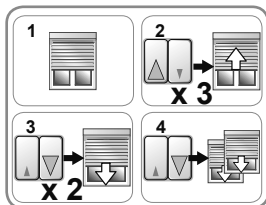
Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le volet roulant ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
	Le moteur est au thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
	Le module utilisé n'est pas compatible.	S'assurer que le module utilisé est le module ilmo WT .
Le volet roulant s'arrête trop tôt.	Le volant roulant subit des frottements lors de ses déplacements : frottement au niveau des coulisses, du coffre, etc.	Contrôler l'installation du volet roulant et corriger les éventuels frottements. Si le problème persiste, remettre le moteur en configuration d'origine.
	Le moteur a été installé dans un nouveau volet roulant.	Remettre le moteur en configuration d'origine, voir chapitre «Retour en configuration d'origine ».
Le volet roulant ne s'arrête pas en fin de course basse.	Les fixations utilisées ne sont pas adaptées.	Contrôler que le volet roulant est fixé au tube d'enroulement avec des liens rigides ou des verrous.
Le volet roulant ne s'arrête pas en fin de course haute.	Le système de blocage du volet roulant en position haute n'est pas adapté..	Contrôler que le volet roulant est équipé de butées vissées sur la lame finale, de butées fixes ou amovibles intégrées dans les coulisses ou d'une lame finale faisant office de butée.

8.2 Retour en configuration d'origine

8.2.1 Avec le point de commande relié au volet roulant

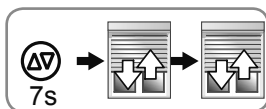
Remarque : Suivre rigoureusement chacune des 4 étapes de la procédure afin de réussir le retour en configuration d'origine.

- 1) Mettre le volet roulant à mi-hauteur.
- 2) *Remarque : Répéter l'étape suivante 3 fois de suite*
 - Appuyer sur le bouton Montée jusqu'à ce que le volet roulant bouge. Relâcher immédiatement le bouton.
- 3) *Remarque : Répéter l'étape suivante 2 fois de suite*
 - Appuyer sur le bouton Descente jusqu'à ce que le volet roulant bouge. Relâcher immédiatement le bouton.
- 4) Appuyer de nouveau sur le bouton Descente jusqu'à ce que le volet roulant effectue 2 mouvements successifs dans le même sens.
 - Le moteur est de nouveau en configuration d'origine. Reprendre la mise en service.



8.2.2 Avec le câble de réglage pour moteur électronique filaire

- Appuyer en même temps sur les boutons Montée et Descente du câble de réglage jusqu'à ce que le volet roulant effectue un premier puis un second va-et-vient.
 - Le moteur est de nouveau en configuration d'origine. Reprendre la mise en service.



9. Caractéristiques techniques

Alimentation	230V / 50 Hz ~
Température d'utilisation	- 20 °C à + 60 °C
Indice de protection	IP 44

ÜBERSETZUNG DES HANDBUCHS

Diese Anleitung gilt für alle Antriebe vom Typ Ilmo 50S, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Antriebe Ilmo 50S wurden für den Antrieb aller Arten von Rollläden mit Anschlägen und Wellenverbindern.

Der Installateur, ein Fachmann für Gebäudeautomation, muss sicherstellen, dass die Installation des Antriebs nach Montage den geltenden Vorschriften des Orts der Inbetriebnahme entspricht. Hierzu gehören insbesondere die Norm(en): EN 13659 (Rollläden).

Haftung

Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung des Antriebs diese Installationsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise**.

Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der Anweisungen von Somfy und der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden.

Jede Nutzung des Antriebs zu Zwecken, die über den im vorliegenden Dokument beschriebenen Anwendungsbereich hinausgehen, ist untersagt. Jede Missachtung dieser sowie aller anderen in dieser Anleitung und im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise** enthaltenen Anweisungen führt zum Ausschluss jeglicher Haftung und Gewährleistungsansprüche durch Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen diese sowie das beiliegende Dokument **Sicherheitshinweise** nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für den Antrieb dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden.

Für Fragen zur Installation des Antriebs und weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

Besondere Sicherheitshinweise



Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wandung geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.



Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.



Wenn der Antrieb im Freien eingesetzt wird und wenn ein Versorgungskabel des Typs H05-VVF verwendet wird, muss dieses in einem UV-beständigen Kabelrohr, zum Beispiel in einem Kabelkanal, verlegt werden.



Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Antriebs zugänglich bleibt: Es muss sich einfach austauschen lassen.



Sehen Sie eine Manschette am Netzkabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!



Für Rohrmotoren mit Ø 50/60 mm:

Der Mitnehmer muss im Inneren der Welle gegen Verschieben gesichert werden:

- Die Welle unabhängig vom Wellentyp im Abstand von 5 bis 15 mm vom Ende der Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben oder 4 Stahlkneten am Mitnehmer befestigen. Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, niemals am Antrieb.
- Oder durch Verwendung einer Aufschraubkappe für Wellen mit Innengewinde.



Somfy SAS, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230 V / 50 Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der EMV-Richtlinie **2014/30/EU** erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Christian Rey, Bevollmächtigter für Zulassungen, in Vertretung des Directeur de l'Activité, Cluses, Frankreich, 04/2016.

Inhalt

1. Einleitung	12	5. Verkabelung	16
2. Sicherheitshinweise	12	6. Inbetriebnahme	16
2.1 Allgemeines	12	7. Bedienung	17
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	12	7.1 Rollladen auf- und abfahren	17
2.3 Spezifische Sicherheitshinweise	13	7.2 Hinderniserkennung	17
3. Komponenten	14	7.3 Festfrierschutz	17
4. Installation	14	8. Ein Problem mit dem ilmo 50 S WT?	17
4.1 Montage des ilmo WT-Moduls	14	8.1 Fragen und Antworten	17
4.2 Vorbereitung des Rohrmoduls S	15	8.2 Zurücksetzen auf Werkseinstellung	19
4.3 Vorbereitung der Welle	15	9. Technische Daten	19
4.4 Zusammenbau von Rohrmodul und Welle	15		
4.5 Einbau des ilmo WT-Moduls und der mit dem Rohrmodul S ausgerüsteten Welle	16		

1. Einleitung

Der Antrieb ilmo 50 S WT bedarf keiner Einstellungen: Er ist nach dem Anschließen sofort betriebsbereit. Die Endlageneinstellung erfolgt automatisch.

Der Antrieb ilmo 50 S WT besteht aus zwei Komponenten, die voneinander getrennt nicht funktionieren:

- das ilmo WT-Modul, das die Antriebselektronik enthält und
- das Rohrmodul S, in dem sich der Antrieb befindet.

Der Antrieb ilmo 50 S WT verfügt über:

- eine Hinderniserkennung, die im Falle von Hindernissen Beschädigungen des Rollladenpanzers beim Herunterfahren verhindert,
- einem Festfrierschutz, der beim Festfrieren des Rollladens Beschädigungen des Rollladenpanzers beim Hochfahren verhindert.

2. Sicherheitshinweise

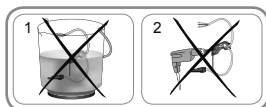
2.1 Allgemeines

Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

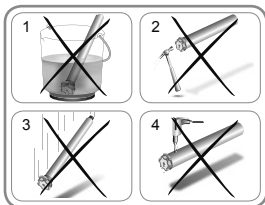
2.2.1 ilmo WT-Modul

- 1) Das ilmo WT-Modul niemals in Wasser tauchen!
- 2) Das ilmo WT-Modul niemals anbohren!



2.2.2 Rohrmodul S

- 1) Das Rohrmodul niemals in Wasser tauchen!
- 2) Stöße vermeiden!
- 3) Das Rohrmodul nie fallen lassen!
- 4) Das Rohrmodul niemals anbohren!
- 5) Das Rohrmodul niemals ohne das ilmo WT-Modul verwenden! Diese zwei Komponenten können unabhängig von einander nicht funktionieren.



DE

2.3 Spezifische Sicherheitshinweise

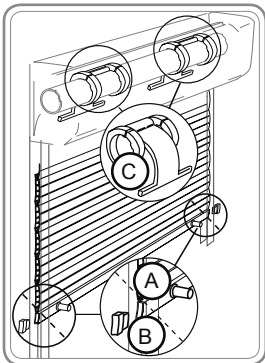
2.3.1 Rollläden

- Die Belastbarkeit des Rollläden und dessen Zubehörs überprüfen.

Der Rollladen muss mit folgenden Komponenten ausgestattet sein:

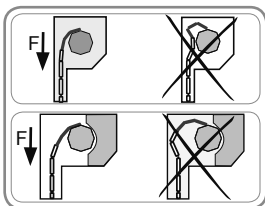
- an der Endleiste verschraubte Stopper – feste (A) bzw. abnehmbare Stopper (B) in den Führungsschienen – oder eine Endleiste, die als Stopper fungiert,
- Hochschiebesicherungen oder feste Wellenverbinder (C).
- Stellen Sie sicher, dass der Antrieb für die Rollladengröße geeignet ist, um eine Beschädigung des Rollladens und/oder des Somfy-Produktes zu vermeiden.

Hinweis: Für weitere Informationen zur Kompatibilität des Antriebs mit dem Rollladen und dessen Zubehör, wenden Sie sich an den Rollladen-Hersteller oder an Somfy.



2.3.2 Hochschiebesicherungen oder feste Wellenverbinder

- Stellen Sie nach dem Befestigen des Rollladens an der Welle sicher, dass, wenn sich der Rollladen in der unteren Endlage befindet, der feste Wellenverbinder bzw. die Hochschiebesicherung korrekt platziert ist und dass der erste Stab senkrecht in die Führungsschienen einläuft (Kraft F). Verändern Sie gegebenenfalls die Anzahl der verwendeten Stäbe, um die Stellung der Hochschiebesicherung bzw. des festen Wellenverbinders zu korrigieren, wenn sich der Rollladen in der unteren Endlage befindet.
- Ziehen Sie die Tabellen und Montageempfehlungen des Herstellers der festen Wellenverbinder bzw. der Hochschiebesicherungen zurate, um die für den jeweiligen Rollladen geeigneten Teile auszuwählen.

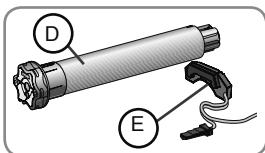


Hinweis: Verwenden Sie mindestens 2 Hochschiebesicherungen bzw. 2 feste Wellenverbinder, um den Rollladen an der Welle zu befestigen.

3. Komponenten

Der Antrieb ilmo 50 S WT besteht aus zwei Komponenten:

- das Rohrmodul S (D),
- das ilmo WT-Modul (E).



4. Installation

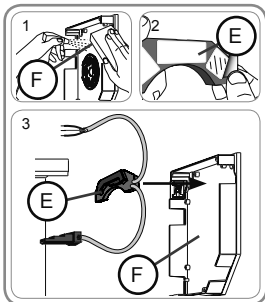
Beachten Sie die in der Anleitung vorgeschriebene Montagereihenfolge!

4.1 Montage des ilmo WT-Moduls

Achtung! Das mitgelieferte Klebeband ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen! Immer das von Somfy mitgelieferte Klebeband verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Klebemittel ist untersagt!

Hinweis: Falls der Rollladen keinen Flansch aufweist, zusätzlich zum Klebeband ein Befestigungsmittel verwenden, z.B. einen Kabelbinder. Das zusätzliche Befestigungsmittel muss das ilmo WT-Modul bei allen Betriebsbedingungen des Rollladens an der Innenseite des Rollladenkastens halten können.

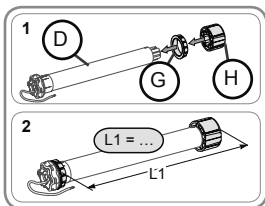
1. Reinigen Sie die Innenseite (F) des Rollladenkastens.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Klebestreifen am ilmo WT-Modul (E).
3. Kleben Sie das ilmo WT-Modul (E) an der Seite des Rollladenkastens (F) fest.



Tipp: Führen Sie das Versorgungskabel durch eine Kabeltülle mit Zugentlastung am Ausgang des Rollladenkastens.

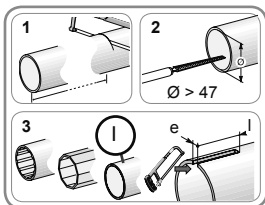
4.2 Vorbereitung des Rohrmoduls S

- 1) Bringen Sie den Adapter (G) und den Mitnehmer (H) am Rohrmodul S (D) an.
- 2) Messen Sie die Länge (L1) zwischen dem Kopf des Rohrmoduls S und dem äußeren Rand des Mitnehmers.



4.3 Vorbereitung der Welle

- 1) Schneiden Sie die Welle ($\varnothing > 47\text{mm}$) auf die gewünschte Länge zu.
- 2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
- 3) Versehen Sie Präzisionsrohre (I), unter Berücksichtigung folgender Maße, mit einer Aussparung:
 $e = 4\text{ mm}$
 $l = 28\text{ mm}$

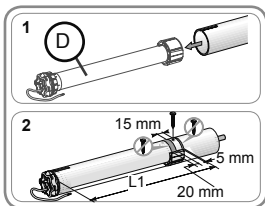


4.4 Zusammenbau von Rohrmodul und Welle

Diese Vorgehensweise gilt nicht für die Spezialwalzenkapsel und den Spezialmitnehmer, der für besonders schmale Behänge erhältlich ist.

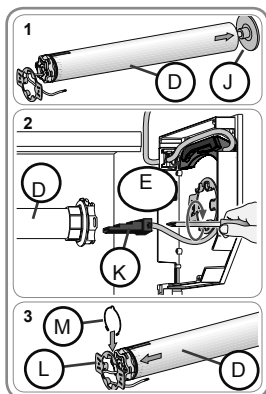
- 1) Führen Sie das Rohrmodul S (D) in die Welle ein.
Positionieren Sie bei Präzisionsrohren die Aussparung auf dem Adapter.
- 2) Fixieren Sie die Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben mit $\varnothing 5\text{ mm}$ Durchmesser oder 4 Pop-Nieten aus Stahl mit $\varnothing 4,8\text{ mm}$ Durchmesser an folgenden Stellen am Mitnehmer:
 - in einem Abstand von mind. 5 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers: L1 - 5, und
 - in einem Abstand von max. 15 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers.

Achtung: Die Schrauben bzw. Pop-Nieten dürfen nicht am Rohrmodul S angebracht werden, sondern nur am Mitnehmer.



4.5 Einbau des ilmo WT-Moduls und der mit dem Rohrmodul S ausgerüsteten Welle

- 1) Bringen Sie die mit dem Rohrmodul S ausgerüstete Welle (D) am Gegenlager (J) an.
- 2) Stecken Sie den Stecker (K) des ilmo WT-Moduls (E) in das Rohrmodul S (D). Schrauben Sie den Stecker (K) in das Rohrmodul S (D).
- 3) Bringen Sie die mit dem Rohrmodul S ausgerüstete Welle (D) am Lager (L) an. Bringen Sie den Federring (M) an.

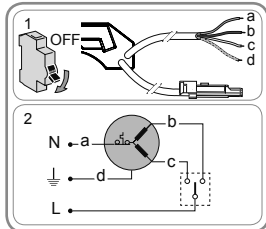


5. Verkabelung

Dieses Produkt darf nur von einer Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10 angeschlossen werden.

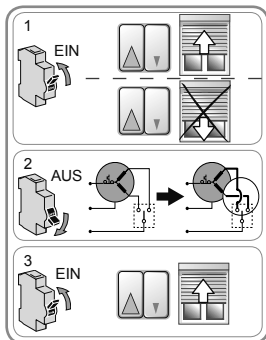
- 1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- 2) Schließen Sie den Antrieb gemäß den Angaben in unten stehender Tabelle an:

	230 V 50 Hz	Kabel
a	Blau	Neutralleiter (N)
b	Braun	Phase Drehrichtung 1
c	Schwarz	Phase Drehrichtung 2
d	Gelb/grün	Schutzleiter (⏚)



6. Inbetriebnahme

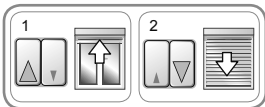
- 1) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
 - Drücken Sie die AUF-Taste der Bedieneinheit:
 - Bewegt sich der Rollladen aufwärts, ist die Inbetriebnahme beendet.
 - Bewegt sich der Rollladen abwärts, gehen Sie bitte wie folgt vor.
- 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung aus.
 - Vertauschen Sie das braune und das schwarze Kabel an der Bedieneinheit.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
 - Drücken Sie die AUF-Taste, um die Drehrichtung zu überprüfen.



7. Bedienung

7.1 Rollladen auf- und abfahren

- 1) Drücken Sie die AUF-Taste:
 - Der Rollladen fährt hoch und bleibt bei Erreichen der oberen Endlage stehen, ohne dass eine Einstellung nötig ist.
- 2) Drücken Sie die AB-Taste:
 - Der Rollladen fährt runter und bleibt bei Erreichen der unteren Endlage stehen, ohne dass eine Einstellung nötig ist.

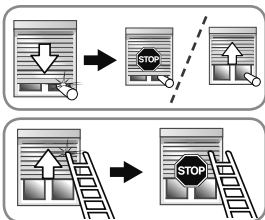


DE

7.2 Hinderniserkennung

Die automatische Hinderniserkennung schützt den Rollladenpanzer vor Schäden und ermöglicht das Entfernen der Hindernisse:

- Falls der Rollladenpanzer bei der Abwärtsbewegung auf ein Hindernis trifft, stoppt der Behang automatisch:
 - Drücken Sie die AUF-Taste, um den Rollladen in die entgegengesetzte Richtung zu fahren. Das Hindernis wird freigegeben und kann entfernt werden.
- Falls der Rollladenpanzer bei der Aufwärtsbewegung auf ein Hindernis trifft, stoppt der Behang automatisch:
 - Drücken Sie die AB-Taste, um den Rollladen zu entsperren.



7.3 Festfrierschutz

Der Festfrierschutz funktioniert wie die Hinderniserkennung:

- Erkennt der Antrieb einen Widerstand, setzt er sich nicht in Bewegung, um eine Beschädigungen des Rollladenpanzers zu vermeiden:
 - Der Rollladen verbleibt in seiner ursprünglichen Position.

8. Ein Problem mit dem ilmo 50 S WT?

8.1 Fragen und Antworten

Störungen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Rollladen bewegt sich in die falsche Richtung.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern.

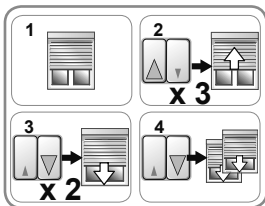
Störungen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Rollladen funktioniert nicht.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern.
	Der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Die Bedieneinheit ist nicht kompatibel.	Die Kompatibilität überprüfen und die Bedieneinheit ggf. austauschen.
	Die Bedieneinheit ist nicht kompatibel.	Stellen Sie sicher, dass es sich beim verwendeten Modul um das Imo WT-Modul handelt.
Der Rollladen hält zu früh an.	Der Rollladen unterliegt während der Bewegungen einer Reibung an den Führungsschienen, am Kasten, usw.	Kontrollieren Sie die Montage des Rollladens und korrigieren Sie eventuelle Reibstellen. Falls der Fehler weiter besteht, den Antrieb auf die Werkeinstellungen zurück setzen.
	Der Antrieb wurde in einen neuen Rollladen eingebaut.	Setzen Sie den Antrieb auf die Werkeinstellungen zurück, siehe Kapitel "Zurücksetzen auf Werkseinstellung".
Der Rollladen hält nicht in der unteren Endlage an.	Die verwendeten Befestigungen sind nicht geeignet.	Kontrollieren Sie, ob der Rollladen mittels Wellenverbindern oder Hochschiebesicherungen an der Welle befestigt ist.
Der Rollladen hält nicht in der oberen Endlage an.	Das Verriegelungssystem des Rollladens in der oberen Endlage ist nicht geeignet.	Kontrollieren Sie, ob an der Endleiste verschraubte Stopper, feste bzw. abnehmbare Stopper in der Führungsschiene oder eine Endleiste, die als Stopper fungiert, vorhanden sind.

8.2 Zurücksetzen auf Werkseinstellung

8.2.1 Mit dem Rollladen verbundene Bedieneinheit

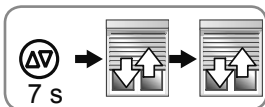
Hinweis: Befolgen Sie unbedingt jeden einzelnen der 4 nachfolgend beschriebenen Schritte, um das Zurücksetzen auf Werkseinstellung mit Erfolg durchführen zu können.

- 1) Bewegen Sie den Rollladen, bis er auf halber Höhe ist.
- 2) *Hinweis: Wiederholen Sie den Schritt 3-mal hintereinander*
- Drücken Sie die AUF-Taste, bis sich der Rollladen in Bewegung setzt. Lassen Sie anschließend den Knopf sofort wieder los.
- 3) *Hinweis: Wiederholen Sie den Schritt 2-mal hintereinander*
- Drücken Sie die AB-Taste, bis sich der Rollladen in Bewegung setzt. Lassen Sie anschließend den Knopf sofort wieder los.
- 4) Drücken Sie erneut die AB-Taste, bis der Rollladen 2 aufeinander folgende Bewegungen in die gleiche Richtung durchführt.
 ► Der Antrieb ist nun auf Werkseinstellung zurück gesetzt. Nehmen Sie die Inbetriebnahme wieder auf.



8.2.2 Mit Einstellkabel für einen drahtgebundenen elektronischen Antrieb

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten AUF/AB des Einstellkabels, bis der Rollladen erst eine und dann noch eine zweite Auf-/Ab-Bewegung durchführt.
 ► Der Antrieb ist nun auf Werkseinstellung zurück gesetzt. Nehmen Sie die Inbetriebnahme wieder auf.



9. Technische Daten

Betriebsspannung	230V/50 Hz ~
Temperaturbereich	- 20 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP 44

ISTRUZIONI TRADOTTE

Il presente manuale si applica a tutte le motorizzazioni Ilmo 50S le cui versioni sono disponibili nel catalogo in vigore.

Settore d'applicazione

Le motorizzazioni Ilmo 50S sono progettate per motorizzare tutti i tipi di tapparelle dotate di stopper e di cintini rigidi.

L'installatore, professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, deve accertarsi che l'installazione del prodotto motorizzato una volta installato rispetti le norme in vigore nel paese di messa in servizio come, nello specifico, la normativa sulle tapparelle EN13659.

Responsabilità

Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione, leggere attentamente questo libretto. Oltre le istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.

La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle normative applicabili nel paese di messa in servizio.

Ogni utilizzo della motorizzazione al di fuori dell'ambito di applicazione descritto sopra è vietato. Esso escluderebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**, ogni responsabilità e garanzia di Somfy.

L'installatore deve informare i suoi clienti in relazione alle condizioni d'uso e di manutenzione della motorizzazione e deve consegnare loro le istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Ogni operazione di Servizio Post-vendita sulla motorizzazione necessita dell'intervento di un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

Istruzioni di sicurezza particolari



I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un manicotto o una guaina.



Fissare i cavi per evitare il contatto con parti in movimento.



Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, allora installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio sotto una canalina passacavi.



Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituito facilmente.



Creare sempre un doppio sul cavo di alimentazione per evitare infiltrazioni di acqua all'interno della motorizzazione!



Per i motori tubolari Ø 50/60 mm:

La ruota deve essere bloccata in traslazione nel tubo di avvolgimento:

- O fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota per mezzo di 4 viti o 4 rivetti in acciaio posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tipo di tubo di avvolgimento. Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione ma esclusivamente sulla ruota.

- O mediante l'uso di un bloccaruota, per i tubi non lisci.



Con la presente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina 2006/42/CE e della Direttiva CEM 2014/30/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsabile delle omologazioni, che agisce per conto del Direttore dell'Attività, Cluses, 04/2016.

Índice

1. Introduzione	21	5. Cablaggio	25
2. Avvertenze	21	6. Messa in funzione	25
2.1 Informazioni generiche	21	7. Utilizzo	26
2.2 Istruzioni generali di sicurezza	21	7.1 Salita e discesa della tapparella	26
2.3 Istruzioni specifiche di sicurezza	22	7.2 Rilevamento degli ostacoli	26
3. Contenuto del kit	23	7.3 Protezione contro il gelo	26
4. Installazione	23	8. Problemi con il motore ilmo 50 WT ?	26
4.1 Montaggio del modulo ilmo WT	23	8.1 Domande e risposte	26
4.2 Preparazione del modulo tubolare S	24	8.2 Ripristino della configurazione originale	28
4.3 Preparazione del tubo	24	9. Caratteristiche tecniche	28
4.4 Assemblaggio del modulo tubolare S - tubo di avvolgimento	24		
4.5 Collegamento del modulo ilmo WT con il tubo dotato del modulo tubolare S	25		

1. Introduzione

Il motore ilmo 50 WT è un motore che non necessita di regolazione: un semplice collegamento ne permette l'utilizzo. Il motore ilmo 50 S WT apprende i suoi fincorsa in modo automatico.

Il motore ilmo 50 S WT è composto da due elementi inseparabili:

- il modulo ilmo WT, elemento che contiene l'elettronica del motore ed
- il modulo tubolare S, elemento che contiene la trasmissione del motore.

Può essere pilotato da un invertitore a posizione fissa o momentanea.

Il motore ilmo 50 WT è equipaggiato con:

- una protezione contro gli ostacoli, per proteggere il telo della tapparella durante la discesa.
- una protezione contro il gelo, per proteggere il telo della tapparella durante la salita.

2. Avvertenze

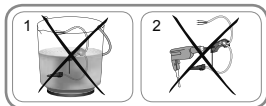
2.1 Informazioni generiche

Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali, al quale questa guida è destinata.

2.2 Istruzioni generali di sicurezza

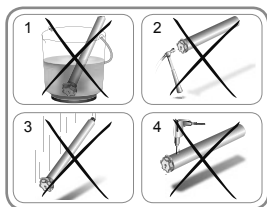
2.2.1 Modulo ilmo WT

- 1) Non immergere mai il modulo ilmo WT!
- 2) Non forare mai il modulo ilmo WT!



2.2.2 Modulo tubolare S

- 1) Non immergere mai il modulo tubolare S!
- 2) Evitare gli urti!
- 3) Evitare che cada!
- 4) Non forare mai il Modulo tubolare S!
- 5) Non utilizzare mai il modulo tubolare S senza il modulo ilmo WT! Questi due elementi sono inseparabili e non possono funzionare indipendentemente l'uno dall'altro.



2.3 Istruzioni specifiche di sicurezza

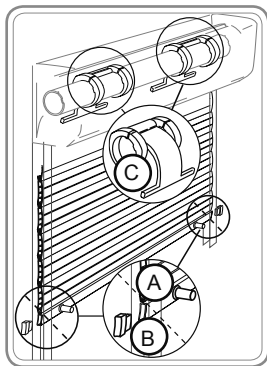
2.3.1 Tapparella

- Controllare la robustezza della tapparella e dei relativi equipaggiamenti.

La tapparella deve essere equipaggiata con:

- stopper avvitati sulla stecca finale, fissi (A) o rimovibili (B) integrati nelle guide o di una stecca finale che funge da finecorsa,
- blocchi antieffrazione o cintini rigidi (C).
- Accertarsi che il motore utilizzato sia adatto alle dimensioni della tapparella per evitare di danneggiare la tapparella e/o il prodotto Somfy.

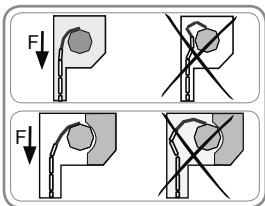
Nota: Per ottenere informazioni sulla compatibilità del motore rispetto alla tapparella e agli accessori, rivolgersi al costruttore della tapparella o a Somfy.



2.3.2 Blocchi antieffrazione e cintini rigidi

- Dopo aver fissato la tapparella sul tubo di avvolgimento, controllare che, quando la tapparella si trova in posizione di finecorsa inferiore, il cintino rigido/il blocco antieffrazione sia posizionato correttamente e che la prima stecca entri nella guida in posizione verticale (forza F). Se necessario modificare il numero di stecche per migliorare la posizione del blocco antieffrazione/cintino rigido quando la tapparella si trova a finecorsa inferiore.
- Fare sempre riferimento ai monogrammi e alle istruzioni di montaggio del fabbricante dei cintini rigidi o dei blocchi antieffrazione per selezionare quelli adatti alla tapparella utilizzata.

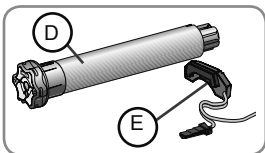
Attenzione: Utilizzare almeno 2 blocchi antieffrazione o 2 cintini rigidi per fissare la tapparella al tubo di avvolgimento.



3. Contenuto del kit

Il motore ilmo 50 S WT è composto da due elementi inseparabili :

- il modulo tubolare S (D).
- il modulo ilmo WT (E),



4. Installazione

Seguire tassativamente l'ordine di montaggio raccomandato nella guida!

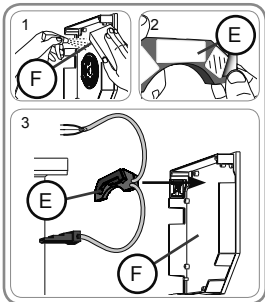
4.1 Montaggio del modulo ilmo WT

Attenzione! L'adesivo in dotazione è monouso! Utilizzare sempre l'adesivo fornito da Somfy. L'utilizzo di altri adesivi è vietato!

Attenzione: Se la tapparella non è dotata di flangia, è necessario utilizzare, in aggiunta all'adesivo, un sistema di fissaggio, ad un esempio un collare rilsan. Il sistema di fissaggio complementare scelto deve mantenere il modulo ilmo WT in fondo alla parete qualunque siano le condizioni di utilizzo della tapparella.

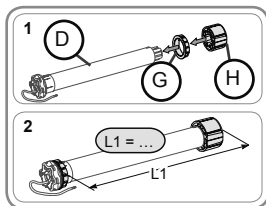
- 1) Pulire la superficie interna della parete (F) del cassonetto.
- 2) Staccare la protezione dall'adesivo incollato sul modulo ilmo WT (E).
- 3) Incollare il modulo ilmo WT (E) sulla parete (F) del cassonetto.

Consiglio: Passare il cavo di alimentazione in una guarnizione di arresto della trazione all'uscita del cassonetto.



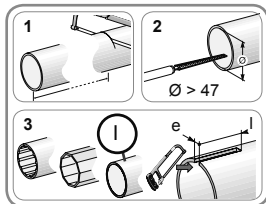
4.2 Preparazione del modulo tubolare S

- 1) Montare la corona (G) e la ruota (H) sul modulo tubolare S (D).
- 2) Misurare la lunghezza (L1) tra la base della testa del modulo tubolare S e l'estremità della ruota.



4.3 Preparazione del tubo

- 1) Tagliare il tubo ($\varnothing > 47\text{mm}$) di avvolgimento della lunghezza desiderata.
- 2) Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i trucioli.
- 3) Per i tubi di avvolgimento lisci (I), tagliare una scanalatura in base alle seguenti quote:
 $e = 4\text{ mm}$
 $l = 28\text{ mm}$

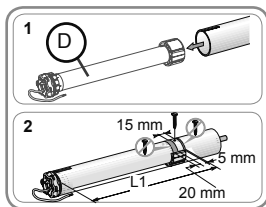


4.4 Assemblaggio del modulo tubolare S - tubo di avvolgimento

Questa procedura non è valida per gli accessori corti - ruota e calotta - specifici alle tapparelle di larghezza ridotta.

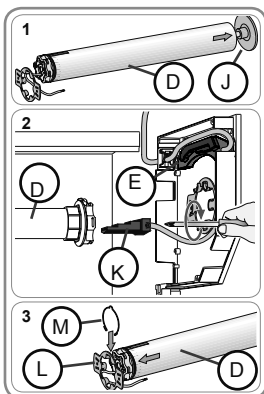
- 1) Inserire il modulo tubolare S (D) nel tubo di avvolgimento.
 Per i tubi di avvolgimento lisci, posizionare la scanalatura tagliata sulla corona.
- 2) Fissare il tubo di avvolgimento sulla ruota con 4 viti parker $\varnothing 5\text{ mm}$ o 4 rivetti in acciaio $\varnothing 4,8\text{ mm}$ posizionati:
 - ad almeno 5 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 5, e
 - a non più di 15 mm dall'estremità esterna della ruota.

Attenzione: le viti o i rivetti non devono essere fissati sul modulo tubolare S, ma esclusivamente sulla ruota.



4.5 Collegamento del modulo ilmo WT con il tubo dotato del modulo tubolare S

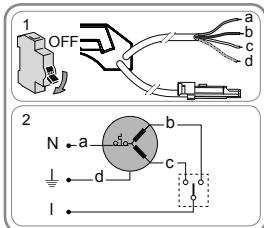
- 1) Fissare il tubo dotato del Modulo tubolare S (D) sul supporto calotta (J).
- 2) Inserire il connettore (K) del modulo ilmo WT (E) nel modulo tubolare S (D). Avvitare il connettore (K) nel modulo tubolare S (D).
- 3) Posizionare il tubo dotato del Modulo tubolare S (D) sul supporto motore (L). Fissare la molla di fissaggio.



5. Cablaggio

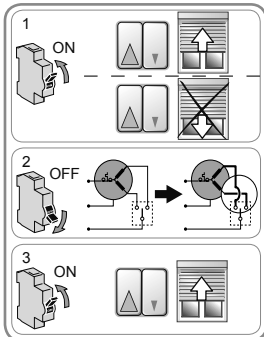
- 1) Disinserire l'alimentazione di rete.
- 2) Collegare il motore come indicato nella tabella riportata in basso:

	230 V 50 Hz	Cavo
A	Blu	Neutro (N)
b	Marrone	Fase rotazione 1
c	Nero	Fase rotazione 2
d	Giallo/verde	Terra (⏚)



6. Messa in funzione

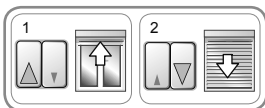
- 1) Reinserire la corrente.
 - Premere il pulsante «Salita» dal punto di comando:
 - Se la tapparella sale, il cablaggio è corretto e la messa in funzione è terminata.
 - Se la tapparella scende, passare alla fase successiva.
- 2) Togliere tensione.
 - Invertire il cavo marrone e il cavo nero collegati al punto di comando.
- 3) Reinserire la corrente.
 - Premere il pulsante «Salita» per controllare il senso di rotazione.



7. Utilizzo

7.1 Salita e discesa della tapparella

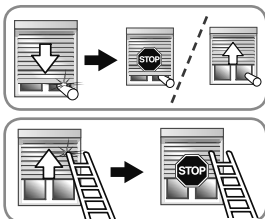
- 1) Premere il pulsante «Salita»:
 - La tapparella sale e si arresta al finecorsa superiore senza necessità di effettuare regolazioni.
- 2) Premere il pulsante «Discesa»:
 - La tapparella scende e si arresta al finecorsa inferiore senza necessità di effettuare regolazioni.



7.2 Rilevamento degli ostacoli

Il rilevamento automatico degli ostacoli permette di proteggere il telo della tapparella e di rimuovere gli eventuali ostacoli presenti:

- Se il telo della tapparella incontra un ostacolo durante la discesa, la tapparella si arresta automaticamente:
 - Premere il pulsante Salita per sbloccare la tapparella.
- Se il telo della tapparella incontra un ostacolo durante la salita, la tapparella si arresta automaticamente:
 - Premere il pulsante Discesa per sbloccare la tapparella.



7.3 Protezione contro il gelo

La protezione contro il gelo funziona come il rilevamento degli ostacoli:

- Se il motore rileva una resistenza, non entra in funzione, al fine di proteggere il telo della tapparella:
 - la tapparella resta nella posizione iniziale.

8. Problemi con il motore ilmo 50 WT ?

8.1 Domande e risposte

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
La tapparella ruota nel senso sbagliato.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.

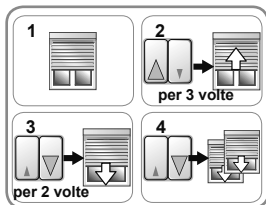
Problemi	Possibili cause	Soluzioni
La tapparella non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.
	Il motore si è surriscaldato.	Attendere che il motore si raffreddi.
	Il trasmettitore non è compatibile.	Controllare la compatibilità e sostituire il trasmettitore, se necessario.
	Il modulo utilizzato non è compatibile.	Controllare che il modulo utilizzato sia il modulo ilmo WT .
La tapparella si ferma troppo presto.	La tapparella è sottoposta a sfregamenti durante i suoi spostamenti: sfregamento al livello delle guide, del cassone, ecc.	Controllare l'installazione della tapparella e eliminare gli eventuali punti di sfregamento. Se il problema permane, ripristinare la configurazione originale del motore.
	Il motore è stato installato in una nuova tapparella.	Ripristinare la configurazione originale del motore, vedere sezione "Ripristino della configurazione originale".
La tapparella non si arresta al finecorsa inferiore.	I fissaggi utilizzati non sono adatti.	Controllare che la tapparella sia fissata al tubo di avvolgimento per mezzo di cintini rigidi o di blocchi antieffrazione.
La tapparella non si arresta al finecorsa superiore.	Il sistema di bloccaggio della tapparella in posizione alta non è adatto.	Controllare che la tapparella sia dotata di stopper avvitati sulla stecca finale, fissi o rimovibili integrati nelle guide o di una stecca finale che funge da finecorsa.

8.2 Ripristino della configurazione originale

8.2.1 Con il punto di comando collegato alla tapparella

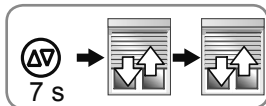
Nota: Seguire rigorosamente ciascuna delle 4 fasi della procedura al fine di eseguire con successo il ripristino della configurazione originale.

- 1) Posizionare la tapparella a metà altezza.
- 2) **Nota: Ripetere la fase seguente per 3 volte di seguito**
 - Premere il pulsante Salita finché la tapparella si muove. Rilasciare immediatamente il pulsante.
- 3) **Nota: Ripetere la fase seguente per 2 volte di seguito**
 - Premere il pulsante Discesa finché la tapparella si muove. Rilasciare immediatamente il pulsante.
- 4) Premere nuovamente il pulsante Discesa finché la tapparella effettua 2 movimenti successivi nello stesso senso.
 - La configurazione originale del motore è stata ripristinata. Riprendere la messa in servizio.



8.2.2 Con il cavo di regolazione per motore elettronico filare

- Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa del cavo di regolazione finché la tapparella effettua un primo breve movimento di salita/discesa e poi un secondo movimento.
 - La configurazione originale del motore è stata ripristinata. Riprendere la messa in servizio.



9. Caratteristiche tecniche

Alimentazione	230V/50 Hz ~
Temperatura di utilizzo	da - 20 °C a + 60 °C
Grado di protezione:	IP 44

INSTRUCTIES VERTAALD

Deze handleiding is geldig voor alle uitvoeringen van de motorisaties Ilmo 50S die in de actuele catalogus zijn opgenomen.

Toepassingsgebied

De motorisaties Ilmo 50S zijn ontworpen voor het motoriseren van elk type rolluik welke voorzien is van starre verbindingen en stoppers.

Het gemotoriseerde systeem moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de van het land van gebruik geldende normen en met name met de norm voor rolluiken EN13659.

Verantwoordelijkheid

Voordat de motorisatie geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden. Houd u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan. Houd u ook altijd aan de gedetailleerde voorschriften die in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan.

De motorisatie moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de in het land van gebruik geldende wet- en regelgeving.

Ieder gebruik van de motorisatie buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan, vervalt de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

De installateur moet de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motorisatie en moet hem/haar, na de installatie van de motorisatie, de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, overhandigen. Servicewerkzaamheden aan de motorisatie mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de motorisatie of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com.

Veiligheidsvoorschriften



Kabels die door een metalen schot lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden door een doorvoerbuis of -huls.



Maak kabels vast zodat zij niet in contact kunnen komen met bewegende delen.



Als de motorisatie buiten wordt gebruikt, en als de voedingskabel van het type H05-VVF is, installeer de kabel dan in een UV-bestendige kabelgoot.



Zorg dat de voedingskabel van de motorisatie toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk vervangen kunnen worden.



Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motorisatie kan binnendringen!



Voor buismotoren van Ø 50/60 mm:

De meenemer mag niet axiaal kunnen verschuiven in de oprolbuis:

- Ofwel door de oprolbuis vast te zetten op de meenemer met behulp van 4 schroeven of 4 klinknagels tussen 5 mm en 15 mm van het buitenste uiteinde van de meenemer, ongeacht het type oprolbuis. De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motorisatie, maar uitsluitend aan de meenemer worden vastgezet.
- Ofwel door een meenemerstop te gebruiken voor niet gladde buizen.



Hierbij verklaart Somfy SAS, F-74300 CLUSES dat de motorisatie die bestemd is om te worden gebruikt met 230V~50Hz volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machinerichtlijn **2006/42/EG** en de EMC-Richtlijn **2014/30/EU**.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

Christian Rey, verantwoordelijk voor de typegoedkeuringen, handelend uit naam van de Directeur van de onderneming, Cluses, 04/2016.

Inhoud

1. Inleiding	30	5. Aansluiting	34
2. Veiligheid	30	6. In werking stellen	34
2.1 Algemeen	30	7. Gebruik	35
2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften	30	7.1 Ophalen en neerlaten van het rolluik	35
2.3 Specifieke veiligheidsvoorschriften	31	7.2 Detectie van obstakels	35
3. Inhoud van de set	32	7.3 Bescherming tegen vastvriezen	35
4. Installatie	32	8. Een probleem met de ilmo 50 S WT?	35
4.1 Montage van de ilmo WT module	32	8.1 Vragen en antwoorden	35
4.2 Voorbereiding van de ilmo motor S	33	8.2 Terug naar de oorspronkelijke configuratie	37
4.3 Voorbereiden van de buis	33	9. Technische gegevens	37
4.4 Assemblage ilmo motor S - oprolbuis	33		
4.5 Montage van de ilmo WT module met de buis waarin de ilmo motor S zich bevindt	34		

1. Inleiding

De ilmo 50 S WT motor is een motor zonder afstelling: na aansluiting kan hij meteen gebruikt worden. De ilmo 50 S WT motor leert zijn eindpunten automatisch in.

De ilmo 50 S WT motor bestaat uit twee onlosmakelijk met elkaar verbonden elementen:

- de ilmo WT module, het onderdeel met de elektronica van de motor en
- de ilmo motor S, het onderdeel met de aandrijving van de motor.

Hij wordt bediend vanuit een bedieningspunt met vaste of met automatische nulpuntpositie.

De motor ilmo 50 S WT heeft:

- een obstakeldetectie die het rolluik beschermt tijdens het neerlaten.
- een vorstbeveiliging die het rolluik beschermt tijdens het ophalen.

2. Veiligheid

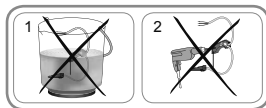
2.1 Algemeen

Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Deze handleiding is voor hem bestemd.

2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

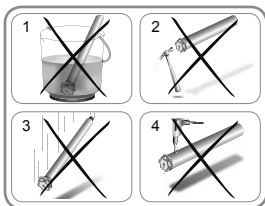
2.2.1 ilmo WT module

- 1) Dompel de ilmo WT module nooit onder!
- 2) Doorboor de ilmo WT module nooit!



2.2.2 Ilmo motor S

- 1) Dompel de ilmo motor S nooit onder!
- 2) Voorkom schokken!
- 3) Voorkom dat de motor valt!
- 4) Doorboor de ilmo motor S nooit!
- 5) Gebruik de ilmo motor S nooit zonder de ilmo WT module! Deze twee onderdelen zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden en kunnen niet onafhankelijk van elkaar functioneren.



2.3 Specifieke veiligheidsvoorschriften

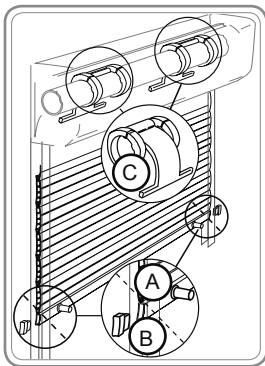
2.3.1 Rolluik

- Controleer de stevigheid van het rolluik en van de installatie.

Het rolluik moet zijn voorzien van:

- op de onderste lamel geschroefde stoppers – vaste (A) of beweegbare (B) stoppers ingebouwd in de geleiders – of een eindlamel die dienst doet als eindaanslag,
- starre verbindingen (C).
- Controleer of de motor geschikt is voor de afmetingen van het rolluik opdat het luik en/of het Somfy-product niet beschadigd raakt.

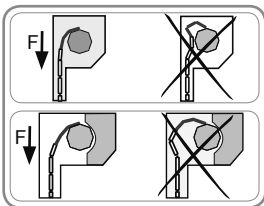
Opmerking: Voor informatie over de geschiktheid van de motor voor het rolluik en de accessoires raadpleegt u de fabrikant van het rolluik of Somfy.



2.3.2 Starre verbindingen

- Controleer, na het bevestigen van het rolluik op de oprolbuis, dat wanneer het rolluik op het onderste eindpunt staat, de starre verbinding correct is geplaatst en dat de eerste lamel verticaal in de geleiders gaat (kracht F). Verander indien nodig het aantal lamellen om de positie van de starre verbinding te verbeteren als het rolluik op het onderste eindpunt staat.
- Raadpleeg altijd de tekeningen en houd u aan de montagevoorschriften van de fabrikant van de starre verbindingen om te bepalen welke geschikt zijn voor het gebruikte rolluik.

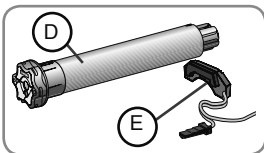
Opmerking: Gebruik ten minste 2 starre verbindingen voor het bevestigen van het rolluik aan de oprolbuis.



3. Inhoud van de set

De ilmo 50 S WT motor bestaat uit twee onlosmakelijk met elkaar verbonden onderdelen:

- de ilmo motor S (D).
- de ilmo WT module (E),



4. Installatie

Volg altijd de in de handleiding voorgeschreven montagevolgorde!

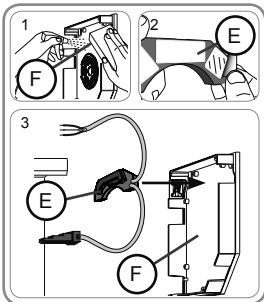
4.1 Montage van de ilmo WT module

Waarschuwing! De meegeleverde plakband is bestemd voor eenmalig gebruik! Gebruik altijd het door Somfy meegeleverde plakband. Het gebruik van ander plakband is verboden!

Opmerking: Als het rolluik geen flens heeft, is het nodig om behalve het plakband een extra bevestiging, bijvoorbeeld een rilsan tie-rip, te gebruiken. De gekozen extra bevestiging moet de ilmo WT module vasthouden aan de kop van de kast bij alle gebruiksomstandigheden van het rolluik.

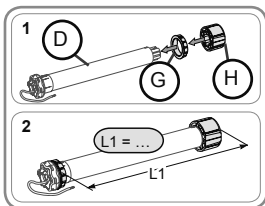
- 1) Maak de binnenkant van de zijflens (F) van de kast schoon.
- 2) Maak de bescherming van het plakband op de ilmo WT module (E) los.
- 3) Plak de ilmo WT module (E) vast in de zijflens (F) van de kast..

Advies: Leg de voedingskabel in een trekbeveiliging bij de uitgang van de kast.



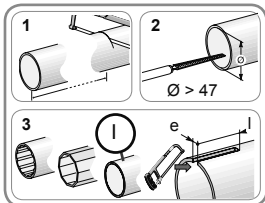
4.2 Voorbereiding van de ilmo motor S

- 1) Monteer de adapter (G) en de meenemer (H) op de ilmo motor S (D).
- 2) Meet de lengte (L1) tussen de basis van de kop van de ilmo motor S en het uiteinde van de meenemer.



4.3 Voorbereiden van de buis

- 1) Zaag de oprolbuis ($\varnothing > 47$ mm) af op de gewenste lengte.
- 2) Verwijder de bramen van de oprolbuis en verwijder de splinters.
- 3) Zaag bij ronde oprolbuisen (I) een inkeping volgens de volgende maten:
 $e = 4$ mm
 $l = 28$ mm

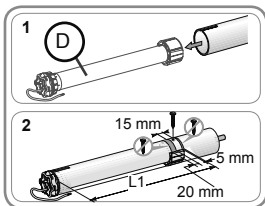


4.4 Assemblage ilmo motor S - oprolbuis

Deze procedure geldt niet voor de korte accessoires - meenemer en eindsteun - die specifiek zijn voor smalle luiken.

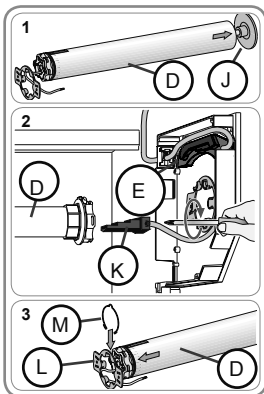
- 1) Schuif de ilmo motor S (D) in de oprolbuis. Bij ronde oprolbuisen plaatst u de inkeping over de nok van de adapter.
- 2) Bevestig de oprolbuis op de meenemer met 4 parkerschroeven $\varnothing 5$ mm of 4 stalen klinknagels $\varnothing 4,8$ mm geplaatst op:
 - minstens 5 mm van de rand van de meenemer: L1 - 5, en
 - maximaal 15 mm van het buitenste uiteinde van de meenemer.

Waarschuwing: de schroeven of klinknagels moeten niet op de ilmo motor S maar op de meenemer vastgezet worden.



4.5 Montage van de ilmo WT module met de buis waarin de ilmo motor S zich bevindt

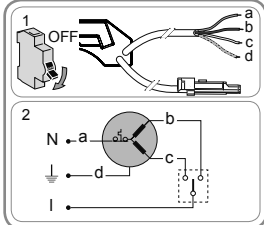
- 1) Monteer de buis met daarin de ilmo motor S (D) op de eindsteun (J).
- 2) Steek de stekker (K) van de ilmo WT module (E) in de ilmo motor S (D). Schroef de stekker (K) in de ilmo motor S (D) vast.
- 3) Monteer de buis met de ilmo motor S (D) op de motorsteun (L). Plaats de borgring (M).



5. Aansluiting

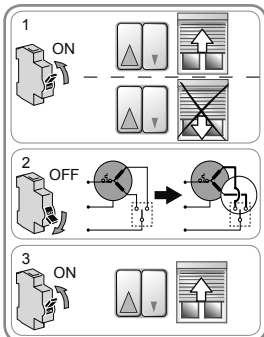
- 1) Schakel de stroomtoevoer uit.
- 2) Sluit de motor aan volgens de tabel hieronder:

	230 V 50 Hz	Kabel
a	Blauw	Nul (N)
b	Bruin	Fase richting 1
c	Zwart	Fase richting 2
d	Geel/groen	Aarding (↓)



6. In werking stellen

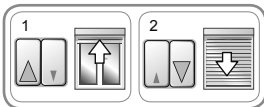
- 1) Sluit de stroomtoevoer weer aan.
 - Druk op de "Op" toets van de bediening:
 - Als het rolluik omhoog gaat, is de bedrading correct en is het in werking stellen klaar.
 - Als het rolluik omlaag gaat, voert u de volgende stap uit.
- 2) Sluit de stroomtoevoer af.
 - Verwissel de bruine en de zwarte draad die zijn aangesloten op de bediening.
- 3) Sluit de stroomtoevoer weer aan.
 - Druk op de "Op" toets om de draairichting te controleren.



7. Gebruik

7.1 Ophalen en neerlaten van het rolluik

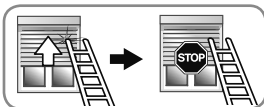
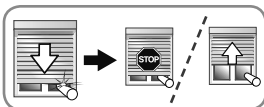
- 1) Druk op de "Op" toets:
 - Het rolluik gaat omhoog en stopt bij de bovenste aanslag zonder verdere afstelling.
- 2) Druk op de "Neer" toets:
 - Het rolluik gaat omlaag en stopt bij de onderste aanslag zonder verdere afstelling.



7.2 Detectie van obstakels

Door de automatische detectie van obstakels wordt het rolluik beschermd en kunnen obstakels verwijderd worden:

- Als het rolluik een obstakel ontmoet tijdens het neerlaten, stopt het rolluik automatisch:
 - Druk op de OP toets om het rolluik te deblokkeren.
- Als het rolluik een obstakel ontmoet tijdens het ophalen, stopt het rolluik automatisch:
 - Druk op de NEER toets om het rolluik te deblokkeren.



7.3 Bescherming tegen vastvriezen

De bescherming tegen vastvriezen werkt als de detectie van obstakels:

- Als de motor een weerstand detecteert, start de motor niet om het rolluik te beschermen :
 - Het rolluik blijft in de beginstand.

8. Een probleem met de ilmo 50 S WT?

8.1 Vragen en antwoorden

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het rolluik draait in de verkeerde richting.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het rolluik werkt niet.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig.
	De motor is te warm geworden.	Wacht tot de motor is afgekoeld.
	Het bedieningspunt is niet compatibel.	Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig.
	De gebruikte module is niet compatibel.	Controleer of de gebruikte module een ilmo WT module is.
Het rolluik stopt te vroeg.	Het rolluik ondervindtrijving tijdens het bewegen:rijving bij de geleiders, de kast, enz.	Controleer de installatie van het rolluik en hef eventuelerijving op. Als het probleem aanhoudt, reset dan de motor in de oorspronkelijke configuratie.
	De motor is geïnstalleerd in een nieuw rolluik.	Reset de motor in de oorspronkelijke configuratie, zie hoofdstuk "Terug naar de oorspronkelijke configuratie".
Het rolluik stopt niet op het onderste eindpunt.	De gebruikte bevestigingen zijn ongeschikt.	Controleer of het rolluik met starre verbindingen aan de oprolbuis is bevestigd.
Het rolluik stopt niet op het bovenste eindpunt.	Het blokkeersysteem van het rolluik in de hoogste positie is ongeschikt.	Controleer of het rolluik geschroefde stoppers heeft op de onderste lamel, vaste of verplaatsbare stoppers die zijn geïntegreerd in de geleiders of een onderste lamel die als stopper dienst doet.

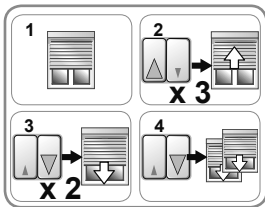
8.2 Terug naar de oorspronkelijke configuratie

8.2.1 Met het bedieningspunt aangesloten op het rolluik

Opmerking: Volg elk van de 4 stappen van de procedure om goed terug te gaan naar de oorspronkelijke configuratie..

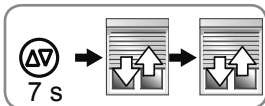
- 1) Zet het rolluik op halve hoogte.
- 2) *Opmerking: Herhaal de volgende stap 3 keer achter elkaar*
- Druk op de OP toets tot het rolluik beweegt. Laat de toets direct weer los.
- 3) *Opmerking: Herhaal de volgende stap 2 keer achter elkaar*
- Druk op de NEER toets tot het rolluik beweegt. Laat de toets direct weer los.
- 4) Druk opnieuw op de NEER toets tot het rolluik 2 bewegingen na elkaar in dezelfde richting maakt.

- De motor is opnieuw in de oorspronkelijke configuratie. Hervat het in werking stellen.



8.2.2 Met de afstelkabel voor de elektronische bedrade motor

- Druk tegelijk op de OP en NEER toetsen van de afstelkabel tot het rolluik een eerste en daarna een tweede keer op en neer beweegt.
► De motor is opnieuw in de oorspronkelijke configuratie. Hervat het in werking stellen.



9. Technische gegevens

Voeding	230V/50 Hz ~
Gebruikstemperatuur	- 20 °C tot + 60 °C
Beschermingsklasse	IP 44

TRANSLATED INSTRUCTIONS

These instructions apply to all Ilmo 50S drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

Field of application

Ilmo 50S drive are designed to drive all types of roller shutters equipped with stop blocks and rigid links.

The installer, who must be a motorisation and home automation professional, must ensure that the motorised product is installed in accordance with the standards in force in the country in which it is installed such as EN 13659 relating to roller shutters.

Liability

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.

The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned. It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.

Specific safety instructions



Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.



Attach cables to prevent any contact with moving parts.



If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05-VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.



Leave the drive power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.



Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive.



For tubular motors 50/60 mm in diameter:

The drive wheel must be locked in place to prevent it moving along the roller tube:

- Either by securing the roller tube onto the drive wheel using 4 screws or 4 pop rivets positioned between 5 mm and 15 mm from the outer edge of the drive wheel, suitable for all types of roller tube. The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the drive.

- Or by using a drive wheel stop, suitable for tubes which are not smooth.



Somfy SAS, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC** and EMC Directive **2014/30/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Christian REY, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 04/2016.

Contents

1. Introduction	39	5. Wiring	43
2. Safety	39	6. Commissioning	43
2.1 General information	39	7. Operation	44
2.2 General safety advice	39	7.1 Raising and lowering the roller shutter	44
2.3 Specific safety advice	40	7.2 Obstacle detection	44
2.3.1 Roller shutter	40	7.3 Anti-freeze protection	44
3. Kit contents	41	8. Problems with the ilmo 50 S WT?	44
4. Installation	41	8.1 Questions and answers	44
4.1 Assembling the ilmo WT module	41	8.2 Restoring the original configuration	46
4.2 Preparing the S tubular module	42	9. Technical specifications	46
4.3 Tube preparation	42		
4.4 Assembling S tubular module			
- roller tube	42		
4.5 Assembling the ilmo WT module			
with the tube fitted with the			
S tubular module	43		

1. Introduction

The ilmo 50 S WT motor is non-adjustable: a simple connection is all that is required. The ilmo 50 S WT motor programs its end limits automatically.

The ilmo 50 S WT motor comprises two inseparable components:

- the ilmo WT module, the component that houses the electronics of the motor, and
- the S tubular module, which contains the drive part of the motor.

It can be controlled from a control point with a fixed position or momentary action-type switch

The ilmo 50 S WT motor is equipped with:

- obstacle protection to protect the roller shutter when it is being lowered.
- anti-freeze protection to protect the roller shutter when it is being raised.

2. Safety

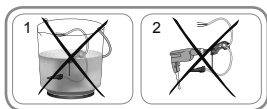
2.1 General information

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer, for whom these instructions are intended.

2.2 General safety advice

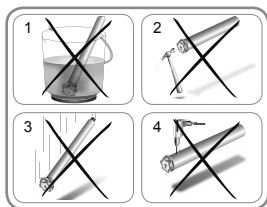
2.2.1 ilmo WT module

- 1) Never immerse the ilmo WT module in liquid.
- 2) Never pierce the ilmo WT module.



2.2.2 S tubular module

- 1) Never submerge the S tubular module in liquid.
- 2) Avoid impacts.
- 3) Do not drop it.
- 4) Never pierce the S tubular module.
- 5) Never use the S tubular module without the ilmo WT module. These two components are inseparable and cannot operate independently from each other.



2.3 Specific safety advice

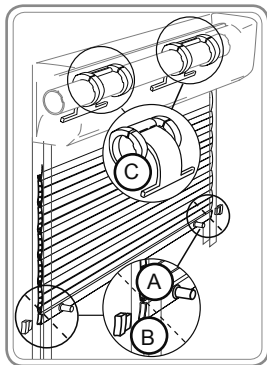
2.3.1 Roller shutter

- Check the strength of the roller shutter and its fittings.

The roller shutter must be fitted with:

- end stops screwed into the last slat, fixed (A) or removable (B) stops incorporated in the runners or an end slat acting as an end stop,
- bolts or rigid links (C).
- Check that the motor used is suitable for the size of roller shutter, to avoid the risk of damaging the roller shutter and/or the Somfy product.

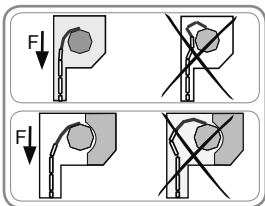
Caution: For information about the compatibility of the motor with the roller shutter and accessories, contact the roller shutter manufacturer or Somfy.



2.3.2 Locks and rigid links

- After having affixed the roller shutter to the roller tube, check that when the roller shutter is in the lower end limit position, the rigid link/bolt is correctly positioned and that the first slat is vertically between the runners (as per F). If necessary, adjust the number of slats used to improve the position of the bolt/rigid link when the roller shutter is in the lower end limit position.
- Always refer to the manufacturer's size and weight charts and fitting recommendations for the rigid links or locks to select those suited to the roller shutter used.

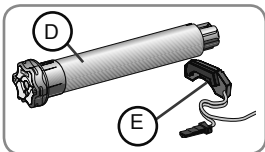
Caution: Use at least 2 bolts or 2 rigid links to attach the roller shutter to the roller tube.



3. Kit contents

The ilmo 50 S WT motor comprises two inseparable components:

- the s tubular module (D).
- the ilmo WT module (E),



4. Installation

It is essential to follow the order of assembly given in the guide.

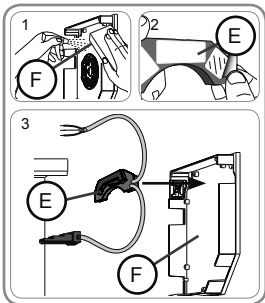
4.1 Assembling the ilmo WT module

Caution! The adhesive supplied is for single use only. Always use the adhesive supplied by Somfy. The use of any other adhesive is forbidden.

Caution: If the roller shutter is not fitted with a flange, it is necessary to use some means of attachment, such as a rilsan collar, along with some adhesive. The additional means of attachment chosen must hold the ilmo WT module inside the end piece regardless of the conditions of use of the roller shutter.

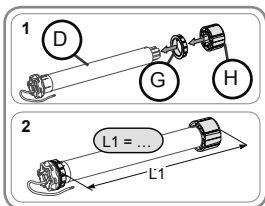
- 1) Clean the inner face of the head rail end piece (F).
- 2) Remove the protector from the adhesive stuck to the ilmo WT module (E).
- 3) Affix the ilmo WT module (E) to the head rail end piece (F).

Recommended: Pass the power supply cable through a cable grommet fixed in the headrail to ensure the cable is not under strain..



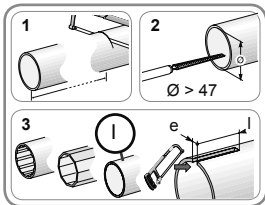
4.2 Preparing the S tubular module

- 1) Fit the crown (G) and the drive wheel (H) to the S tubular module (D).
- 2) Measure the length (L1) between the base of the S tubular module head and the end of the drive wheel.



4.3 Tube preparation

- 1) Cut the roller tube ($\varnothing > 47$ mm) to the required length.
- 2) Deburr the roller tube and remove the swarf.
- 3) For smooth roller tubes (I), cut a notch with the following measurements:
 $e = 4$ mm
 $l = 28$ mm

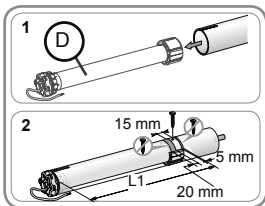


4.4 Assembling S tubular module - roller tube

This procedure is not valid for the short accessories (drive wheel and end piece) specifically designed for aprons which are small in width.

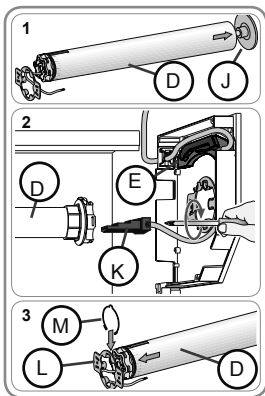
- 1) Slide the S tubular module (D) into the roller tube.
For smooth roller tubes, position the notch previously cut on the crown.
- 2) Fix the roller tube to the drive wheel with 4 x $\varnothing 5$ mm self-tapping screws or 4 steel pop rivets of $\varnothing 4.8$ mm located:
 - at least 5 mm from the far end of the drive wheel: L1 - 5, and
 - no more than 15 mm from the far end of the drive wheel.

N.B.: the screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the S tubular module.



4.5 Assembling the ilmo WT module with the tube fitted with the S tubular module

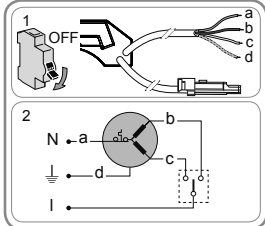
- 1) Fit the tube complete with S tubular module (D) to the end bracket (J).
- 2) Insert the connector (K) of the ilmo WT module (E) into the S tubular module (D). Screw the connector (K) into the S tubular module (D).
- 3) Fit the tube complete with S tubular module (D) to the motor bracket (L). Fit the stop ring (M).



5. Wiring

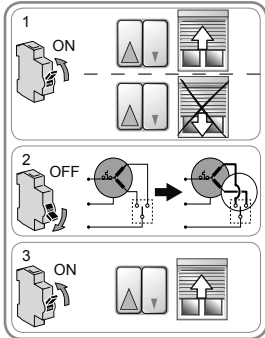
- 1) Turn off the power supply.
- 2) Connect the motor according to the information in the table below:

	230 V 50 Hz	Cable
a	Blue	Neutral (N)
b	Brown	Live, Direction 1
c	Black	Live, direction 2
d	Yellow/green	Earth (⏚)



6. Commissioning

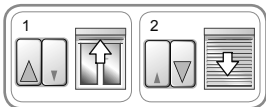
- 1) Switch the power back on.
 - Press the "Up" button at the control point:
 - If the roller shutter rises, the wiring is correct and commissioning is finished.
 - If the roller shutter is lowered, go to the next stage.
- 2) Switch off the power.
 - Reverse the brown wire and the black wire connected to the control point.
- 3) Switch the power back on.
 - Press the "Up" button to check the direction of rotation.



7. Operation

7.1 Raising and lowering the roller shutter

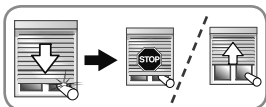
- 1) Press the "Up" button:
 - The roller shutter rises and stops at the top stop without requiring adjustment.
- 2) Press the "Down" button:
 - The roller shutter descends and stops at the bottom stop without requiring adjustment.



7.2 Obstacle detection

The automatic obstacle detection function protects the roller shutter and enables obstacles to be cleared:

- If the roller shutter meets an obstacle when lowered, it stops automatically:
 - Press the Up button to release the roller shutter.
- If the roller shutter meets an obstacle when raised, it stops automatically :
 - Press the Down button to release the roller shutter.



7.3 Anti-freeze protection

The anti-freeze protection function operates in the same way as the obstacle detection function:

- If the motor detects any resistance, it does not move in order to protect the roller shutter:
 - The roller shutter remains in the initial position.

8. Problems with the ilmo 50 S WT?

8.1 Questions and answers

Problems	Possible causes	Solutions
The roller shutter is turning in the wrong direction.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.

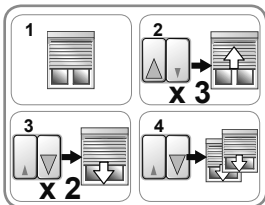
Problems	Possible causes	Solutions
The roller shutter is not operational.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
	The motor is hot.	Wait until the motor cools down.
	The control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the control point if necessary.
	The module used is not compatible.	Check that the module used is the ilmo WT module.
The roller shutter stops too soon.	The roller shutter is encountering friction when it moves: friction of the runners, the unit, etc.	Check the roller shutter installation and correct any friction. If the problem continues, restore the motor to its original configuration.
	The motor has been installed in a new roller shutter.	Restore the motor to its original configuration, see the section entitled "Restoring the original configuration".
The roller shutter does not stop when it reaches the lower end limit position.	The mountings used are not correct.	Check that the roller shutter is mounted to the roller tube using rigid links or bolts.
The roller shutter does not stop when it reaches the upper end limit position.	The roller shutter locking system in the upper position is not correct.	Check that the roller shutter is fitted with end stops screwed onto the last slat, fixed or removable stops incorporated in the runners or an end slat acting as an end stop.

8.2 Restoring the original configuration

8.2.1 Using the control point connected to the roller shutter

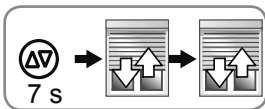
Caution: Follow each of the 4 steps in the procedure carefully to correctly restore the original configuration.

- 1) Place the roller shutter in the mid-height position.
- 2) **Caution: Repeat the next step 3 times in succession**
 - Press the Up button until the roller shutter moves. Release the button immediately.
- 3) **Caution: Repeat the next step twice in succession**
 - Press the Down button until the roller shutter moves. Release the button immediately.
- 4) Press the Down button again until the roller shutter makes 2 successive movements in the same direction.
 - The motor has been restored with the original configuration. Repeat the commissioning process.



8.2.2 Using the wired electronic motor setting tool

- Press the Up and Down buttons on the setting tool at the same time until the roller shutter makes an initial up and down movement followed by a second one.
 - The motor has been restored with the original configuration. Repeat the commissioning process.



9. Technical specifications

Power supply	230V/50 Hz ~
Operating temperature	- 20°C to + 60°C
Index protection rating	IP 44

INSTRUCCIONES TRADUCIDAS

Este manual se aplica a todos los motores Ilmo 50S cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo en vigor.

Ámbito de aplicación

Los motores Ilmo 50S están diseñados para automatizar todos los tipos de persianas enrollables con topes y uniones rígidas.

El instalador, profesional del motor y de la automatización de la vivienda, debe asegurarse de que la instalación del producto automatizado una vez instalado respete las normas vigentes en el país donde vaya a utilizarse y las normas sobre persianas enrollables EN 13659.

Responsabilidad

Antes de instalar y utilizar a motorización, lea atentamente este manual. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto **Normas de seguridad**.

La motorización debe ser instalada por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con las instrucciones proporcionadas por Somfy y con la normativa aplicable en el país donde vaya a utilizarse.

Se prohíbe cualquier uso de la motorización fuera del ámbito de aplicación anteriormente descrito. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto **Normas de seguridad**, la exclusión de toda responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

El instalador debe informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento de la motorización y debe entregarles las instrucciones de uso y de mantenimiento, así como el documento adjunto **Normas de seguridad**, tras la instalación de la motorización. Cualquier operación del Servicio posventa que deba realizarse en la motorización requiere la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación del motor o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.

Normas especiales de seguridad



En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con un manguito o una vaina.



Fije los cables para evitar cualquier contacto con un componente en movimiento.



Si la motorización se utiliza en el exterior y siempre que el cable de alimentación sea de tipo H05-VVF, instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV, por ejemplo, en una canaleta.



Deje accesible el cable de alimentación del motor: debe poder ser sustituido fácilmente.



Efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor.



En el caso de los motores tubulares de Ø 50/60 mm:

El movimiento de traslación de la rueda debe quedar bloqueado dentro del tubo de enrollamiento:

- Fijando el tubo de enrollamiento a la rueda con cuatro tornillos o cuatro remaches Pop colocados a entre 5 mm y 15 mm del extremo exterior de la rueda, sea cual sea el tipo de tubo de enrollamiento utilizado. Los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor, sino únicamente a la rueda.

- Mediante un dispositivo de retención de rueda, en caso de los tubos no lisos.



En virtud del presente documento, Somfy SAS, F-74300 CLUSES declara que, en tanto que fabricante de la motorización que cubren estas instrucciones, marcada para recibir alimentación a 230 V~50 Hz y utilizada tal y como se indica en las mismas, es conforme a las exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva de máquinas **2006/42/CE** y la Directiva de CEM **2014/30/UE**.

El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsable de homologaciones, en representación del director de la actividad, Cluses, 04/2016.

Índice

1. Introducción	48	5. Cableado	52
2. Seguridad	48	6. Puesta en marcha	52
2.1 Aspectos generales	48	7. Utilización	53
2.2 Normas generales de seguridad	48	7.1 Subida y bajada de la persiana enrollable	53
2.3 Normas específicas de seguridad	49	7.2 Detección de obstáculos	53
3. Componentes del kit	50	7.3 Protección contra el hielo	53
4. Instalación	50	8. Tiene algún problema con el ilmo 50 S WT?	53
4.1 Montaje de la platina ilmo WT	50	8.1 Preguntas y respuestas	53
4.2 Preparación del tubo motor S	51	8.2 Volver a la configuración original	55
4.3 Preparación del tubo	51	9. Características técnicas	55
4.4 Ensamblaje del tubo motor S - tubo de enrollamiento	51		
4.5 Montaje de la platina ilmo WT con el tubo equipado con el tubo motor S	52		

1. Introducción

El motor ilmo 50 S WT es un motor sin ajustes: es posible utilizarlo mediante una simple conexión. El motor ilmo 50 S WT memoriza automáticamente los finales de carrera.

El motor ilmo 50 S WT consta de dos elementos inseparables:

- la platina ilmo WT, elemento que contiene la electrónica del motor y
- el tubo motor S, elemento que contiene la parte del accionamiento del motor.

Se controla desde un punto de mando de tipo inversor de posición fija o momentánea

El motor ilmo 50 S WT está equipado con:

- una protección contra obstáculos para proteger la persiana en bajada;
- protección en subida para proteger la persiana en caso de helada.

2. Seguridad

2.1 Aspectos generales

Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

2.2 Normas generales de seguridad

2.2.1 Platina ilmo WT

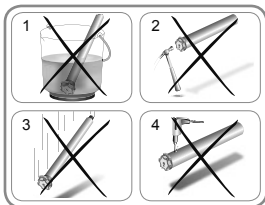
- 1) La platina ilmo WT nunca debe sumergirse.



2) La platina ilmo WT nunca debe taladrarse.

2.2.2 Tubo motor S

- 1) El tubo motor S nunca debe sumergirse.
- 2) Evite los golpes.
- 3) Evite las caídas.
- 4) El tubo motor S nunca debe taladrarse.
- 5) Nunca se debe utilizar el tubo motor S sin la platina ilmo WT. Estos dos elementos son inseparables y no pueden funcionar por separado.



2.3 Normas específicas de seguridad

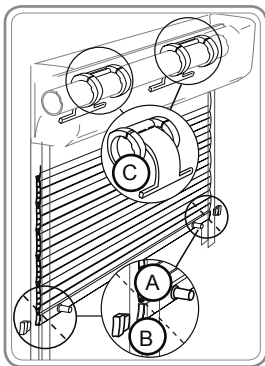
2.3.1 Persiana enrollable

- Compruebe la solidez de la persiana y sus accesorios.

La persiana enrollable debe estar equipada con:

- topes atornillados en la lama final, topes fijos (A) o desmontables (B) integrados en las correderas o en una lama final que sirva de tope,
- uniones rígidas (C).
- Asegúrese de que el motor utilizado se adapta al tamaño de la persiana enrollable para evitar que ésta o el producto de Somfy resulten dañados.

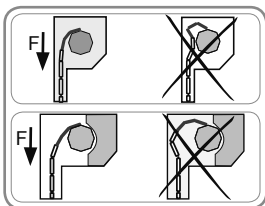
Nota: Para obtener más información sobre la compatibilidad del motor con la persiana enrollable y sus accesorios, diríjase al fabricante de la misma o a Somfy.



2.3.2 Uniones rígidas

- Una vez que se haya fijado la persiana en el tubo de enrollamiento, debe cerciorarse de que, cuando la persiana esté en posición de fin de carrera inferior, la unión rígida esté correctamente situada y que la primera lama entra en la guía en posición vertical (fuerza F). Si es preciso, ajuste el número de lamas utilizadas para mejorar la posición de la unión rígida cuando la persiana enrollable se encuentra en el final de carrera inferior.
- Remítase siempre a los ábacos y a las recomendaciones de montaje del fabricante de uniones rígidas para seleccionar las que mejor se adapten a la persiana enrollable empleada.

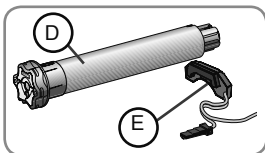
Nota: utilice un mínimo de dos uniones rígidas para fijar la persiana enrollable al tubo de enrollamiento.



3. Componentes del kit

El motor ilmo 50 S WT consta de dos elementos inseparables:

- el tubo motor S (D).
- la platina ilmo WT (E),



4. Instalación

Siga obligatoriamente el orden de montaje recomendado en la guía.

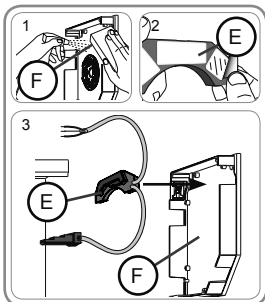
4.1 Montaje de la platina ilmo WT

Atención El adhesivo suministrado es de un solo uso. Utilice siempre el adhesivo suministrado por Somfy. Se prohíbe la utilización de cualquier otro adhesivo.

Nota: si la persiana enrollable no incorpora una brida, además del adhesivo será necesario utilizar un medio de fijación, como por ejemplo una abrazadera Rilsan. El medio de fijación complementaria elegido debe sujetar la platina ilmo WT en el fondo del elemento de cierre independientemente de cuáles sean las condiciones de uso de la persiana enrollable.

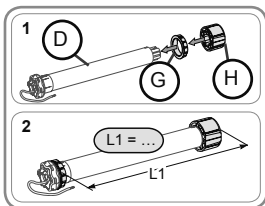
- 1 Limpie la cara interior de la superficie (F) del testero.
- 2 Despegue la protección del adhesivo pegado en la platina ilmo WT (E).
- 3 Pegue la platina ilmo WT (E) sobre la superficie (F) del testero.

Consejo: Pase el cable de alimentación por una junta de tope de tracción a la salida del testero.



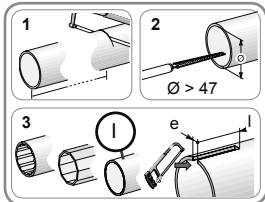
4.2 Preparación del tubo motor S

- 1) Coloque la corona (G) y la rueda (H) en el tubo motor S(D)
- 2) Mida la longitud (L1) entre la base de la cabeza del tubo motor S y el extremo de la rueda.



4.3 Preparación del tubo

- 1) Corte el tubo de enrollamiento ($\varnothing > 47$ mm) a la longitud deseada.
- 2) Elimine las rebabas y virutas del tubo de enrollamiento.
- 3) Para los tubos de enrollamiento lisos (I), haga un corte con las siguientes medidas:
 $e = 4$ mm
 $l = 28$ mm

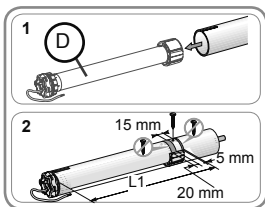


4.4 Ensamblaje del tubo motor S - tubo de enrollamiento

Este procedimiento no es válido para accesorios cortos - rueda y acoplamiento - específicos de tableros de ancho reducido.

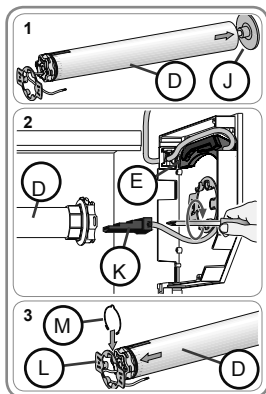
- 1) Deslice el tubo motor S (D) por el tubo de enrollamiento.
 Para tubos de enrollamiento lisos, haga coincidir la muesca recortada sobre la corona.
- 2) Fije el tubo de enrollamiento a la rueda con 4 tornillos parker $\varnothing 5$ mm o 4 remaches pop de acero $\varnothing 4,8$ mm situados:
 - a 5 mm como mínimo del extremo exterior de la rueda: L1 - 5, y
 - como máximo a 15 mm del extremo exterior de la rueda.

Atención: los tornillos o los remaches pop no deben fijarse en el tubo motor, sólo en la rueda.



4.5 Montaje de la platina ilmo WT con el tubo equipado con el tubo motor S

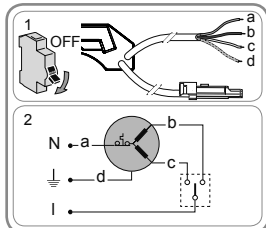
- 1) Monte el tubo equipado con el tubo motor S (D) en el soporte del acoplador (J).
- 2) Introduzca el conector (K) de la platina ilmo WT (E) en el tubo motor S (D). Atornille el conector (K) al tubo motor S (D).
- 3) Monte el tubo equipado con el tubo motor S (D) en el soporte del motor (L). Ponga la anilla de tope (M) en su lugar.



5. Cableado

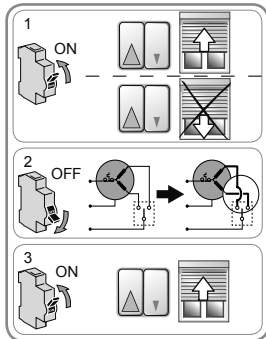
- 1) Corte la alimentación eléctrica.
- 2) Conecte el motor siguiendo la información facilitada en la siguiente tabla:

	230 V 50 Hz	Cable
a	Azul	Neutro (N)
b	Marrón	Fase Sentido 1
c	Negro	Fase sentido 2
d	Amarillo/Verde	Tierra (⏏)



6. Puesta en marcha

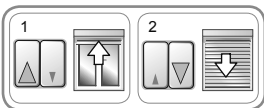
- 1) Restablezca la corriente.
 - Pulse el botón "Subida" del punto de mando:
 - Si la persiana sube, el cableado es correcto y la instalación se ha completado.
 - Si la persiana enrollable baja, pase a la etapa siguiente.
- 2) Corte la corriente.
 - Invierta el cable marrón y el cable negro del punto de mando.
- 3) Restablezca la corriente.
 - Pulse el botón "Subida" para comprobar el sentido de rotación.



7. Utilización

7.1 Subida y bajada de la persiana enrollable

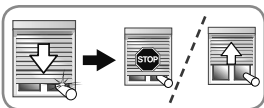
- 1) Pulse el botón "Subida":
 - La persiana sube y se detiene en el punto alto sin que sea necesario efectuar otros ajustes.
- 2) Pulse el botón "Bajada":
 - La persiana baja y se detiene en el punto bajo sin que sea necesario efectuar otros ajustes.



7.2 Detección de obstáculos

La detección automática de obstáculos protege el paño de la persiana y evitar los obstáculos.

- Si el tablero de la persiana enrollable se encuentra con un obstáculo en la bajada, la persiana enrollable se detendrá automáticamente:
 - Pulse el botón de subida para desbloquear la persiana enrollable.
- Si el tablero de la persiana enrollable se encuentra con un obstáculo en la subida, la persiana enrollable se detendrá automáticamente:
 - Pulse el botón de bajada para desbloquear la persiana enrollable.



7.3 Protección contra el hielo

La protección contra el hielo funciona igual que la detección de obstáculos:

- si el motor detecta una resistencia, éste no inicia el movimiento con el fin de proteger la persiana:
 - la persiana enrollable se queda en su posición inicial.

8. Tiene algún problema con el ilmo 50 S WT?

8.1 Preguntas y respuestas

Problemas	Posibles causas	Soluciones
La persiana enrollable gira en el sentido equivocado.	El cableado es incorrecto.	Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso.

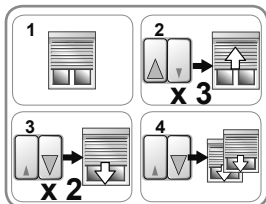
Problemas	Posibles causas	Soluciones
La persiana enrollable no funciona.	El cableado es incorrecto.	Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso.
	El motor está en el térmico.	Espere a que se enfríe el motor.
	El punto de mando no es compatible.	Verifique la compatibilidad y cambie el punto de mando si es preciso.
	La platina utilizada no es compatible.	Asegúrese de que la platina utilizada sea la ilmo WT .
La persiana enrollable se para demasiado pronto.	La persiana está sometida a fricción durante su desplazamiento: fricción en las guías, en la caja, etc.	Compruebe la instalación de la persiana enrollable y corrija la posible fricción. Si el problema continúa, vuelva a adoptar la configuración original del motor.
	El motor se ha instalado en una nueva persiana enrollable.	Vuelva a adoptar la configuración original del motor (véase capítulo "Regreso a la configuración original").
La persiana enrollable no se detiene en el fin de carrera inferior.	Las fijaciones no están adaptadas.	Compruebe que la persiana enrollable esté fijada al tubo de enrollamiento por medio de uniones rígidas.
La persiana enrollable no se detiene en el fin de carrera superior.	El sistema de bloqueo de la persiana enrollable en posición superior no está adaptado.	Compruebe que la persiana enrollable esté equipada con topes atomillados a la lama final, con topes fijos o móviles integrados en las guías o con una lama final que haga de tope.

8.2 Volver a la configuración original

8.2.1 Con el punto de mando vinculado a la persiana enrollable

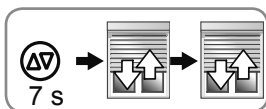
Nota: Siga rigurosamente las 4 etapas del procedimiento para volver a la configuración original.

- 1) Ponga la persiana enrollable a media altura.
- 2) **Nota: Seguidamente repita la siguiente etapa tres veces.**
 - Pulse el botón de subida hasta que se mueva la persiana enrollable. Suelte inmediatamente el botón.
- 3) **Nota: Seguidamente repita la siguiente etapa dos veces.**
 - Pulse el botón de bajada hasta que se mueva la persiana enrollable. Suelte inmediatamente el botón.
- 4) Pulse de nuevo el botón de bajada hasta que la persiana enrollable efectúe 2 movimientos sucesivos en el mismo sentido.
 - El motor vuelve a adoptar la configuración original. Retome el procedimiento de puesta en marcha.



8.2.2 Con el cable de ajuste para un motor electrónico con cable

- Pulse al mismo tiempo los botones de subida y bajada del cable de ajuste hasta que la persiana enrollable efectúe un primer y, a continuación, un segundo movimiento de subida y bajada.
 - El motor vuelve a adoptar la configuración original. Retome el procedimiento de puesta en marcha.



9. Características técnicas

Alimentación	230 V/50 Hz ~
Temperatura de uso	-20 °C a +60 °C
Índice de protección	IP 44

INSTRUÇÕES TRADUZIDO

Estas instruções aplicam-se a todos os motores Ilmo 50S, cujas variantes estão disponíveis no catálogo em vigor.

Área de aplicação

Os motores Ilmo 50S foram concebidos para motorizar todos os tipos de estores equipados com batentes e uniões rígidas.

O técnico de instalação, profissional da motorização e da automatização do lar, deve assegurar que a instalação do produto motorizado respeita as normas em vigor no país de colocação em serviço, tais como a norma sobre os estores EN13659.

Responsabilidade

Antes de instalar e de utilizar o motor, ler atentamente estas instruções. Tal como acontece com as instruções descritas nestas instruções, também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento em anexo **Instruções de segurança**.

O motor deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, em conformidade com as instruções da Somfy e a regulamentação do país no qual é instalado.

Qualquer utilização do motor fora da área de aplicação acima descrita é proibida. Tal utilização excluiria, como qualquer desrespeito pelas instruções constantes deste guia e no documento em anexo **Instruções de segurança**, toda a responsabilidade e garantia da Somfy.

O técnico de instalação deve informar os seus clientes sobre as condições de funcionamento e de manutenção do motor e deve comunicar-lhes as instruções de utilização e de manutenção, bem como o documento em anexo **Instruções de segurança**, após a instalação do motor. Todas as operações do Serviço Pós-Venda no motor requerem a intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar.

Em caso de dúvidas aquando da instalação do motor ou para obter informações complementares, consultar um interlocutor Somfy ou o site www.somfy.com.

Instruções específicas de segurança



Os cabos que atravessam uma parede metálica devem ser protegidos e isolados por uma manga ou um forro.



Prender os cabos para evitar um eventual contacto com uma parte móvel.



Se o motor for utilizado no exterior e se o cabo de alimentação for do tipo H05-VVF, o cabo deve ser instalado dentro de uma conduta resistente aos UV, por exemplo sob uma manga de protecção.



Deixar o cabo de alimentação do motor em posição acessível: deve poder ser facilmente substituído.



Fazer sempre um arco no cabo de alimentação, para evitar a entrada de água no motor!



Para os motores tubulares de Ø 50/60 mm:

A roda de tracção deve ser bloqueada em translação, dentro do tubo de enrolamento:

- Fixando o tubo de enrolamento à roda de tracção com 4 parafusos ou 4 rebites, colocados entre 5 mm e 15 mm da extremidade exterior da roda de tracção, qualquer que seja o tubo de enrolamento. Os parafusos ou os rebites não devem ser fixos ao motor, mas apenas à roda de tracção.

- Ou utilizando um bloqueador de roda, no caso dos tubos não lisos.



Pela presente, a SAS, F-74300 CLUSES declara que o motor abrangido por estas instruções, marcado para ser alimentado a 230V~50Hz e utilizado como indicado nas mesmas, está conforme as exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis e, em particular, da Directiva de Máquinas **2006/42/CE** e da Directiva CEM **2014/30/UE**.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsável pelas homologações, agindo em nome do Director da Actividade, Cluses, 04/2016.

Índice

1. Introdução	57	5. Ligações	61
2. Segurança	57	6. Colocação em serviço	61
2.1 Generalidades	57	7. Utilização	62
2.2 Instruções gerais de segurança	57	7.1 Subida e descida do estore	62
2.3 Instruções específicas de segurança	58	7.2 Detecção de obstáculos	62
3. Conteúdo do kit	59	7.3 Protecção anticongelamento	62
4. Instalação	59	8. Há problemas com o 50 S WT?	62
4.1 Montagem do módulo ilmo WT	59	8.1 Perguntas e respostas	62
4.2 Preparação do módulo tubular S	60	8.2 Retorno à configuração de origem	64
4.3 Preparação do tubo de enrolamento	60	9. Características técnicas	64
4.4 Montagem do módulo tubular S - tubo de enrolamento	60		
4.5 Montagem do módulo ilmo WT no tubo de enrolamento equipado com o módulo tubular S	61		

1. Introdução

O motor ilmo 50 S WT não dispõe de regulação: basta ligá-lo simplesmente para o poder utilizar. O motor ilmo 50 S WT detecta automaticamente os fins de curso.

O motor ilmo 50 S WT é composto por dois elementos indissociáveis:

- o módulo ilmo WT, que contém a electrónica do motor e
- o módulo tubular S, que contém a parte de accionamento do motor.

É comandado a partir de um ponto de comando de tipo inversor, de posição fixa ou momentânea.

O motor ilmo 50 S WT está equipado com:

- uma protecção anti-obstáculos para proteger o estore na descida.
- uma protecção anticongelamento para proteger o estore na subida.

2. Segurança

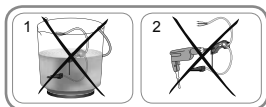
2.1 Generalidades

Antes de qualquer instalação, verificar a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados.

2.2 Instruções gerais de segurança

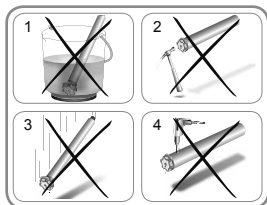
2.2.1 Módulo ilmo WT

- 1) Nunca imergir o módulo ilmo WT!
- 2) Nunca perfurar o módulo ilmo WT!



2.2.2 Módulo tubular S

- 1) Nunca imergir o módulo tubular S!
- 2) Evitar choques!
- 3) Evitar quedas!
- 4) Nunca perfurar o módulo tubular S!
- 5) Nunca utilizar o módulo tubular S sem o módulo ilmo WT! Estes dois elementos são indissociáveis, não podendo funcionar separadamente.

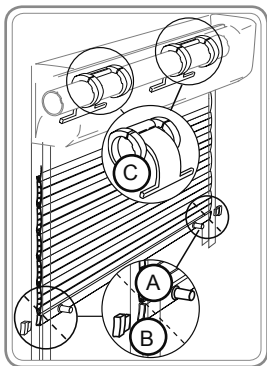


2.3 Instruções específicas de segurança

2.3.1 Estore

- Verificar a robustez do estore e dos respectivos equipamentos.
- O estore deve estar equipado com:
- batentes aparafusados na lâmina final, batentes fixos (A) ou amovíveis (B) integrados nas calhas ou uma lâmina final com a função de batente,
 - fechos ou uniões rígidas (C).
- Assegurar-se de que o motor utilizado se adapta às dimensões do estore, para evitar danificar o estore e/ou o produto Somfy.

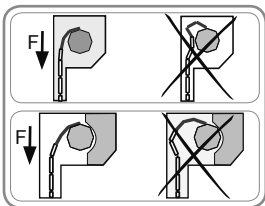
Observação: Para obter informações sobre a compatibilidade do motor com o estore e os acessórios, contacte o fabricante do estore ou a Somfy.



2.3.2 Fechos e uniões rígidas

- Depois de fixar o estore no tubo de enrolamento, verificar se, quando o estore está na posição de fim de curso inferior, a união rígida/o fecho está correctamente posicionada e se a primeira lâmina entra nas calhas na posição vertical (força F). Se for necessário, ajustar o número de lâminas utilizadas para melhorar a posição do fecho/união rígida, quando o estore está em fim de curso inferior.
- Consultar sempre as especificações e as precauções de montagem do fabricante das uniões rígidas ou dos fechos, para seleccionar os que melhor se adaptam ao estore utilizado.

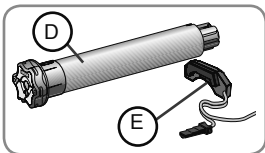
Observação: Utilizar, no mínimo, 2 fechos ou 2 uniões rígidas para fixar o estore ao tubo de enrolamento.



3. Conteúdo do kit

O motor ilmo 50 S WT é composto por dois elementos indissociáveis:

- o módulo tubular S (D).
- o módulo ilmo WT (E),



4. Instalação

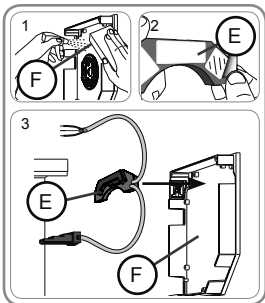
É imperativo seguir a ordem de montagem preconizada no guia!

4.1 Montagem do módulo ilmo WT

Atenção! O adesivo fornecido destina-se a uma utilização exclusiva! Utilizar sempre o adesivo fornecido pela Somfy. A utilização de qualquer outro adesivo é proibida!

Observação: Se o estore não estiver equipado com suporte, é necessário utilizar, em complemento do adesivo, um meio de fixação, por exemplo, uma braçadeira «rilsan». O meio de fixação complementar escolhido deve manter o módulo ilmo WT no fundo da parte lateral, independentemente das condições de utilização do estore.

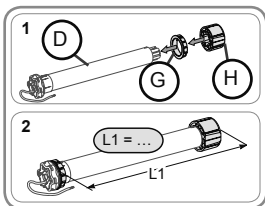
- 1 Limpar a face interna da parte lateral (F) da caixa.
- 2 Descolar a protecção do adesivo colado no módulo ilmo WT (E).
- 3 Colar o módulo ilmo WT (E) à parte lateral (F) da caixa.



Recomendação: passar o cabo de alimentação por uma junta de travamento na saída da caixa..

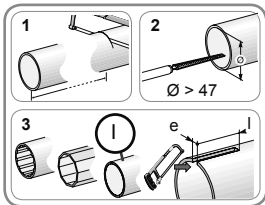
4.2 Preparação do módulo tubular S

- 1) Montar a coroa (G) e a roda de tracção (H) no módulo tubular S (D).
- 2) Medir o comprimento (L1) entre a base da cabeça do módulo tubular S e a extremidade da roda de tracção.



4.3 Preparação do tubo de enrolamento

- 1) Cortar o tubo ($\varnothing > 47\text{mm}$) enrolamento consoante o comprimento pretendido.
- 2) Fresar o tubo de enrolamento e eliminar as aparas.
- 3) Tratando-se de tubos de enrolamento lisos (I), efectuar um entalhe de acordo com as cotas seguintes:
 $e = 4\text{ mm}$
 $l = 28\text{ mm}$

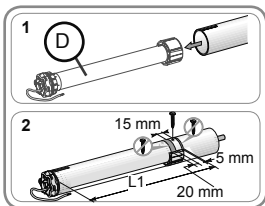


4.4 Montagem do módulo tubular S - tubo de enrolamento

Este procedimento não é válido para os acessórios curtos, roda de tracção e extremidade, específicos dos estores com pouca largura.

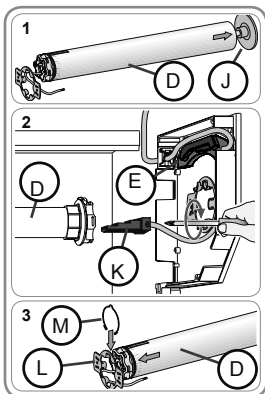
- 1) Introduzir o módulo tubular S (D) no tubo de enrolamento.
 Tratando-se de tubos de enrolamento lisos, posicionar o entalhe recortado na coroa.
- 2) Fixar o tubo de enrolamento à roda de tracção, com 4 parafusos de fendas, de $\varnothing 5\text{ mm}$, ou 4 rebites de aço, de $\varnothing 4,8\text{ mm}$, colocados a:
 - no mínimo, a 5 mm da extremidade exterior da roda de tracção: L1 - 5, e
 - no máximo, 15 mm da extremidade exterior da roda de tracção.

Atenção: os parafusos ou os rebites não devem ser fixados ao módulo tubular S, mas apenas à roda de tracção.



4.5 Montagem do módulo ilmo WT no tubo de enrolamento equipado com o módulo tubular S

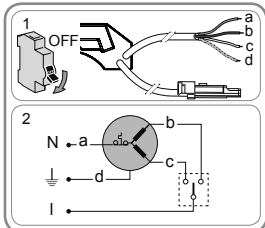
- 1) Montar o tubo de enrolamento equipado com o módulo tubular S (D) no suporte da extremidade (J).
- 2) Introduzir a ficha (K) do módulo ilmo WT (E) no módulo tubular S (D). Apertar a ficha (K) ao módulo tubular S (D).
- 3) Montar o tubo de enrolamento equipado com o módulo tubular S (D) no suporte do motor (L). Instalar o clip de suporte (M).



5. Ligações

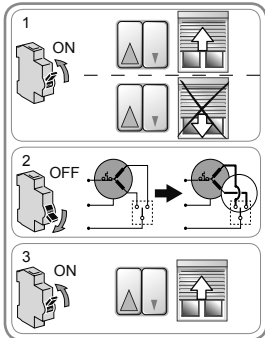
- 1) Cortar a alimentação do sector.
- 2) Ligar o motor de acordo com as informações do seguinte quadro:

	230 V 50 Hz	Cabo
a	Azul	Neutro (N)
b	Castanho	Fase sentido 1
c	Preto	Fase sentido 2
d	Amarelo/verde	Terra (⏚)



6. Colocação em serviço

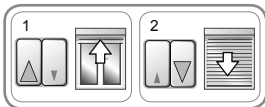
- 1) Ligar a corrente.
 - Pressionar o botão "Subida" do ponto de comando:
 - Se o estore subir, as ligações estão correctas e a colocação em serviço está concluída.
 - Se o toldo/estore descer, passar à etapa seguinte.
- 2) Desligar a corrente.
 - Inverter o fio castanho e o fio preto ligados ao ponto de comando.
- 3) Ligar a corrente.
 - Pressionar o botão «Subida», para verificar o sentido de rotação



7. Utilização

7.1 Subida e descida do estore

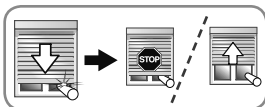
- 1) Pressionar o botão «Subida»:
 - ▶ O estore sobe e pára no batente superior, sem que seja necessário efectuar qualquer regulação.
- 2) Pressionar o botão «Descida»:
 - ▶ O estore desce e pára no batente inferior, sem que seja necessário efectuar qualquer regulação.



7.2 Detecção de obstáculos

A detecção automática de obstáculos permite proteger o estore e evitar os obstáculos:

- Ao encontrar um obstáculo aquando da descida, o estore pára automaticamente:
 - ▶ Pressionar o botão «Subida», para desbloquear o estore.
- Ao encontrar um obstáculo aquando da subida, o estore pára automaticamente:
 - ▶ Pressionar o botão «Descida», para desbloquear o estore.



7.3 Protecção anticongelamento

A protecção anticongelamento funciona da mesma forma que a detecção de obstáculos:

- Se o motor detectar uma resistência, pára para proteger o estore:
 - ▶ O estore mantém-se na posição inicial.

8. Há problemas com o 50 S WT?

8.1 Perguntas e respostas

Problemas	Causas possíveis	Soluções
O estore roda no sentido errado.	A cablagem está incorrecta.	Verificar a cablagem e modificá-la, se necessário.

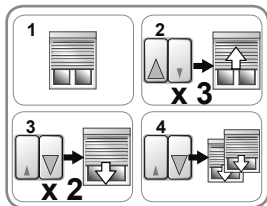
Problemas	Causas possíveis	Soluções
O estore não funciona.	A cablagem está incorrecta.	Verificar a cablagem e modificá-la, se necessário.
	O motor está quente.	Aguardar que o motor arrefeça.
	O ponto de comando não é compatível.	Verificar a compatibilidade e substituir o ponto de comando, se necessário.
	O módulo utilizado não é compatível.	Assegurar-se de que o módulo utilizado é o módulo ilmo WT .
O estore pára demasiado cedo.	O estore é sujeito a fricções durante os seus movimentos: fricção ao nível das calhas, da caixa, etc.	Verificar a instalação do estore e corrigir as eventuais fricções. Se o problema persistir, repor o motor na configuração de origem.
	O motor foi instalado num novo estore.	Repor o motor na configuração de origem; consultar o capítulo «Retorno à configuração de origem».
O estore não pára ao atingir o fim de curso inferior.	As fixações utilizadas não estão adaptadas.	Verificar se o estore está fixo ao tubo de enrolamento com uniões rígidas ou fechos.
O estore não pára ao atingir o fim de curso superior.	O sistema de bloqueio do estore em posição superior não está adaptado.	Verificar se o estore está equipado com batentes aparafusados na lâmina final, batentes fixos ou amovíveis integrados nas calhas, ou com uma lâmina final com a função de batente.

8.2 Retorno à configuração de origem

8.2.1 Com o ponto de comando ligado ao estore

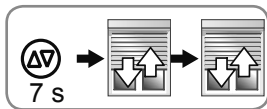
Observação: Seguir rigorosamente cada uma das 4 etapas do procedimento, para voltar à configuração de origem.

- 1) Colocar o estore até meio.
- 2) **Observação:** Repetir três vezes seguidas a etapa seguinte
 - Pressionar o botão «Subida», até que o estore se mova. Soltar imediatamente o botão.
- 3) **Observação:** Repetir duas vezes seguidas a etapa seguinte
 - Pressionar o botão «Descida», até que o estore se mova. Soltar imediatamente o botão.
- 4) Pressionar novamente o botão «Descida», até que o estore efectue dois movimentos sucessivos no mesmo sentido.
 - O motor encontra-se novamente na configuração de origem. Retomar a colocação em serviço.



8.2.2 Com o cabo de regulação para motor electrónico não multiplexado

- Pressionar em simultâneo os botões «Subida» e «Descida» do cabo de regulação, até que o estore efectue um primeiro e, depois, um segundo movimento acima/abaixo.
 - O motor encontra-se novamente na configuração de origem. Retomar a colocação em serviço.



9. Características técnicas

Alimentação	230V/50 Hz ~
Temperatura de utilização	- 20 °C a + 60 °C
Índice de protecção	IP 44

ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για όλους τους μηχανισμούς LOGGIA οι παραλλαγές των οποίων είναι διαθέσιμες στον ισχύοντα κατάλογο.

Πεδίο εφαρμογής

Οι μηχανισμοί LOGGIA σχεδιάστηκαν για να εφοδιάζουν με ηλεκτροκίνηση όλους τους τύπους στοριών εξωτερικού χώρου με μηχανικές κλειδαριές.

Ο τεχνικός εγκατάστασης, επαγγελματίας με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών, οφείλει να διασφαλίσει ότι η εγκατάσταση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος ανταποκρίνεται στα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα στην οποία τίθεται σε λειτουργία, και κυρίως στο πρότυπο EN 13659 για τα ρολά, στο πρότυπο.

Ευθύνη

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε το μηχανισμό, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Εκτός από τις οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, τηρήστε επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.

Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται από επαγγελματία με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών, σύμφωνα με τις οδηγίες της Somfy και τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας στην οποία τίθεται σε λειτουργία.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση του μηχανισμού πέραν του πεδίου εφαρμογής που περιγράφεται πιο πάνω. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας** συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

Ο τεχνικός εγκατάστασης οφείλει να ενημερώνει τους πελάτες του για τις συνθήκες χρήσης και συντήρησης του μηχανισμού, οφείλει δε να τους μεταβιβάζει τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης, καθώς επίσης και το συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**, μετά την εγκατάσταση του μηχανισμού. Για οποιαδήποτε εργασία σέρβις μετά την πώληση στο μηχανισμό απαιτείται η επέμβαση επαγγελματία με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών.

Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση του μηχανισμού ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.com.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



Τα καλώδια που διέρχονται από μεταλλικό τοίχωμα πρέπει να προστατεύονται και να μονώνονται με χιτώνιο ή μακαρόνι.



Στερεώστε τα καλώδια προς αποφυγή οποιασδήποτε επαφής με κάποιο κινούμενο εξάρτημα.



Αν ο μηχανισμός χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο και το καλώδιο τροφοδοσίας είναι τύπου H05-VVF, βάλτε το καλώδιο μέσα σε αγωγό που είναι ανθεκτικός στην υπερύλη ακτινοβολία, για παράδειγμα μέσα σε κανάλι.



Επιτρέψτε την πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανισμού: πρέπει να μπορεί να αντικαθίσταται εύκολα.



Κάνετε πάντοτε μια θηλιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, για να αποτρέπεται η διείσδυση νερού στο μηχανισμό!



Για σωληνωτά μοτέρ Ø 50/60 mm:

Ο τροχός πρέπει να ακινητοποιηθεί ως προς τη μετατόπισή του μέσα στο σωλήνα τύλιξης:

- Στερεώστε το σωλήνα τύλιξης στον τροχό τοποθετώντας 4 βίδες ή 4 τυφλά πριτσίνια σε απόσταση από 5 mm έως 15 mm από το εξωτερικό άκρο του τροχού, ανεξάρτητα από το σωλήνα τύλιξης. Οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να στερεώνονται στο μηχανισμό, αλλά μόνο στον τροχό.
- Είτε χρησιμοποιώντας ένα σποτ τροχού, σε σωληνές που δεν είναι λείο.



Με την παρούσα, η Somfy SAS, F-74300 CLUSES δηλώνει ως κατασκευαστής ότι ο μηχανισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες, εφόσον φέρει σήμανση για τροφοδοσία 230V~50Hz και χρησιμοποιείται με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις παρούσες οδηγίες, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών και ειδικότερα με την οδηγία **2006/42/ΕΚ** για τις μηχανές και την οδηγία ΗΜΣ **2014/30/ΕΕ**.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης με την ΕΕ διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

Ο Christian Rey, υπεύθυνος εγκρίσεων, ο οποίος ενεργεί για λογαριασμό του Διευθυντή Τομέα, Cluses, 04/2016.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	66	5. Καλωδίωση	70
2. Ασφάλεια	66	6. Έλεγχος λειτουργίας	70
2.1 Γενικές Πληροφορίες	66	7. Χρήση	71
2.3 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας	67	7.1 Άνοδος και κάθοδος του ρολού	71
3. Περιεχόμενο του κιτ	68	7.2 Ανίχνευση εμποδίων	71
4. Εγκατάσταση	68	7.3 Σύστημα προστασίας από πάγο	71
4.1 Τοποθέτηση της μονάδας ilmo WT	68	8. Αντιμετωπίζετε πρόβλημα με το ilmo 50 S WT;	71
4.2 Προετοιμασία της σωληνωτής μονάδας S	69	8.1 Ερωτήσεις και απαντήσεις	71
4.3 Προετοιμασία του σωλήνα	69	8.2 Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων	73
4.4 Συναρμολόγηση σωληνωτής μονάδας S - σωλήνα τύλιξης	69	9. Τεχνικά χαρακτηριστικά	73
4.5 Τοποθέτηση της μονάδας ilmo WT με το σωλήνα που είναι εξοπλισμένος με τη σωληνωτή μονάδα S	70		

1. Εισαγωγή

Το μοτέρ ilmo 50 S WT είναι μοτέρ που δεν χρειάζεται ρύθμιση: μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μια απλή σύνδεση. Το μοτέρ ilmo 50 S WT μαθαίνει τα όρια διαδρομής του αυτόματα.

Το μοτέρ ilmo 50 S WT αποτελείται από δύο ενιαία εξαρτήματα:

- τη μονάδα ilmo WT, εξάρτημα που περιέχει το ηλεκτρονικό σύστημα του μοτέρ και
- τη σωληνωτή μονάδα S, εξάρτημα που περιέχει το τμήμα μετάδοσης κίνησης του μοτέρ.

Μπορεί να ελεγχθεί από διακόπτη (για ρολά με αναστροφή κατεύθυνσης) σταθερού, πιεζόμενου ή περιστρεφόμενου πλήκτρου

Το μοτέρ ilmo 50 S WT διαθέτει:

- ένα σύστημα προστασίας από εμπόδια, για την προστασία της ψάθας του ρολού κατά την κάθοδο.
- ένα σύστημα προστασίας από πάγο, για την προστασία της ψάθας του ρολού κατά την άνοδο.

2. Ασφάλεια

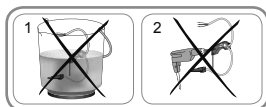
2.1 Γενικές Πληροφορίες

Πριν από κάθε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και εξαρτήματα.

2.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

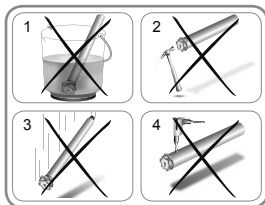
2.2.1 Μονάδα ilmo WT

- 1) Μη βυθίζετε ποτέ τη μονάδα ilmo WT σε υγρό!
- 2) Μην τρυπάτε ποτέ τη μονάδα ilmo WT!



2.2.2 Σωληνωτή μονάδα S

- 1) Μη βυθίζετε ποτέ τη σωληνωτή μονάδα S σε υγρό!
- 2) Αποφεύγετε τα χτυπήματα!
- 3) Αποφεύγετε τις πτώσεις!
- 4) Μην τρυπάτε ποτέ τη σωληνωτή μονάδα S!
- 5) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη σωληνωτή μονάδα S χωρίς τη μονάδα ilmo WT! Αυτά τα δύο εξαρτήματα είναι ενιαία και δεν μπορούν να λειτουργήσουν ανεξάρτητα το ένα από το άλλο.



2.3 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

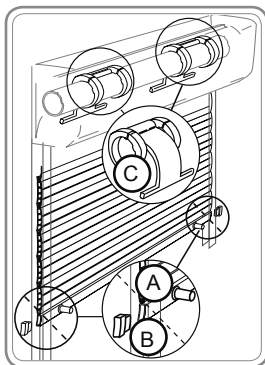
2.3.1 Ρολό

- Ελέγχετε την αντοχή του ρολού και των εξοπλισμών του.

Το ρολό πρέπει να είναι εξοπλισμένο με:

- τερματικά στοπ βιδωμένα εξωτερικά (A) ή χωνευτά στο κατωκάσι (B) – ή άλλου τύπου εξάρτημα το οποίο λειτουργεί ως τερματικό στοπ,
- αναρτήσεις ασφαλείας ή δέστρες ασφαλείας (C).
- Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ που χρησιμοποιείται είναι κατάλληλο για το μέγεθος του ρολού, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο ρολό και/ή στο προϊόν Somfy.

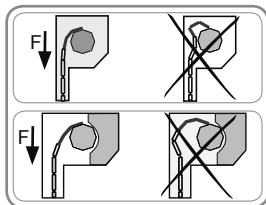
Σημείωση: Για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα του μοτέρ με το ρολό και τα αξεσουάρ, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του ρολού ή στη Somfy.



2.3.2 Αναρτήσεις ασφαλείας και δέσρες ασφαλείας

- Αφού στερεώσετε το ρολό στο σωλήνα τύλιξης, βεβαιωθείτε ότι, όταν το ρολό βρίσκεται σε θέση κάτω ορίου διαδρομής, η δέστρα ασφαλείας / η ανάρτηση ασφαλείας είναι σωστά τοποθετημένη και ότι το πρώτο φυλλαράκι εισέρχεται κάθετα στις γλίστρες (πίεση F). Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τον αριθμό από φυλλαράκια που χρησιμοποιούνται για να βελτιώσετε τη θέση της ανάρτησης ασφαλείας / δέστρας ασφαλείας, όταν το ρολό βρίσκεται στο κάτω όριο διαδρομής.
- Συμβουλευέστε πάντοτε τους πίνακες και τις συστάσεις τοποθέτησης του κατασκευαστή δεσμών ασφαλείας ή των αναρτήσεων ασφαλείας, για να επιλέξετε τις κατάλληλες για το ρολό που χρησιμοποιείτε.

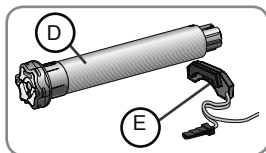
Παρατήρηση: Χρησιμοποιήστε τουλάχιστον 2 αναρτήσεις ασφαλείας ή 2 δέσρες ασφαλείας για να στερεώσετε το ρολό στο σωλήνα τύλιξης.



3. Περιεχόμενο του kit

Το μοτέρ ilmo 50 S WT αποτελείται από δύο ενιαία εξαρτήματα:

- τη σωληνωτή μονάδα S (D).
- τη μονάδα ilmo WT (E),



4. Εγκατάσταση

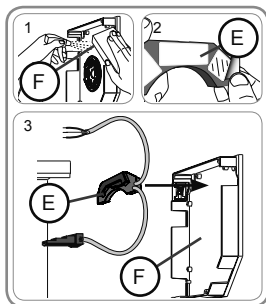
Ακολουθήστε οπωσδήποτε τη σειρά τοποθέτησης που συνιστάται στον οδηγό!

4.1 Τοποθέτηση της μονάδας ilmo WT

Προσοχή! Το αυτοκόλλητο που παρέχεται είναι μίας χρήσης! Να χρησιμοποιείτε πάντα αυτοκόλλητο Somfy. Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε άλλου αυτοκόλλητου!

Παρατήρηση: Εάν το ρολό δεν διαθέτει άκρο κλεισίματος, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε, μαζί με το αυτοκόλλητο, ένα μέσο στερέωσης, για παράδειγμα ένα κολιέ τύπου filsan. Το συμπληρωματικό μέσο στερέωσης που θα επιλέξετε πρέπει να συγκρατεί τη μονάδα ilmo WT στο πίσω μέρος της πλευράς, όποιες κι εάν είναι οι συνθήκες χρήσης του ρολού.

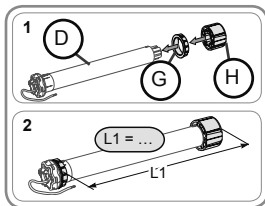
- 1) Καθαρίστε την εσωτερική επιφάνεια της πλευράς (F) του κουτιού.
- 2) Ξεκollήστε το προστατευτικό κάλυμμα από το αυτοκόλλητο που είναι κολλημένο στη μονάδα ilmo WT (E).
- 3) Κollήστε τη μονάδα ilmo WT (E) στην πλευρά (F) του κουτιού.



Συμβουλή: Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από έναν ελαστικό δακτύλιο προστασίας στην έξοδο του κουτιού.

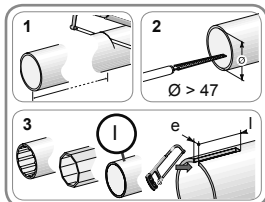
4.2 Προετοιμασία της σωληνωτής μονάδας S

- 1) Τοποθετήστε την κορώνα (G) και τη ρόδα (H) στη σωληνωτή μονάδα S (D).
- 2) Μετρήστε το μήκος (L1) ανάμεσα στη βάση της κεφαλής της σωληνωτής μονάδας S και το άκρο της ρόδας.



4.3 Προετοιμασία του σωλήνα

- 1) Κόψτε το σωλήνα ($\varnothing > 47\text{mm}$) τύλιξης στο επιθυμητό μήκος.
- 2) Αφαιρέστε τα γρέζια από το σωλήνα τύλιξης και απομακρύνετε τα ρινίσματα.
- 3) Για στρογγυλούς σωλήνες τύλιξης (I), κόψτε έτσι το σωλήνα ώστε να σχηματιστεί μια εγκοπή, σύμφωνα με τις παρακάτω διαστάσεις:
 $e = 4\text{ mm}$
 $l = 28\text{ mm}$

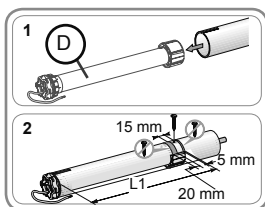


4.4 Συναρμολόγηση σωληνωτής μονάδας S - σωλήνα τύλιξης

Η διαδικασία αυτή δεν ισχύει για τα κοντά εξαρτήματα - ρόδα και άκρο - που είναι ειδικά για τις ψάθες μικρού πλάτους.

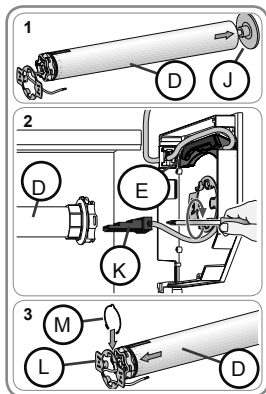
- 1) Περάστε τη σωληνωτή μονάδα S (D) μέσα στο σωλήνα τύλιξης.
Για τους στρογγυλούς σωλήνες, τοποθετήστε το αντίστοιχο καρέ της κορώνας στην εγκοπή του σωλήνα.
- 2) Στερεώστε το σωλήνα τύλιξης στη ρόδα με 4 λαμαρινόβιδες $\varnothing 5\text{ mm}$ ή 4 χαλύβδινα τυφλά πριτσίνια $\varnothing 4,8\text{ mm}$ τοποθετημένα σε απόσταση:
 - τουλάχιστον 5 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας: L1 - 5, και
 - το πολύ 15 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας.

Προσοχή: οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να στερεώνονται στη σωληνωτή μονάδα S, αλλά μόνο στη ρόδα.



4.5 Τοποθέτηση της μονάδας ilmo WT με το σωλήνα που είναι εξοπλισμένος με τη σωληνωτή μονάδα S

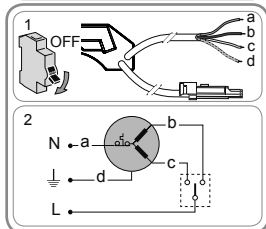
- 1) Τοποθετήστε το σωλήνα που είναι εξοπλισμένος με τη σωληνωτή μονάδα S (D) στο στήριγμα άκρου (J).
- 2) Βάλτε την πρίζα (K) της μονάδας ilmo WT (E) στη σωληνωτή μονάδα S (D). Βιδώστε την πρίζα (K) στη σωληνωτή μονάδα S (D).
- 3) Τοποθετήστε το σωλήνα που είναι εξοπλισμένος με τη σωληνωτή μονάδα S (D) στο στήριγμα μοτέρ (L). Τοποθετήστε τον ασφαλιστικό δακτύλιο (M) στη θέση του.



5. Καλωδίωση

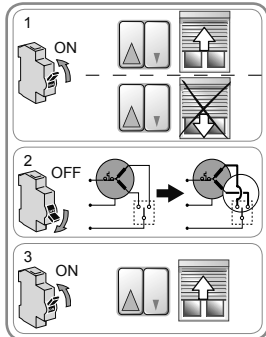
- 1) Διακόπτε την τροφοδοσία δικτύου.
- 2) Συνδέστε το μοτέρ, σύμφωνα με τις πληροφορίες του παρακάτω πίνακα:

	230 V 50 Hz	Καλώδιο
a	Μπλε	Ουδέτερος (N)
b	Καφέ	Φάση Κατεύθυνσης 1
c	Μαύρο	Φάση κατεύθυνσης 2
d	Κίτρινο/πράσινο	Γείωση (⏚)



6. Έλεγχος λειτουργίας

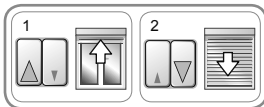
- 1) Αποκαταστήστε το ηλεκτρικό ρεύμα.
 - Πατήστε το πλήκτρο «Ανόδου» του διακόπτη:
 - Εάν το ρολό ανεβαίνει, η καλωδίωση είναι σωστή και η διαδικασία ελέγχου λειτουργίας έχει ολοκληρωθεί.
 - Αν το ρολό κατεβεί, προχωρήστε στο επόμενο βήμα.
- 2) Διακόπτε το ηλεκτρικό ρεύμα.
 - Αντιστρέψτε το καφέ με το μαύρο καλώδιο που συνδέονται στο διακόπτη.
- 3) Αποκαταστήστε το ηλεκτρικό ρεύμα.
 - Πατήστε το πλήκτρο «Ανόδου» για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.



7. Χρήση

7.1 Άνοδος και κάθοδος του ρολού

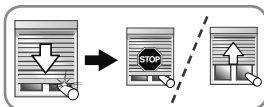
- 1) Πατήστε το πλήκτρο «Ανόδου»:
 - Το ρολό ανεβαίνει και σταματάει στο επάνω τερματικό στοπ, χωρίς να χρειάζεται ρύθμιση.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο «Καθόδου»:
 - Το ρολό κατεβαίνει και σταματάει στο κάτω τερματικό στοπ, χωρίς να χρειάζεται ρύθμιση.



7.2 Ανίχνευση εμποδίων

Η αυτόματη ανίχνευση εμποδίων επιτρέπει την προστασία της ψάθας του ρολού και την απομάκρυνση των εμποδίων:

- Εάν η ψάθα του ρολού συναντήσει κάποιο εμπόδιο κατά την κάθοδο, το ρολό σταματάει αυτόματα:
 - Πιέστε το πλήκτρο Ανόδου για να ξεμπλοκάρετε το ρολό.
- Εάν η ψάθα του ρολού συναντήσει κάποιο εμπόδιο κατά την άνοδο, το ρολό σταματάει αυτόματα:
 - Πιέστε το πλήκτρο Καθόδου για να ξεμπλοκάρετε το ρολό.



7.3 Σύστημα προστασίας από πάγο

Το σύστημα προστασίας από πάγο λειτουργεί όπως η ανίχνευση εμποδίων:

- Εάν το μοτέρ ανιχνεύσει κάποια αντίσταση, δεν τίθεται σε λειτουργία, ώστε να προστατεύσει την ψάθα του ρολού:
 - Το ρολό παραμένει στην αρχική θέση.

8. Αντιμετωπίζετε πρόβλημα με το ilmo 50 S WT;

8.1 Ερωτήσεις και απαντήσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ρολό περιστρέφεται με εσφαλμένη φορά.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, εάν χρειάζεται.

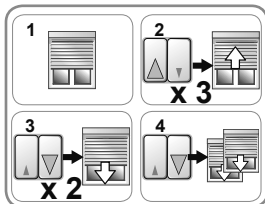
Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ρολό δεν λειτουργεί.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, εάν χρειάζεται.
	Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί.	Περιμένετε έως ότου το μοτέρ κρυώσει.
	Ο διακόπτης δεν είναι συμβατός.	Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το διακόπτη, εάν χρειάζεται.
	Η μονάδα που χρησιμοποιείται δεν είναι συμβατή.	Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα που χρησιμοποιείται είναι η μονάδα ilmo WT .
Το ρολό σταματάει πολύ νωρίς.	Το ρολό υφίσταται τριβές κατά τις μετατοπίσεις του: τριβή στο ύψος των γλιστρών, του κουτιού κ.λπ.	Ελέγξτε την εγκατάσταση του ρολού και εξαλείψτε τις ενδεχόμενες τριβές. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επαναφέρετε τις αρχικές ρυθμίσεις του μοτέρ.
	Το μοτέρ εγκαταστάθηκε σε καινούργιο ρολό.	Επαναφέρετε τις αρχικές ρυθμίσεις του μοτέρ, βλ. κεφάλαιο «Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων».
Το ρολό δεν σταματάει στο κάτω όριο διαδρομής.	Οι στερεώσεις που χρησιμοποιούνται δεν είναι κατάλληλες.	Βεβαιωθείτε ότι το ρολό είναι στερεωμένο στο σωλήνα τύλιξης με δέσμες ασφαλείας ή αναρτήσεις ασφαλείας.
Το ρολό δεν σταματάει στο επάνω όριο διαδρομής.	Το σύστημα μπλοκαρίσματος του ρολού στην επάνω θέση δεν είναι κατάλληλο..	Βεβαιωθείτε ότι το ρολό διαθέτει τερματικά στοπ βιδωμένα εξωτερικά ή χωνευτά στο κατωκάσι ή άλλου τύπου εξάρτημα το οποίο λειτουργεί ως τερματικό στοπ.

8.2 Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

8.2.1 Με το διακόπτη που είναι συνδεδεμένος στο ρολό

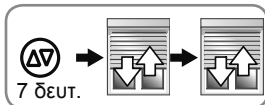
Σημείωση: Ακολουθήστε με ακρίβεια κάθε ένα από τα 4 βήματα της διαδικασίας ώστε να επιτευχθεί η επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων.

- 1) Φέρτε το ρολό στη μέση του ύψους.
- 2) *Σημείωση: Η πίεση των πλήκτρων είναι στιγμιαία, εκτός της τελευταίας που είναι παρατεταμένη*
- Πιέστε το πλήκτρο Ανόδου 3 συνεχείς φορές έως ότου το ρολό μετακινηθεί. Σταματήστε αμέσως να πιέζετε το πλήκτρο.
- 3) *Σημείωση: Η πίεση των πλήκτρων είναι στιγμιαία, εκτός της τελευταίας που είναι παρατεταμένη*
- Πιέστε το πλήκτρο Καθόδου 2 συνεχείς φορές έως ότου το ρολό μετακινηθεί. Σταματήστε αμέσως να πιέζετε το πλήκτρο.
- 4) Πιέστε ξανά το πλήκτρο Καθόδου παρατεταμένα, έως ότου το ρολό κάνει 2 διαδοχικές κινήσεις προς την ίδια φορά.
 - Το μοτέρ έχει επανέλθει στις αρχικές του ρυθμίσεις. Επαναλάβετε τον έλεγχο λειτουργίας.



8.2.2 Με το εργαλείο ρύθμισης για ενσύρματο μοτέρ τύπου WT με Ηλεκτρονικά Όρια

- Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου του εργαλείου ρύθμισης έως ότου το μοτέρ κάνει μια πρώτη κι έπειτα μια δεύτερη κίνηση επάνω/κάτω.
 - Το μοτέρ έχει επανέλθει στις αρχικές του ρυθμίσεις. Επαναλάβετε τον έλεγχο λειτουργίας.



9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία	230V/50 Hz ~
Θερμοκρασία χρήσης	- 20°C έως + 60°C
Δείκτης προστασίας	IP 44

ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕВЕДЕННЫЕ

Данное руководство применимо к любым двигателям Ilmo 50 S Auto варианты исполнения которых опубликованы в текущей версии каталога.

Область применения

Двигатели Ilmo 50 S Auto предназначены для приведения в движение всех видов рольставен.

Профессиональный установщик приводных механизмов и систем автоматизации жилых помещений должен убедиться, что установленный привод соответствует нормам и требованиям соответствующего законодательства, действующего в стране эксплуатации как, например, стандарт внешних рольставен EN13659.

Ответственность

Перед установкой и началом эксплуатации привода, прочитайте пожалуйста внимательно данное руководство. Помимо указаний, приведенных в настоящем руководстве, ознакомьтесь с инструкциями, изложенными в прилагаемом документе **Указания по мерам безопасности**.

Привод должен быть установлен специалистом в области установки приводных механизмов и систем автоматизации жилых помещений в соответствии с инструкциями, приведенными компанией Somfy, а также с нормами и требованиями соответствующего законодательства, применимого в стране эксплуатации.

Запрещается использование привода не по назначению (в соответствии с описанным ниже). Такое использование, равно как и несоблюдение указаний, приведенных в настоящем руководстве и в документе **«Указания по мерам безопасности»**, освобождает фирму Somfy от ответственности и гарантийных обязательств.

После установки привода установщик должен проинформировать своих клиентов об условиях использования и технического обслуживания привода и передать им инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию и прилагаемый документ **Указания по мерам безопасности**. Все действия сервисной службы по обслуживанию двигателя привода требуют участия специалиста в области установки приводных механизмов и систем автоматизации жилых помещений.

В случае, если в ходе установки привода возникают какие-либо сомнения, или для получения дополнительной информации по приводам – обратитесь к представителю компании Somfy или на сайт компании, www.somfy.com.

Специфические рекомендации по технике безопасности.



Кабели, проходящие сквозь металлическую переборку, должны быть защищены и изолированы втулкой или защитной оболочкой.



Защелкните кабель для предотвращения их соприкосновения с подвижными частями.



Если двигатель используется вне помещения, и в случае использования кабеля электропитания типа H05-VVF, – кабель требуется прокладывать в кабельном канале, устойчивом к воздействию ультрафиолета, или например под кабельным лотком.



Сделайте кабель электропитания привода доступным: должна быть обеспечена возможность его удобной замены.



Всегда делайте на кабеле электропитания петлю вниз для предотвращения проникновения воды в привод!



Относительно цилиндрических двигателей диаметром Ø 50/60 мм:

Диск должен быть закреплен на рулонном валу одним из двух способов:

- Или закреплением рулонного вала на диске при помощи 4 винтов или 4 заклепок, устанавливаемых на расстоянии от 5 до 15 мм от внешнего края диска, вне зависимости от типа рулонного вала. Винты или заклепки должны быть закреплены только на переходнике, а не на приводе.

- Или с использованием специального дискового фиксатора (в случае валов неровной формы).



Настоящим, компания Somfy SAS, F-74300 CLUSES заявляет, в качестве изготовителя, что привод, на который распространяются настоящие инструкции, имеющий маркировку на питание напряжением 230 В ~50 Гц и применяемый как указано в настоящих инструкциях, соответствует основным требованиям применимых Европейских Директив, в частности Директивы по Машинам **2006/42/ЕС** и Директивы по Электромагнитной совместимости **2014/30/EU**.

Полный текст Декларации соответствия стандартам Европейского Союза доступен в Интернете по адресу: www.somfy.com/ce.

Кристиан Рей (Christian Rey), руководитель службы сертификации, действующий, действующий от имени Директора Предприятия, Клюз (Cluses), 04/2016.

Содержание

1. Введение	75	4.5 Установка модуля ilmo WT с внутривальным приводом серии S в сборе с валом	79
2. Меры безопасности	75	5. Подключение	79
2.1 Общие положения	75	6. Пуско-наладочные работы	79
2.2 Общие указания по мерам безопасности	75	7. Эксплуатация	80
2.3 Специальные указания по мерам безопасности	76	7.1 Подъем и опускание рольставни	80
3. Состав комплекта	77	7.2 Обнаружение препятствий	80
4. Установка	77	7.3 Защита от примерзания	80
4.1 Установка модуля ilmo WT	77	8. Проблемы с ilmo 50 S WT?	80
4.2 Подготовка внутривального привода серии S	78	8.1 Вопросы и ответы	80
4.3 Подготовка вала	78	8.2 Возврат к заводским настройкам	82
4.4 Установка внутривального привода серии S в вал	78	9. Технические характеристики	82

1. Введение

Привод ilmo 50 S WT является приводом с автоматической настройкой конечных положений: для его использования достаточно простого подключения. Привод ilmo 50 S WT определяет конечные положения автоматически.

Привод ilmo 50 S WT состоит из двух неразъемных элементов:

- модуля ilmo WT, блока управления приводом серии S,
- внутривального привода серии S.

Он управляется устройством управления в виде переключателя с фиксированными или нефиксированными положениями.

Привод ilmo 50 S WT оснащен:

- защитой от наезда на препятствие для предохранения полотна рольставни при опускании.
- защитой от примерзания для предохранения полотна рольставни при подъеме.

2. Меры безопасности

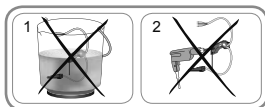
2.1 Общие положения

Перед установкой данного изделия убедитесь в его совместимости с соответствующим оборудованием и принадлежностями.

2.2 Общие указания по мерам безопасности

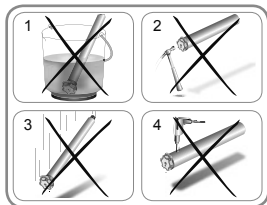
2.2.1 Модуль ilmo WT

- 1) Ни в коем случае не погружайте модуль ilmo WT в воду!
- 2) Ни в коем случае не просверливайте модуль ilmo WT!



2.2.2 Внутривальный привод серии S

- 1) Ни в коем случае не погружайте внутривальный привод серии S в воду!
- 2) Избегайте ударов!
- 3) Избегайте падений!
- 4) Ни в коем случае не просверливайте внутривальный привод серии S!
- 5) Ни в коем случае не используйте внутривальный привод серии S без модуля ilmo WT! Эти два элемента неотделимы и не могут действовать независимо друг от друга.

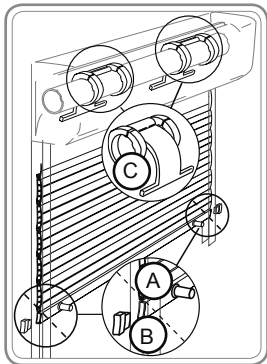


2.3 Специальные указания по мерам безопасности

2.3.1 Рольставни

- Проверьте прочностные характеристики профиля рольставен и всех комплектующих.
- Рольставни должны быть оборудованы:
- упорами с резьбовым креплением на концевом профиле, - неподвижными (A) или съемными (B) упорами, встроенными в кулисы - или концевым профилем, выполняющим роль упора,
 - замками или ригельной системой (C).
- Чтобы не повредить рольставни и/или изделие фирмы Somfy, убедитесь, что используемый привод соответствует размеру рольставен и условиям эксплуатации.

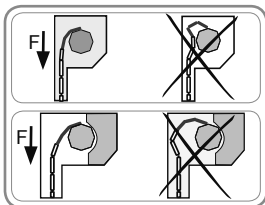
Внимание: Для получения сведений о совместимости привода и рольставен обращайтесь к производителю комплектующих для рольставен или в офис фирмы Somfy.



2.3.2 Замки и ригельная система

- Закрепив полотно рольставни на валу, убедитесь, что когда полотно рольставни находится в крайнем нижнем положении, ригельная система или замок располагаются правильно и что первая ламель полотна рольставни располагается вертикально между кулисами (сила F). При необходимости уточните число используемых ламелей полотна рольставни, чтобы улучшить положение замка или ригельной системы в крайнем нижнем положении полотна рольставни.
- Всегда обращайтесь к диаграммам и предписаниям производителя ригельной системы или замков, чтобы правильно их выбрать в соответствии с используемыми рольставнями.

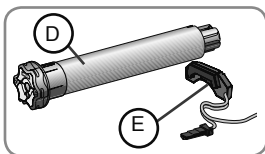
Примечание: Используйте не менее 2 замков или 2 ригельных систем для крепления рольставни к намоточному валу.



3. Состав комплекта

Привод ilmo 50 S WT состоит из двух неразъемных элементов:

- внутривальный привод серии S (D).
- модуль ilmo WT (E),



4. Установка

Обязательно соблюдайте порядок установки, указанный в Руководстве!

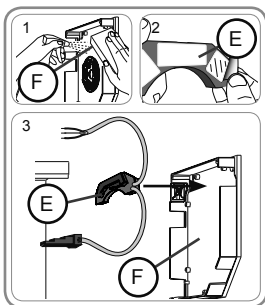
4.1 Установка модуля ilmo WT

Внимание! Поставляемая клейкая пластина используется только один раз! Используйте только клейкую пластину, поставляемую фирмой Somfy. Использование любой другой клейкой пластины запрещено!

Примечание: Если рольставни не оснащены фланцем, необходимо использовать в дополнение к клейкой пластине какое-либо устройство крепления, например, пластмассовый ленточный хомут. Выбранное дополнительное устройство крепления должно удерживать модуль ilmo WT в глубине стенки короба при любых условиях эксплуатации рольставен.

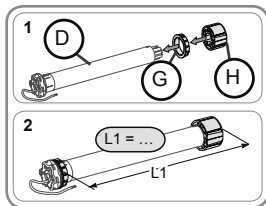
- 1) Очистите и обезжирьте внутреннюю поверхность (F) крышки короба.
- 2) Снимите защитную пленку клейкой пластины, наклеенной на модуль ilmo WT (E).
- 3) Приклейте модуль ilmo WT (E) на крышку (F) короба.

Рекомендация: Пропустите кабель питания через стопорную вставку на выходе из короба.



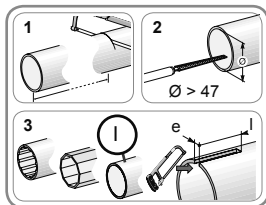
4.2 Подготовка внутривального привода серии S

- 1) Установите адаптер (G) и переходник (H) на внутривальный привод серии S (D).
- 2) Измерьте длину (L1) между головкой внутривального привода серии S и торцом переходника.



4.3 Подготовка вала

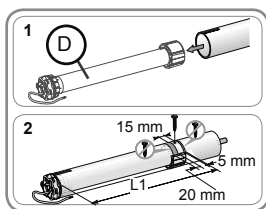
- 1) Отрежьте вал ($\varnothing > 47$ мм) необходимой длины.
- 2) Зачистите срез и удалите опилки.
- 3) Для круглых валов (I) сделайте вырез по следующим размерам:
 $e = 4$ мм
 $l = 28$ мм



4.4 Установка внутривального привода серии S в вал

Эта процедура не относится к переходникам и гильзам, применяемым для изготовления узких рольставен.

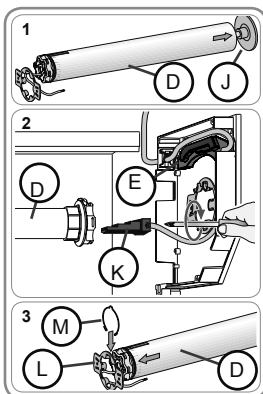
- 1) Вставьте внутривальный привод серии S (D) в вал. При применении круглых валов совместите вырез вала с выступом адаптера.
- 2) Закрепите переходник в валу 4 саморезными заклепками $\varnothing 4,8$ мм, установленными на расстояниях:
 - на расстоянии не менее 5 мм от внешнего края переходника: L1 - 5, и
 - не более 15 мм от наружного торца переходника.



Внимание: винты или отрывные заклепки должны устанавливаться не на внутривальном приводе S, а только на переходнике.

4.5 Установка модуля ilmo WT с внутривальным приводом серии S в сборе с валом

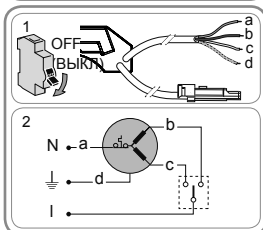
- 1) Установите вал в сборе с внутривальным приводом серии S (D) на противоположную опору (J).
- 2) Вставьте разъем (K) модуля ilmo WT (E) в внутривальный привод серии S (D). Закрепите саморезными винтами штекерный разъем (K), фиксируя его в головке привода серии S (D).
- 3) Зафиксируйте вал в сборе с приводом серии S (D) в крепление привода (L). Установите на место стопорное кольцо (M).



5. Подключение

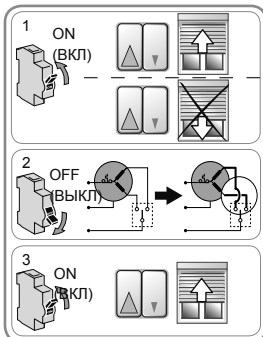
- 1) Отключите сетевое питание.
- 2) Подключите привод в соответствии с приведенной ниже таблицей:

	230 В 50 Гц	Провод
a	Синий	Нейтраль (N)
b	Коричневый	Фаза направления вращения 1
c	Черный	Фаза направления вращения 2
d	Желто-зеленый	Заземление ($\perp$)



6. Пуско-наладочные работы

- 1) Подключите электропитание.
 - Нажмите на клавишу "Вверх" устройства управления:
 - Если полотно рольставни поднимается, то подключение выполнено правильно и пуско-наладка завершена.
 - Если полотно рольставни опускается, переходите к следующему этапу.
- 2) Отключите подачу электропитания.
 - Поменяйте местами провода коричневого и черного цвета, присоединенные к устройству управления.
- 3) Подключите электропитание.
 - Нажмите на клавишу «Вверх» для проверки направления вращения.

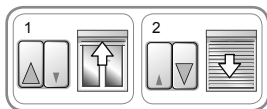


RU

7. Эксплуатация

7.1 Подъем и опускание рольставни

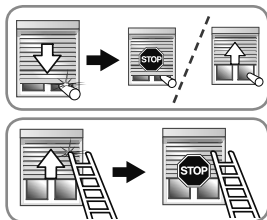
- 1) Нажмите на клавишу «Вверх»:
 - Полотно рольставни поднимается и останавливается на нижнем упоре автоматически, не требуя регулировки.
- 2) Нажмите на клавишу «Вниз»:
 - Полотно рольставни опускается и останавливается на верхних замках автоматически, не требуя регулировки.



7.2 Обнаружение препятствий

Автоматическое обнаружение препятствий позволяет предохранить полотно рольставни и удалить препятствие:

- Если полотно рольставни наедет на препятствие при опускании, рольставня остановится автоматически:
 - Для разблокировки полотна рольставни нажмите на клавишу «Вверх».
- Если полотно рольставни наедет на препятствие при подъеме, рольставня остановится автоматически:
 - Для разблокировки полотна рольставни нажмите на клавишу «Вниз».



7.3 Защита от примерзания

Защита от примерзания действует как система обнаружения препятствий:

- Если привод обнаруживает повышенное сопротивление движению, он не трогается с места для предохранения полотна рольставни:
 - Рольставня остается в исходном положении.

8. Проблемы с ilmo 50 S WT?

8.1 Вопросы и ответы

Проблемы	Возможные причины	Меры по устранению
Полотно рольставни движется в неверном направлении.	Неправильное подключение.	Проверьте подключение и при необходимости исправьте его.

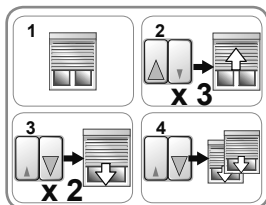
Проблемы	Возможные причины	Меры по устранению
Рольставня не движется.	Неправильное подключение.	Проверьте подключение и при необходимости исправьте его.
	Сработала тепловая защита привода.	Дождитесь охлаждения привода.
	Несовместимость радиопередатчика с приводом.	Проверьте совместимость радиопередатчика и при необходимости замените его.
	Несовместимость используемого привода.	Убедитесь, что используемый привод, это привод ilmo WT .
Полотно рольставни останавливается слишком рано.	Полотно рольставни скрипит при перемещении: скрип в районе пазов, кофра и т.п.	Убедитесь в правильности установки рольставни и исправьте причину избыточного трения. Если проблема сохраняется, верните привод к заводским настройкам.
	Привод был установлен в новую рольставню.	Возврат привода к заводским настройкам, см. раздел «Возврат привода к заводским настройкам».
Полотно рольставни не останавливается в крайнем нижнем положении.	Используемые крепления не были доработаны.	Проверьте, что полотно рольставни зафиксировано на валу с ригельной системой или замками.
Полотно рольставни не останавливается в крайнем верхнем положении.	Система блокировки рольставни в крайнем верхнем положении не доработана.	Убедитесь в том, что рольставня снабжена неподвижными или съемными упорами с резьбовым креплением на концевом профиле, встроенными в кулисы, или концевым профилем, выполняющим роль упора.

8.2 Возврат к заводским настройкам

8.2.1 С пультом управления на рольставне

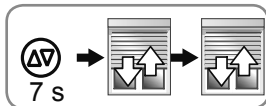
Внимание: Тщательно выполняйте каждый из 4 этапов для успешного возврата к заводским настройкам.

- 1) Установите полотно рольставни посередине.
- 2) **Внимание:** Повторите следующий этап *три раза подряд*
 - Нажимайте на клавишу «Вверх», пока полотно рольставни не сдвинется с места. Немедленно отпустите клавишу.
- 3) **Внимание:** Повторите следующий этап *два раза подряд*
 - Нажимайте на клавишу «Вниз», пока полотно рольставни не сдвинется с места. Немедленно отпустите клавишу.
- 4) Вновь нажмите на клавишу «Вниз», пока полотно рольставни не совершит два последовательных цикла движения в одном направлении.
 - Привод возвращен к заводским настройкам. Возобновите пуско-наладочные работы.



8.2.2 С монтажным кабелем для приводов серии WT

- Нажмите на клавиши регулировочного кабеля «Вверх» и «Вниз» одновременно, пока полотно рольставни не выполнит 2 раза ход вверх-вниз.
 - Привод возвращен к заводским настройкам. Возобновите пуско-наладочные работы.



9. Технические характеристики

Сетевое питание	230В/50 Гц ~
Температура эксплуатации	от -20 до +60 °C
Класс защиты	IP 44

UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Ez az útmutató minden Ilmo 50S motor vonatkozik, amelyek változatai az érvényben lévő katalógusban megtalálhatóak.

Alkalmazási terület

Az Ilmo 50S motorok minden típusú redőny, amely ütközőelemekkel és merev felfogatókkal van felszerelve.

A telepítést végzőnek, akinek egy motorizálásban és automatizálásban jártas szakembernek kell lennie, ellenőriznie kell, hogy a motoros működtetésű termék telepítése megfelel-e az üzembe helyezés országában érvényben lévő szabványoknak, többek között az EN 13659 redőnyökkel kapcsolatos szabványnak.

Felelősség

A motor üzembehelyezése és használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. Az útmutatóban található utasításokon kívül kövesse a mellékelt **Biztonsági előírások** című dokumentumban lévő előírásokat is.

A motor üzembehelyezését egy motorizálásban és automatizálásban jártas szakembernek kell elvégeznie a Somfy utasításainak és az üzembe helyezés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

Tilos a motort a fentiekben szereplő alkalmazási területtől eltérő célra használni. Az útmutató és a mellékelt **Biztonsági előírások** utasításainak be nem tartásához hasonlóan az ilyen jellegű használat esetén megszűnik a Somfy felelőssége, illetve a garancia.

A beszerelést végző szakembernek tájékoztatnia kell az ügyfelet a motor használati és karbantartási feltételeiről, valamint a hajtás beszerelését követően át kell adnia az ügyfélnek a használati és karbantartási útmutatót, illetve a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumot. Bármilyen a telepítést követő beavatkozás a motoron csakis a motorizálásban és automatizálásban jártas szakember által végezhető el.

Ha a motor telepítése során kérdése merül fel, illetve ha további információra van szüksége, forduljon a Somfy munkatársaihoz, vagy látogasson el a www.somfy.com weboldalra.

Különleges biztonsági előírások



A fémfelületen áthaladó vezetékeket kábelvezető vagy védőcső segítségével védje és szigetelje.



A mozgó részekkel való érintkezés elkerülése érdekében rögzítse a vezetékeket.



Ha a motort kültéren használja, és a tápkábel H05-VVF típusú, a tápkábelhez az UV-sugárzásnak ellenálló vezetőcsövet kell használni (pl. kábelvezetőt).



Tegye a motor tápkábelét hozzáférhetővé: az egyszerű tápkábel cserét lehetővé kell tenni.



A tápkábelen mindig alkosson hurkot, hogy megakadályozza a víz beszivárgását a motorba.



Az Ø 50/60 mm-es csőmotorok esetén:

A menesztőt rögzíteni kell az oldalirányú elmozdulás ellen a redőnytengelyben:

- Rögzítse a redőnytengelyt a menesztőn 4 db önmetsző csavar vagy 4 db acél popszegecs segítségével, a menesztő külső szélétől 5 mm és 15 mm közötti távolságban elhelyezve, a redőnytengelytől függetlenül. A csavarok és a popszegecses kizárólag a menesztőbe rögzíthetők, a motor sémelyik részébe nem.

- Vagy használjon ütközőt a menesztőhöz nem egyenes redőnytengely esetén.



A Somfy SAS, F-74300 CLUSES, mint gyártó kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott motoros működtetőrendszer, amelynek megjelölés szerinti tápfeszültsége 230 V~50 Hz, a jelen utasításokban leírtak szerint történő használat esetén megfelel a vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és különösen a gépekkel foglalkozó **2006/42/EK** irányelv és az elektromágneses összeférhetőségről (CEM) szóló **2014/30/EU** irányelv alapvető követelményeinek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce oldalon. Christian Rey, jóváhagyási felelős, a tevékenység igazgatójának nevében eljárva, Cluses, 04/2016.

Tartalomjegyzék

1. Bevezetés	84	5. Vezetékezés	88
2. Biztonság	84	6. Üzembe helyezés	88
2.1 Általánosságok	84	7. Használat	89
2.2 Általános biztonsági előírások	84	7.1 A redőny felemelése és leengedése	89
2.3 Speciális biztonsági előírások	85	7.2 Akadályok érzékelése	89
3. A készlet tartalma	86	7.3 Védelem lefagyás ellen	89
4. Beszerelés	86	8. Probléma az ilmo 50 S WT motorral?	89
4.1 Az ilmo WT modul felszerelése	86	8.1 Kérdések és válaszok	89
4.2 Az "S" csőmodul előkészítése	87	8.2 Visszatérés az eredeti konfigurációra	91
4.3 A tengely előkészítése	87	9. Műszaki adatok	91
4.4 Az "S" csőmodul - redőnytengely összeszerelése	87		
4.5 Az ilmo WT modul és az "S" csőmodullal felszerelt tengely összeszerelése	88		

1. Bevezetés

Az ilmo 50 S WT motor nem igényel beállítást: a motor a bekötését követően használatra kész. Az ilmo 50 S WT motor automatikusan érzékeli a végállásait.

Az ilmo 50 S WT motor két elemből áll, melyek nem választhatók szét:

- az ilmo WT modul, a motor elektronikáját tartalmazó elem és
- az "S" csőmodul, a motor meghajtó részét tartalmazó elem.

A vezérlés reteszelt vagy háromállású kapcsoló segítségével történik.

Az ilmo 50 S WT motor a következő védelmi funkciókkal rendelkezik:

- akadályérzékelés, le irányban a redőnyszerkezet megóvása érdekében.
- védelem lefagyás ellen, fel irányban a redőnyszerkezet megóvása érdekében.

2. Biztonság

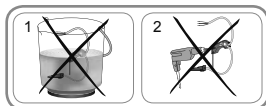
2.1 Általánosságok

A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze a termék kompatibilitását a kapcsolódó felszerelésekkel és kiegészítőkkel.

2.2 Általános biztonsági előírások

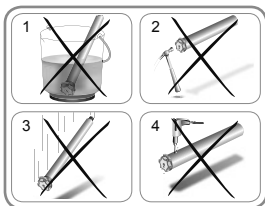
2.2.1 Ilmo WT modul

- 1) Soha ne mártsa folyadékba az ilmo WT modult!
- 2) Ne fűrja ki az ilmo WT modult!



2.2.2 "S" csőmodul

- 1) Soha ne mártsa folyadékba az "S" csőmodult!
- 2) Kerülje az ütdéseket!
- 3) Kerülje a berendezés leejtését!
- 4) Ne fúrja ki az "S" csőmodult!
- 5) Soha ne használja az "S" csőmodult az ilmo WT modul nélkül! Ezek az elemek nem választhatók szét, és különállóan nem működnek.



2.3 Speciális biztonsági előírások

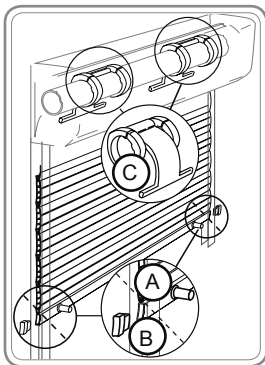
2.3.1 Redőny

- Ellenőrizze a redőny és a felszerelések szilárdságát.

A redőnynek a következő tartozékokkal kell rendelkeznie:

- a záró redőnylécra csavarozott ütközők – a vezetősínekbe épített fix (A) vagy mozgatható (B) ütközőelemek – vagy ütközőként működő záró redőnyléc,
- rögzítőelemek vagy merev csatlakozás (C).
- Ellenőrizze, hogy az alkalmazott motor megfelel-e a redőny méretének, a redőny és/vagy a Somfy berendezés sérülésének elkerülése érdekében.

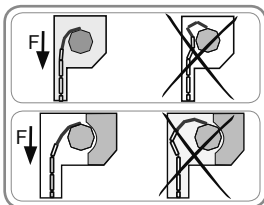
Megjegyzés: A redőny, a tartozékok és a motor kompatibilitásával kapcsolatos további információk érdekében forduljon a redőny gyártójához vagy a Somfy-hoz.



2.3.2 Rögzítőelemek vagy merev csatlakozás

- Miután a redőnyt rögzítette a redőnytengelyen, a redőny alsó véghelyzetében ellenőrizze, hogy a merev felfogató/rögzítőelem megfelelő helyzetben van-e, és hogy az első redőnyléc függőleges helyzetben illeszkedik-e a vezetősínbe (F erőhatás). Ha szükséges, a rögzítőelem/merev felfogató megfelelő helyzetének beállítása érdekében módosítsa a redőnylécek számát a redőny alsó végállásában.
- Az alkalmazott redőnynek megfelelő merev felfogató vagy rögzítőelem kiválasztásához mindig a gyártó által megadott diagramokat és szerelési ajánlásokat kövesse.

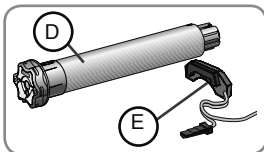
Megjegyzés: A redőny redőnytengelyre történő rögzítéséhez legalább 2 rögzítőelemet vagy 2 merev felfogatót használjon.



3. A készlet tartalma

Az ilmo 50 S WT motor két elemből áll, melyek nem választhatók szét:

- az "S" csőmodul (D).
- az ilmo WT modul (E),



4. Beszerelés

Feltétlenül kövesse az útmutatóban leírt szerelési sorrendet!

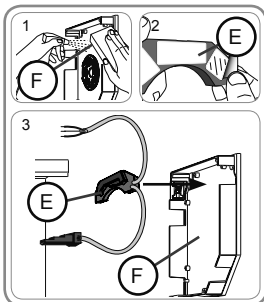
4.1 Az ilmo WT modul felszerelése

Figyelem! A mellékelt öntapadó egyszer használatos! Minden esetben a Somfy által forgalmazott öntapadót használja. Tilos bármely más öntapadó használata!

Megjegyzés: Ha a redőny nincs felszerelve tartólemezzel, az öntapadó mellett egy kiegészítő rögzítőelemet is használni kell, például rilsan rögzítőbilincset. A választott kiegészítő rögzítőelemnek meg kell tartania az ilmo WT modult az oldallap belsejében, a redőny használati feltételeitől függetlenül.

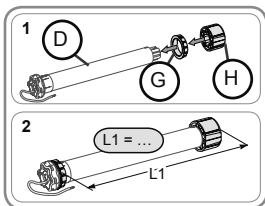
- 1) Tisztítsa meg a redőnytok oldallapjának (F) belső oldalát.
- 2) Válassza le az ilmo WT modulra (E) ragasztott öntapadó védőfóliáját.
- 3) Ragassza fel az ilmo WT modult (E) a redőnytok oldallapjára (F).

Tanács: Vezesse át a tápkábelt egy rögzítő-tömítőelemen a redőnytok kimeneténél.



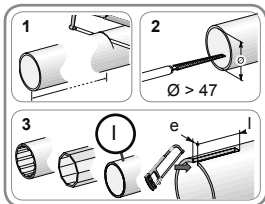
4.2 Az "S" csőmodul előkészítése

- 1) Szerelje fel az adaptert (G) és a menesztőt (H) az "S" csőmodulra (D).
- 2) Mérje meg a távolságot (L1) az "S" csőmodul fejrésszének alapja és a menesztő vége között.



4.3 A tengely előkészítése

- 1) Vágja el a redőnytengelyt ($\varnothing > 47$ mm) a kívánt hosszúságra.
- 2) Sorjázza le a redőnytengelyt, és távolítsa el a forgácsokat.
- 3) Sima felületű redőnytengely (I) esetén vágjon ki egy hornyot a következő méreteknek megfelelően:
 $e = 4$ mm
 $l = 28$ mm

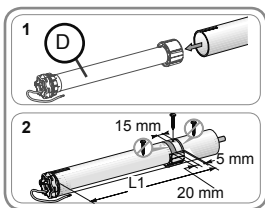


4.4 Az "S" csőmodul - redőnytengely összeszerelése

Ez az eljárás nem érvényes a kis szélességű redőnyök esetén alkalmazott rövid tartozékok - menesztő és tartóelem - esetén.

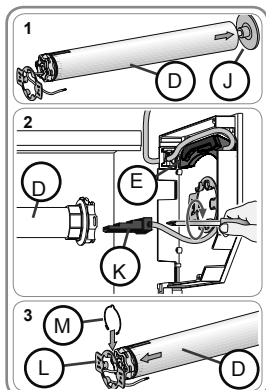
- 1) Csúszassa be az "S" csőmodult (D) a redőnytengelybe.
Sima felületű redőnytengely esetén illessze a kivágott hornyot az adapterre.
- 2) Rögzítse a redőnytengelyt a menesztőn 4 db parker csavar ($\varnothing 5$ mm) vagy 4 db acél popszegecs ($\varnothing 4,8$ mm) segítségével, a következők szerint elhelyezve:
 - legalább 5 mm távolságban a menesztő külső végétől: L1 - 5, és
 - legfeljebb 15 mm távolságban a menesztő külső végétől.

Figyelem: a csavarok vagy a popszegecs kizárólag a menesztőre rögzíthetők, az S csőmodulra nem.



4.5 Az ilmo WT modul és az "S" csőmodullal felszerelt tengely összeszerelése

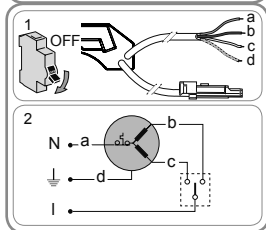
- 1) Szerelje fel az "S" csőmodullal (D) felszerelt tengelyt a tartóelemre (J).
- 2) Illessze be az ilmo WT modul (E) csatlakozóját (K) az "S" csőmodulba (D). Rögzítse a csatlakozót (K) az "S" csőmodulban (D).
- 3) Szerelje fel az "S" csőmodullal (D) felszerelt tengelyt a motor tartóelemére (L). Helyezze el a rögzítőgyűrűt (M).



5. Vezetékezés

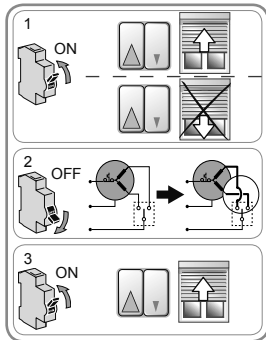
- 1) Kapcsolja ki a hálózati táplálást.
- 2) Csatlakoztassa a motort az alábbi táblázatban szereplő információk alapján:

	230 V 50 Hz	Vezeték
a	Kék	Nulla (N)
b	Barna	Fázis, 1. irány
c	Fekete	Fázis, 2. irány
d	Sárga/zöld	Föld (≡)



6. Üzembe helyezés

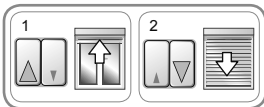
- 1) Kapcsolja vissza a hálózatot.
 - Nyomja meg a vezérlőegység "UP" = "FEL" gombját:
 - Ha a redőny felemelkedik, a vezérlés megfelelő és az üzembe helyezés befejeződött.
 - Ha a redőny lefelé ereszkedik, térjen át a következő szakaszra.
- 2) Áramtalanítsa a hálózatot.
 - Cserélje fel a vezérlőegységbe kötött barna és fekete vezetékeket.
- 3) Kapcsolja vissza a hálózatot.
 - Nyomja meg az "UP" = "FEL" gombot a forgásirány ellenőrzéséhez.



7. Használat

7.1 A redőny felemelése és leengedése

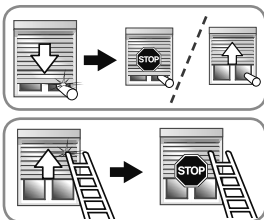
- 1) Nyomja meg az "UP" = "FEL" gombot:
 - ▶ A redőny felemelkedik, és megáll a felső ütközési helyzetében anélkül, hogy bármilyen beállítást el kellene végezni.
- 2) Nyomja meg a "DOWN" = "LE" gombot:
 - ▶ A redőny leereszkedik, és megáll az alsó ütközési helyzetében anélkül, hogy bármilyen beállítást el kellene végezni.



7.2 Akadályok érzékelése

Az akadályok automatikus érzékelése lehetővé teszi a redőnyszerkezet illetve az akadály védelmét:

- Ha a redőnyszerkezet a leengedés során akadályba ütközik, a redőny automatikusan megáll:
 - ▶ Nyomja meg a Fel gombot, a redőny kiszabadítása érdekében.
- Ha a redőnyszerkezet a felemelés során akadályba ütközik, a redőny automatikusan megáll:
 - ▶ Nyomja meg a Le gombot, a redőny kiszabadítása érdekében.



7.3 Védelem lefagyás ellen

A fagyás elleni védelem az akadályok érzékelésével azonos módon működik:

- Ha a motor ellenállást észlel, a redőnyszerkezet megóvása érdekében nem lép működésbe:
 - ▶ A redőny kiindulási helyzetben marad.

8. Probléma az ilmo 50 S WT motorral?

8.1 Kérdések és válaszok

Problémák	Lehetséges okok	Megoldások
A redőny nem megfelelő irányban mozog.	A vezetékezés nem megfelelő.	Ellenőrizze a vezetékezést és módosítsa, ha szükséges.

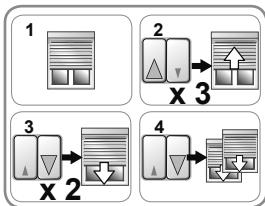
Problémák	Lehetséges okok	Megoldások
A redőny nem működik.	A vezetékezés nem megfelelő.	Ellenőrizze a vezetékezést és módosítsa, ha szükséges.
	A motor hővédelmi üzemmódban van.	Várjon, amíg a motor kihűl.
	A vezérlőegység nem kompatibilis.	Ellenőrizze a vezérlőegység kompatibilitását és cserélje ki, ha szükséges.
	Az alkalmazott modul nem kompatibilis.	Ellenőrizze, hogy az ilmo WT modult használja-e.
A redőny túlságosan hamar áll meg.	A redőny dörzsölődik a mozgása során: dörzsölődés a vezetősíneknél, a redőnytoknál stb.	Ellenőrizze a redőny felszerelését és javítsa ki az esetleges dörzsölődéseket. Ha a probléma továbbra is fennáll, állítsa vissza a motort a gyári beállításra.
	A motor egy új redőnybe lett beépítve.	Állítsa vissza a motort a gyári beállításra, lásd a "Visszatérés a gyári beállításra" fejezetet.
A redőny nem áll meg az alsó véghelyzetben.	Az alkalmazott rögzítések nem megfelelőek.	Ellenőrizze, hogy a redőny merev felfogatókkal vagy rögzítőelemekkel rögzül-e a redőnytengelyre.
A redőny nem áll meg a felső véghelyzetben.	A redőny felső véghelyzetében alkalmazott rögzítőrendszer nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a redőny fel van-e szerelve a záró redőnylécra csavarozott ütközőkkel, a vezetősínekbe épített fix vagy mozgatható ütközőelemekkel, illetve ütközőként működő záró redőnyléccl.

8.2 Visszatérés az eredeti konfigurációra

8.2.1 A redőnyhöz kapcsolt vezérlőegység esetén

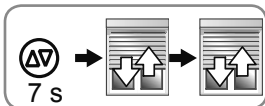
Megjegyzés: Pontosán hajtsa végre az eljárás mind a 4 szakaszát, a gyári beállítás visszaállítása érdekében.

- 1) Állítsa a redőnyt a működési út felére.
- 2) **Megjegyzés: Végezze el a következő szakaszt egymás után 3 alkalommal**
- Nyomja meg a Fel gombot a redőny elmozdulásáig. Azonnal engedje fel a gombot.
- 3) **Megjegyzés: Végezze el a következő szakaszt egymás után 2 alkalommal**
- Nyomja meg a Le gombot a redőny elmozdulásáig. Azonnal engedje fel a gombot.
- 4) Nyomja meg ismét a Le gombot, amíg a redőny egymás után 2 alkalommal elmozdul ugyanabba az irányban.
► A motor visszatért a gyári beállításra. Végezze el ismét az üzembe helyezést.



8.2.2 Beállító vezetékkel, vezetékes elektronikával rendelkező motor esetén

- Nyomja meg egyidejűleg a beállító vezetékhez kapcsolódó Fel és Le gombokat, amíg a redőny egy első és egy második Fel-Le mozgást nem végez.
► A motor visszatért a gyári beállításra. Végezze el ismét az üzembe helyezést.



9. Műszaki adatok

Tápfeszültség	230V/50 Hz ~
Használati hőmérséklet	- 20 °C és + 60 °C között
Védettségi fokozat	IP 44

INSTRUKCJE PRZETŁUMACZONE

Ta instrukcja dotyczy wszystkich napędów Ilmo 50S, których wersje są dostępne w aktualnym katalogu.

Zakres stosowania

Napędy Ilmo 50S są przeznaczone do napędzania wszystkich typów rolet wyposażonych w ograniczniki i sztywne wieszaki blokujące.

Instalator, będący specjalistą w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, powinien upewnić się, czy instalacja napędzanego produktu została wykonana zgodnie z normami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu, a w szczególności z normą dotyczącą rolet EN13659.

Odpowiedzialność

Przed zamontowaniem i użytkowaniem napędu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Poza wskazówkami podanymi w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączonym dokumencie **Zasady bezpieczeństwa**.

Napęd powinien być montowany przez specjalistę w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Użytkowanie napędu poza zakresem stosowania opisanym powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączniku **Zasady bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Po zakończeniu montażu napędu, instalator powinien poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu i przekazać im instrukcję dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zasady bezpieczeństwa**. Wszelkie czynności z zakresu obsługi posprzedażowej napędu muszą być wykonywane przez specjalistę w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Szczególne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



Przewody przechodzące przez metalową ściankę muszą być zabezpieczone oraz izolowane przy pomocy tulei lub osłony ochronnej.



Zamocować przewody, aby zapobiec ich zetknięciu się z ruchomymi elementami.



Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, należy zamontować przewód w kanale odpornym na działanie promieni UV, np. pod rynną.



Zapewnić dostęp do przewodu zasilającego napęd: musi być możliwa jego łatwa wymiana.



Pamiętać o wykonaniu pętli na przewodzie zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do napędu!



Napędy rurowe o średnicy Ø 50/60 mm:

Należy zablokować przemieszczanie się zabieraka w ruchu nawojowej:

- Zamocować rurę nawojową na zabieraku za pomocą 4 śrub lub 4 nitów stalowych Pop umieszczonych w odległości od 5 mm do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, bez względu na rodzaj rury nawojowej. Śruby lub nity nie mogą być mocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.

- Albo poprzez zastosowanie ogranicznika zabieraka, w przypadku rur nawojowych, które nie są gładkie.



Firma Somfy SAS, F-74300 CLUSES, jako producent wyrobu, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230V~50Hz i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosowanych Dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową **2006/42/WE** oraz Dyrektywą EMC **2014/30/UE**.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

Christian Rey, specjalista ds. homologacji, działająca w imieniu Dyrektora zakładu, Cluses, 04/2016.

Spis treści

1. Wprowadzenie	93	4.5 Montaż modułu ilmo WT z rurą nawojową wyposażoną we wkładkę rurową S	97
2. Bezpieczeństwo	93	5. Okablowanie	97
2.1 Informacje ogólne	93	6. Uruchomienie	97
2.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	93	7. Użytkowanie	98
2.3 Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	94	7.1 Podnoszenie i opuszczanie rolety	98
3. Skład zestawu	95	7.2 Wykrywanie przeszkód	98
4. Montaż	95	7.3 Zabezpieczenie przed zamarzaniem	98
4.1 Montaż modułu ilmo WT	95	8. Problem z ilmo 50 S WT?	98
4.2 Przygotowanie wkładki rurowej S	96	8.1 Pytania i odpowiedzi	98
4.3 Przygotowanie rury	96	8.2 Przywrócenie stanu fabrycznego	100
4.4 Połączenie wkładki rurowej S - rura nawojowa	96	9. Dane techniczne	100

1. Wprowadzenie

Napęd ilmo 50 WT nie wymaga regulacji: zwykle podłączenie umożliwia jego użytkowanie. Napęd ilmo 50 S WT ustawia swoje położenia krańcowe w sposób automatyczny.

Napęd ilmo 50 S WT składa się z dwóch nierozłącznych elementów:

- moduł ilmo WT, element zawierający układ elektroniczny napędu
- wkładka rurowa S, element zawierający część układu napędowego.

Może on być sterowany przy pomocy elementu sterującego typu przełącznik z podtrzymaniem lub bez podtrzymania

Napęd ilmo 50 S WT jest wyposażony w następujące elementy:

- zabezpieczenie przed przeszkodami, chroniące płaszczyznę rolety podczas jej przesuwania w dół.
- zabezpieczenie przed zamarzaniem, chroniące płaszczyznę rolety podczas jej przesuwania w górę.

2. Bezpieczeństwo

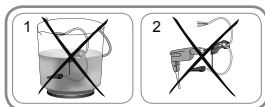
2.1 Informacje ogólne

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tego produktu z odpowiednim wyposażeniem i dodatkowymi akcesoriami.

2.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

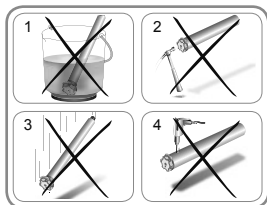
2.2.1 Moduł ilmo WT

- 1) Nigdy nie zanurzać modułu ilmo WT w płynach!
- 2) Nigdy nie przewiercać modułu ilmo WT !



2.2.2 Wkładka rurowa S

- 1) Nigdy nie zanurzać wkładki rurowej S!
- 2) Nie narażać na uderzenia!
- 3) Nie narażać na upadek!
- 4) Nigdy nie przewiercać wkładki rurowej S!
- 5) Nigdy nie używać wkładki rurowej S bez modułu ilmo WT ! Te dwa elementy są nierozłączne i nie mogą działać niezależnie od siebie.



2.3 Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

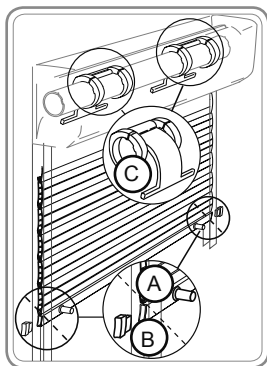
2.3.1 Roleta

- Sprawdzić konstrukcję rolety i powiązanych z nią elementów.

Roleta powinna być wyposażona w następujące elementy:

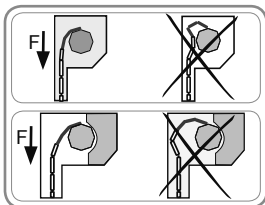
- ograniczniki przykręcone na końcowej lameli, ograniczniki stałe (A) lub wyjmowane (B), wbudowane w prowadnice lub lamela końcowa pełniąca funkcję ogranicznika,
- rygle lub wieszaki blokujące (C).
- Sprawdzić, czy zastosowany napęd jest dostosowany do rozmiarów rolety, aby nie uszkodzić rolety i/lub produktu Somfy.

Uwaga: * W celu uzyskania informacji dotyczących zgodności napędu z roletą i elementami dodatkowymi należy zwrócić się do producenta rolety lub do firmy Somfy.



2.3.2 Rygle i wieszaki blokujące

- Po zamocowaniu rolety na rurze nawojowej, sprawdzić, czy w przypadku, gdy roleta znajduje się w dolnym położeniu granicznym, wieszak blokujący / rygiel jest ustawiony prawidłowo i czy pierwsza lamela zostaje wsunięta w prowadnicę w położeniu pionowym (siła F). W razie potrzeby dostosować liczbę używanych lameli, aby poprawić położenie rygla / wieszaka blokującego, gdy roleta jest ustawiona w dolnym położeniu granicznym.
- Należy zawsze zapoznać się z dokumentacją i zaleceniami dotyczącymi montażu, dostarczonymi przez producenta wieszaków blokujących lub rygli, w celu wybrania produktów dostosowanych do danej rolety.

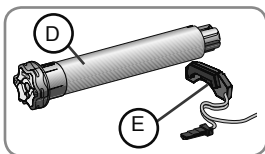


Uwaga: Użyć co najmniej 2 rygli lub 2 wieszaków blokujących w celu zamocowania rolety na rurze nawojowej.

3. Skład zestawu

Napęd ilmo 50 S WT składa się z dwóch nierozłącznych elementów:

- wkładka rurowa S (D).
- moduł ilmo WT (E),



4. Montaż

Należy koniecznie zachować kolejność czynności montażu zalecaną w instrukcji!

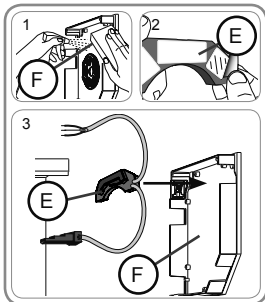
4.1 Montaż modułu ilmo WT

Uwaga! Dostarczona taśma klejąca jest do jedнокrotnego użytku! Zawsze należy używać taśmy klejącej dostarczonej przez Somfy. Użycie wszelkich innych taśm klejących jest zabronione!

Uwaga: Jeżeli roleta nie jest wyposażona w kołnier, oprócz taśmy klejącej należy użyć jeszcze jednego elementu mocującego, np. opaski rilsan. Wybrany, dodatkowy element mocujący musi przytrzymywać moduł ilmo WT na spodzie bocznej ścianki, niezależnie od warunków użytkowania rolety.

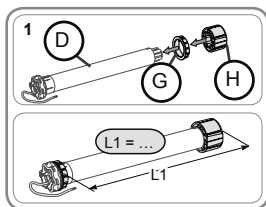
- Oczyszczyć wewnętrzną powierzchnię ścianki bocznej (F) kasety.
- Zdjąć zabezpieczenie z taśmy klejącej przyklejonej do modułu ilmo WT (E).
- Przykleić moduł ilmo WT (E) na ściance bocznej (F) kasety.

Rada: Wyprowadzić przewód zasilający z kasety przez otwór z pierścieniem uszczelniającym.



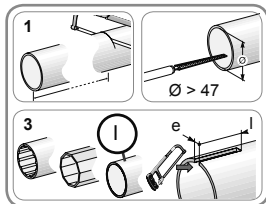
4.2 Przygotowanie wkładki rurowej S

- 1) Zamontować adapter (G) i zabierak (H) na wkładce rurowej S (D).
- 2) Zmierzyć długość (L1) między podstawą głowicy wkładki rurowej S a końcówką zabieraka.



4.3 Przygotowanie rury

- 1) Odciać rurę ($\varnothing > 47$ mm) nawojową na żadaną długość.
- 2) Wygładzić pilnikiem krawędzie rury nawojowej i usunąć opilki.
- 3) W rurach nawojowych gładkich (I), wyciąć rowek o następujących wymiarach:
 $e = 4$ mm
 $l = 28$ mm

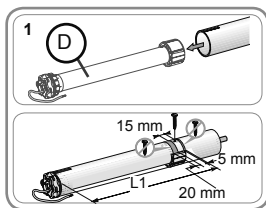


4.4 Połączenie wkładka rurowa S - rura nawojowa

Procedura ta nie znajduje zastosowania w przypadku krótkich akcesoriów - zabieraka i kapsla rury - charakterystycznych dla płaszczy o niewielkiej szerokości.

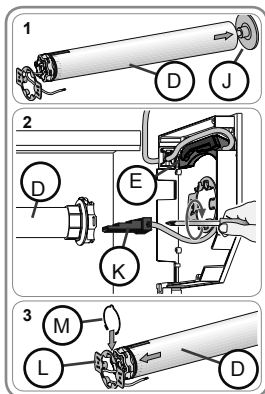
- 1) Wsunąć wkładkę rurową S (D) w rurę nawojową. W przypadku rur gładkich, ustawić wycięty rowek na adapterze.
- 2) Zamocować rurę nawojową do zabieraka za pomocą 4 śrub gwintujących $\varnothing 5$ mm lub 4 nitów stalowych $\varnothing 4,8$ mm umieszczonych w odległości:
 - w odległości co najmniej 5 mm od zewnętrznej końcówki zabieraka: L1 - 5 i
 - nie większej niż 15 mm od zewnętrznego zakończenia zabieraka.

Uwaga: śruby lub nitki nie powinny być mocowane do wkładki rurowej S, lecz tylko do zabieraka.



4.5 Montaż modułu ilmo WT z rurą nawojową wyposażoną we wkładkę rurową S

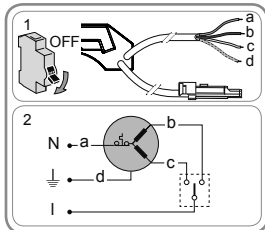
- 1) Zamontować rurę nawojową wyposażoną we wkładkę rurową S (D) w uchwycie końcówki (J).
- 2) Wsunąć wtyczkę (K) modułu ilmo WT (E) do wkładki rurowej S (D).
Przykręcić wtyczkę (K) we wkładce rurowej S (D).
- 3) Zamontować rurę nawojową wyposażoną we wkładkę rurową S (D) w uchwycie montażowym napędu (L).
Włożyć na miejsce pierścieni ustalający (M).



5. Okablowanie

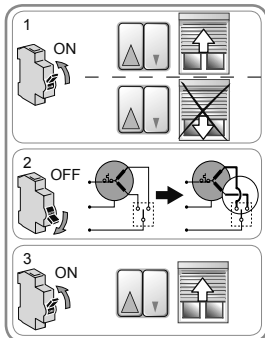
- 1) Wyłączyć zasilanie.
- 2) Podłączyć napęd zgodnie z informacjami w poniższej tabeli:

	230 V 50 Hz	Przewód
a	Niebieski	Zerowy (N)
b	Brązowy	Faza - kierunek 1
c	Czarny	Faza - kierunek 2
d	Żółto-zielony	Uziemienie (⏚)



6. Uruchomienie

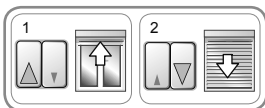
- 1) Ponownie podłączyć zasilanie.
 - Nacisnąć na przycisk "GÓRA" elementu sterującego:
 - ▶ Jeżeli roleta zostaje podniesiona, to okablowanie jest prawidłowe, a uruchomienie zakończone.
 - ▶ Jeżeli roleta zostaje opuszczona, przejść do następnego etapu.
- 2) Odłączyć zasilanie.
 - Zamienić miejscami podłączone do elementu sterującego przewody brązowy i czarny.
- 3) Ponownie podłączyć zasilanie.
 - Nacisnąć na przycisk "GÓRA" w celu sprawdzenia kierunku obrotu.



7. Użytkowanie

7.1 Podnoszenie i opuszczanie rolety

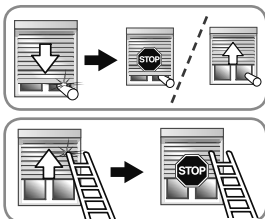
- 1) Nacisnąć na przycisk "GÓRA":
 - ▶ Roleta zostaje podniesiona i zatrzymuje się w górnym położeniu krańcowym, bez konieczności wykonywania regulacji.
- 2) Nacisnąć na przycisk "DÓŁ":
 - ▶ Roleta zostaje opuszczona i zatrzymuje się w dolnym położeniu krańcowym, bez konieczności wykonywania regulacji.



7.2 Wykrywanie przeszkód

Funkcja automatycznego wykrywania przeszkód zapewnia ochronę płaszcza rolety i umożliwia usunięcie przeszkód:

- Jeżeli płaszczyz rolety napotka przeszkodę podczas opuszczania, roleta zatrzymuje się automatycznie.
 - ▶ Wcisnąć przycisk Góra, aby odblokować roletę.
- Jeżeli płaszczyz rolety napotka przeszkodę podczas podnoszenia, roleta zatrzymuje się automatycznie:
 - ▶ Wcisnąć przycisk Dół, aby odblokować roletę.



7.3 Zabezpieczenie przed zamarzaniem

Zabezpieczenie przed zamarzaniem działa na tej samej zasadzie, co funkcja wykrywania przeszkód:

- Jeżeli napęd wykryje opór, nie włącza się, aby zapewnić ochronę płaszcza rolety:
 - ▶ Roleta pozostaje w początkowym położeniu.

8. Problem z ilmo 50 S WT?

8.1 Pytania i odpowiedzi

Usterki	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Roleta przesuwana się w nieprawidłowym kierunku.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować w razie potrzeby.

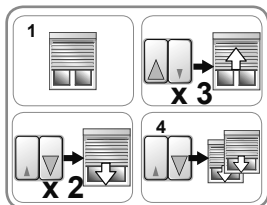
Usterki	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Roleta nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować w razie potrzeby.
	Napęd jest zbyt nagrany.	Poczekać aż napęd ostygnie.
	Nadajnik nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić nadajnik.
	Użyty moduł nie jest kompatybilny.	Sprawdzić, czy użyty moduł to moduł ilmo WT.
Roleta zatrzymuje się zbyt wcześnie.	Roleta ociera się o różne elementy podczas przesuwania się: ocieranie się rolety na poziomie prowadnic, kasety, itd.	Sprawdzić sposób zamontowania rolety i usunąć ewentualne usterki. Jeżeli problem nadal występuje, przywrócić stan fabryczny napędu.
	Napęd został zainstalowany w nowej roletcie.	Przywrócić stan fabryczny, zapoznać się z rozdziałem "Przywrócenie stanu fabrycznego".
Roleta nie zatrzymuje po osiągnięciu dolnego położenia granicznego.	Użyte mocowania są niedostosowane.	Sprawdzić, czy roleta jest przymocowana do rury nawojowej przy pomocy wieszaków blokujących lub rygli.
Roleta nie zatrzymuje po osiągnięciu górnego położenia granicznego.	System blokowania rolety w górnym położeniu nie jest dostosowany.	Sprawdzić, czy roleta jest wyposażona w ograniczniki przykręcone na końcowej lameli, ograniczniki stałe lub wyjmowane wbudowane w prowadnicę, albo w lamelę końcową pełniącą funkcję ogranicznika.

8.2 Przywrócenie stanu fabrycznego

8.2.1 Przy pomocy nadajnika połączanego z roletą

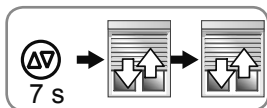
Uwaga: Należy dokładnie wykonać każdy z 4 etapów procedury, aby przywrócenie stanu fabrycznego powiodło się.

- 1) Ustawić roletę w połowie wysokości.
- 2) **Uwaga: Powtórzyć kolejny etap 3 razy z rzędu**
- Wcisnąć przycisk Góra, przytrzymując go do momentu aż roleta się poruszy. Natychmiast zwolnić przycisk.
- 3) **Uwaga: Powtórzyć kolejny etap 2 razy z rzędu**
- Wcisnąć przycisk Dół, przytrzymując go do momentu aż roleta się poruszy. Natychmiast zwolnić przycisk.
- 4) Wcisnąć ponownie przycisk Dół, przytrzymując go do momentu aż roleta wykona 2 kolejne ruchy w tym samym kierunku.
 - Początkowa konfiguracja napędu została przywrócona. Uruchomić ponownie.



8.2.2 Przy pomocy przewodu regulacyjnego do elektronicznego napędu przewodowego

- Wcisnąć jednocześnie przyciski Góra i Dół przewodu regulacyjnego, przytrzymując je do momentu aż roleta wykona pierwszy, a następnie drugi ruch w jednym kierunku i z powrotem.
 - Początkowa konfiguracja napędu została przywrócona. Uruchomić ponownie.



9. Dane techniczne

Zasilanie	230V/50 Hz ~
Temperatura pracy	od - 20°C do + 60°C
Stopień ochrony	IP 44

INSTRUKCE PŘELOŽENÉ

Tento návod se vztahuje na všechny pohony Ilmo 50S, jejichž různé varianty jsou dostupné v platném katalogu.

Účel použití

Motorové Pohony Ilmo 50S jsou navrženy pro všechny typy rolet vybavených záložkami v koncové lamelě a pevnými závěsy.

Osoba, která provádí montáž, musí být odborník v oblasti motorizace a domácí automatizace. Tato osoba také musí zajistit, že poháněný výrobek je instalován ve shodě s normami, platnými v zemi instalace, zejména ČSN EN 13659 pro předokenní rolety a vnější žaluzie.

Odpovědnost

Před montáží a použitím pohonu si pozorně přečtěte tento návod. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také podrobné instrukce uvedené v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Motorový Pohon musí být instalován odborníkem v oblasti motorizace a domácí automatizace, v souladu s instrukcemi společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, v níž je daný produkt provozován.

Jakékoli použití pohonu mimo výše uvedenou oblast použití je zakázáno. Použití mimo stanovenou oblast použití i jakékoli nedodržení instrukcí v této příručce a v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny** vede ke ztrátě platnosti záruky a zprošťuje společnost Somfy jakékoliv odpovědnosti za případné následky.

Pracovník zajišťující montáž musí informovat své zákazníky o podmínkách používání a údržby pohonu a po dokončení instalace pohonu jim musí předat instrukce pro použití a údržbu včetně přiloženého dokumentu **Bezpečnostní pokyny**. Poté, co byl pohon instalován, musí veškeré činnosti na něm provádět pouze odborník v oblasti motorizace a domácí automatizace.

Pokud během montáže pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte internetovou stránku www.somfy.com.

Zvláštní bezpečnostní pokyny



Kabely procházející kovovou stěnou musí být ochráněny a izolovány chráničkou nebo průchodkou.



Upevněte kabely, aby nedošlo k jakémukoli dotyku s pohyblivými částmi.



Je-li motorový pohon používán ve venkovním prostředí a přívodní napájecí kabel je typu H05 VVF, měl by kabel být veden tak, aby byl chráněn před UV zářením, např. v UV odolné trubce nebo liště.



Přívodní napájecí kabel pohonu umístěte tak, aby byl přístupný: musí být zachována možnost jeho snadné výměny.



Na přívodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby do pohonu nemohla zatékat voda!



Pro trubkové pohony Ø 50/60 mm:

Unašeč musí být uvnitř hřídele zajištěn proti posunu:

– Buď upevněte hřídel na unašeč pomocí 4 šroubů nebo 4 trhacích nýtů umístěných ve vzdálenosti 5 mm až 15 mm od vnějšího okraje unašeče, a to bez ohledu na typ hřídele. Šrouby nebo trhací nýty smějí být upevněny pouze do unašeče, nikdy do pohonu.
– Nebo použijte zajišťovací kroužek unašeče, vhodný u nehladkých typů hřídelů.



Tímto prohlášením společnost Somfy SAS (akciová společnost), sídlem ve F-74300 CLUSES, potvrzuje, že motorový pohon, na který se vztahují tyto pokyny, je určený pro napájení 230 V ~ 50 Hz a používá se v souladu s těmito instrukcemi, splňuje základní požadavky příslušných evropských směrnic, zejména směrnice týkající se strojních zařízení **2006/42/EC** a rádiových zařízení **2014/30/EU**.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.

Christian Rey, pracovník odpovědný za homologace, jednající jménem obchodního ředitele, Cluses, 04/2016.

Obsah

1. Úvod	102	5. Zapojení	106
2. Bezpečnost	102	6. Uvedení do provozu	106
2.1 Obecné zásady	102	7. Obsluha	107
2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny	102	7.1 Vytažení a spuštění rolety	107
2.3 Další bezpečnostní pokyny	103	7.2 Rozpoznání překážek	107
3. Obsah sady	104	7.3 Ochrana proti přimrznutí rolety	107
4. Montáž	104	8. Máte problém s pohonem ilmo 50 S WT?	107
4.1 Montáž modulu ilmo WT	104	8.1 Otázky a odpovědi	107
4.2 Příprava trubkového pohonu ilmo S	105	8.2 Návrat do výrobního stavu	109
4.3 Příprava hřídele	105	9. Technické údaje	109
4.4 Osazení pohonu ilmo S do hřídele	105		
4.5 Sestavení modulu ilmo WT a hřídele s osazeným pohonem ilmo S	106		

1. Úvod

Pohon ilmo 50 S WT nevyžaduje žádné nastavení: lze ho použít hned po zapojení. Pohon si nastaví koncové polohy automaticky.

Pohon ilmo 50 S WT se skládá ze dvou částí, které musí být vždy použity společně:

- z modulu ilmo WT, který obsahuje řídicí elektroniku pohonu
- a z vlastního trubkového pohonu ilmo S.

Pro ovládání lze použít ovladače s blokováním současného zadání obou směrů chodu, s aretací i bez aretace.

Pohon ILMO 50 S WT je vybaven:

- rozpoznáním překážky pro ochranu rolety při spuštění.
- rozpoznáním přimrznutí rolety k parapetu pro její ochranu při vytahování.

2. Bezpečnost

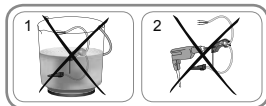
2.1 Obecné zásady

Před instalací ověřte použitelnost tohoto výrobku s konkrétním zařízením a příslušenstvím.

2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

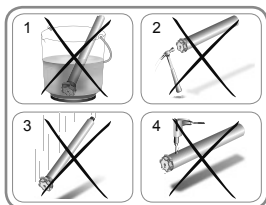
2.2.1 Modul ilmo WT

- 1) Modul ilmo WT nikdy nenamáčejte!
- 2) Do modulu ilmo WT nikdy nevrtejte!



2.2.2 Trubkový modul S

- 1) Pohon ilmo S nikdy nenamáčejte!
- 2) Zabraňte nárazům!
- 3) Zabraňte pádům!
- 4) Nikdy nevrtejte do těla pohonu ilmo S!
- 5) Nikdy nepoužívejte trubkový pohon ilmo S bez modulu řídicí elektroniky ilmo WT! Obě části tvoří nedělitelný celek a nemohou pracovat odděleně.



2.3 Další bezpečnostní pokyny

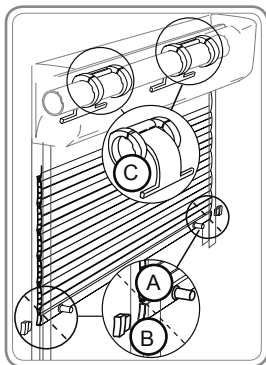
2.3.1 Roleta

- Ověřte, zda je roleta vybavena správným příslušenstvím a vše je dostatečně mechanicky odolné.

Roleta musí být vybavena:

- pevnými dorazy na koncové liště, upevněnými čelně (A) nebo z boku ve vodící liště (B), případně koncovou lištou, která sama slouží jako doraz,
- šrouby nebo pevnými závěsy (C).
- Ujistěte se, že použitý pohon odpovídá velikosti rolety, jinak hrozí poškození rolety nebo výrobku Somfy.

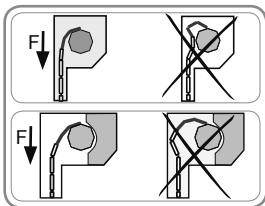
Upozornění: Pro získání potřebných informací o vhodnosti použití pohonu pro danou roletu se obraťte na společnost Somfy, s.r.o.



2.3.2 Šrouby a pevné závěsy

- Po upevnění rolety na hřídel zkontrolujte, že v dolní koncové poloze rolety je pevný závěs ve správné poloze a první lamela vstupuje do vodičích lišt kolmo (viz směr šipky F). V případě potřeby upravte počet použitých lamel pro dosažení správné polohy pevného závěsu ve spodní koncové poloze rolety.
- Pro stanovení typů a počtu pevných závěsů vždy dodržujte pravidla stanovená jejich výrobcem v návodu k montáži a použití. Rozhodující je velikost celkového boxu a hmotnost a šířka rolety.

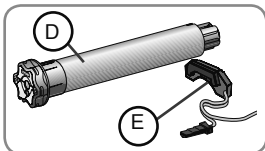
Upozornění: Pro upevnění rolety k hřídeli použijte vždy nejméně dva šrouby nebo dva pevné závěsy.



3. Obsah sady

Pohon ilmo 50 S WT se skládá ze dvou neoddělitelných částí:

- trubkový pohon ilmo S (D),
- modul řídicí elektroniky ilmo WT (E).



4. Montáž

Bezpodmínečně dodržujte montážní postup popsany v návodu!

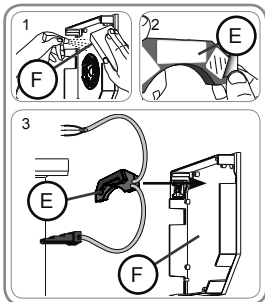
4.1 Montáž modulu ilmo WT

Pozor! Dodávaná lepicí páska je na jedno použití! Vždy používejte pouze originální lepicí pásku dodávanou Somfy. Používat jinou lepicí pásku je zakázáno!

Upozornění: Pokud roleta není opatřena bočním kotoučem, bude nutné lepicí pásku doplnit dalším upevňovacím prvkem, například stahovacím páskem. Doplnující upevňovací prvek musí pohon ilmo WT udržet na dně bočnice za jakýchkoliv provozních podmínek.

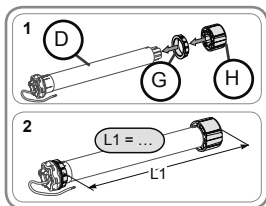
- 1) Očistěte vnitřní stranu bočnice (F) roletového boxu.
- 2) Odlepte ochrannou vrstvu lepicí pásky nalepené na modul ilmo WT (E).
- 3) Přilepte modul ilmo WT (E) k bočnici (F) roletového boxu.

Doporučení: Protáhněte napájecí kabel spárou zastavení pohonu na výstupu z roletového boxu.



4.2 Příprava trubkového pohonu ilmo S

- 1) Osadte adaptér (G) a unášec (H) na trubkový pohon ilmo S (D).
- 2) Změřte vzdálenost (L1) mezi základnou hlavy trubkového pohonu ilmo S a koncem unášeče.

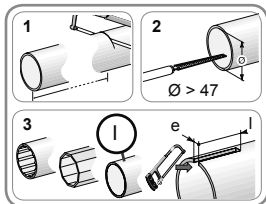


4.3 Příprava hřídele

- 1) Zkratejte hřídel ($\varnothing > 47$ mm) na potřebnou délku.
- 2) Hřídel zbavte otřepů a odstraňte třísky.
- 3) U přesných trubek (I), vysekněte výřez těchto rozměrů:

$$e = 4 \text{ mm}$$

$$l = 28 \text{ mm}$$

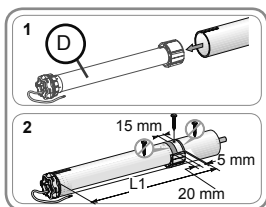


4.4 Osazení pohonu ilmo S do hřídele

Tento postup neplatí pro příslušenství menších rozměrů - unášec a koncovka - určené pro užší rolety.

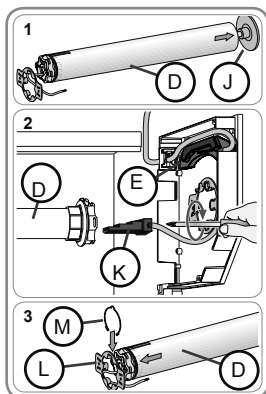
- 1) Vsuněte trubkový pohon ilmo S (D) do hřídele. U přesných trubek nasuňte výřez na výstupek adaptéru.
- 2) Pripevněte hřídel k unášeci 4 samořeznými šrouby $\varnothing 5$ mm nebo 4 trhacími nýty $\varnothing 4,8$ mm, umístěnými:
 - minimálně 5 mm od vnějšího kraje unášeče: ($L1 - 5$), a
 - a maximálně 15 mm od vnějšího kraje unášeče.

Pozor: Šrouby ani trhací nýty nesmějí být nikdy upevněny do pohonu, vždy pouze do unášeče.



4.5 Sestavení modulu ilmo WT a hřídele s osazeným pohonem ilmo S

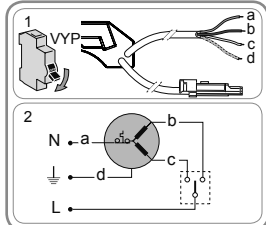
- 1) Vložte hřídel (D), osazenou trubkovým pohonem ilmo S, do protiložiska (J).
- 2) Zasuňte zásuvku (K) modulu ilmo WT (E) do trubkového pohonu ilmo S (D). Zásuvku (K) upevněte v pohonu ilmo S (D) šrouby.
- 3) Nasadte hlavu trubkového pohonu ilmo S (D) do uložení (L). Nasadte pružný pojistný kroužek (M).



5. Zapojení

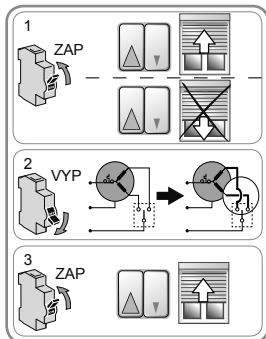
- 1) Vypněte síťové napájení (jističem apod.).
- 2) Pohon zapojte podle údajů v následující tabulce:

	230 V 50 Hz	Vodič
a	Hnědý	Nulový vodič (N)
b	Modrý	Fáze směr 1
c	Černý	Fázový vodič směr 2
d	Žluto-zelený	Ochranný vodič (↓)



6. Uvedení do provozu

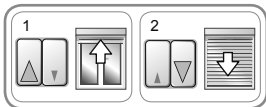
- 1) Zapněte napájení.
 - Stiskněte na ovladači tlačítko „Nahoru“:
 - Pokud se roleta pohybuje směrem nahoru, je zapojení v pořádku a uvedení do provozu je skončeno.
 - Pokud se roleta pohybuje směrem dolů, přejděte k následujícímu kroku.
- 2) Přerušte napájení.
 - Na ovladači vzájemně zaměňte hnědý a černý vodič.
- 3) Zapněte napájení.
 - Zkontrolujte směr otáčení: stiskněte na ovladači tlačítko „Nahoru“.



7. Obsluha

7.1 Vytažení a spuštění rolety

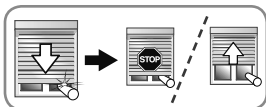
- 1) Stiskněte tlačítko „Nahoru“:
 ▶ Roleta vyjede nahoru a zastaví se v horní koncové poloze bez potřeby nastavování.
- 2) Stiskněte tlačítko „Dolů“:
 ▶ Roleta sjede dolů a zastaví se v dolní koncové poloze bez potřeby nastavování.



7.2 Rozpoznání překážek

Automatické rozpoznání překážek chrání roletu a umožňuje odstranit překážky:

- Pokud roleta při pohybu dolů narazí na překážku, zastaví se automaticky:
 ▶ Pro odblokování rolety stiskněte tlačítko pro pohyb nahoru.
- Pokud roleta při pohybu nahoru narazí na překážku, zastaví se automaticky:
 ▶ Pro odblokování rolety stiskněte tlačítko pro pohyb dolů.



7.3 Ochrana proti přimrznutí rolety

Ochrana proti přimrznutí pracuje stejně jako rozpoznání překážky:

- Pokud pohon zjistí odpor, vypne se a zůstane v klidu, aby chránil roletu:
 ▶ Roleta zůstane ve výchozí poloze.



8. Máte problém s pohonem ilmo 50 S WT?

8.1 Otázky a odpovědi

Problém	Možné příčiny	Řešení
Roleta se pohybuje v opačném směru, než je zadáný povel.	Zapojení je nesprávné.	Zkontrolujte a v případě potřeby upravte zapojení.

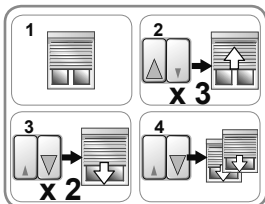
Problém	Možné příčiny	Řešení
Roleta nefunguje.	Zapojení je nesprávné.	Zkontrolujte a v případě potřeby upravte zapojení.
	Pohon je přehřátý.	Počkejte, až pohon vychladne.
	Ovladač není použitelný s pohonem ILMO 50 WT.	Zkontrolujte použitelnost ovladače a v případě potřeby jej vyměňte.
	Použitý pohon není vhodný.	Zkontrolujte, zda použitý pohon je pohon ilmo WT.
Roleta se zastaví příliš brzy.	Při pohybu rolety dochází k tření: tření v oblasti vodičích lišt, krytu atd.	Zkontrolujte instalaci rolety a odstraňte případné tření. Pokud problém přetrvává, uveďte pohon do výchozího nastavení.
	Pohon byl instalován do nové rolety.	Uveďte pohon do výrobního stavu, viz kapitola „Návrat do výrobního stavu“.
Roleta nezastaví na horním koncovém dorazu.	Roleta není upevněna k hřídeli předepsaným způsobem.	Zkontrolujte, zda je roleta upevněna na hřídeli pomocí pevných závěsů nebo šroubů.
Roleta nezastaví na dolním koncovém dorazu.	Roleta není opatřena předepsanými zarážkami.	Zkontrolujte, zda je roleta vybavena dorazy našroubovanými na koncové liště, pevnými nebo otočnými zarážkami ve vodičích lištách nebo koncovou lištou, sloužící jako zarážka.

8.2 Návrat do výrobního stavu

8.2.1 Pomocí uživatelského ovladače

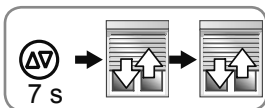
Upozornění: aby návrat do výrobního nastavení proběhl úspěšně, je nutné přesně provést dále uvedené čtyři kroky a dodržet jejich pořadí.

- 1) Najedťte roletou do poloviční výšky.
- 2) **Poznámka: Následující krok zopakujte 3krát po sobě**
 - Stiskněte tlačítko pro směr nahoru a podržte jej, dokud se roleta nezačne pohybovat. Poté jej okamžitě uvolněte.
- 3) **Poznámka: Následující krok zopakujte 2krát po sobě**
 - Stiskněte tlačítko pro směr dolů a podržte jej, dokud se roleta nezačne pohybovat. Poté jej okamžitě uvolněte.
- 4) Opět stiskněte tlačítko pro směr dolů a podržte jej stisknuté, dokud se roleta dvakrát po sobě krátce nepohne stejným směrem.
 - Pohon je uveden do výrobního stavu. Provedte znovu celé uvedení do provozu.



8.2.2 Pomocí montážního kabelu

- Na univerzálním montážním kabelu stiskněte tlačítko, označené WT, a podržte je stisknuté, dokud se roleta dvakrát po sobě krátce nepohne nahoru a dolů.
 - Pohon je uveden do výrobního stavu. Provedte znovu celé uvedení do provozu.



9. Technické údaje

Napájení	230 V/50 Hz ~
Provozní teplota	- 20 °C až + 60 °C
Krytí	IP 44

NOTES

[illegible]

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Somfy SAS
50 Avenue du Nouveau Monde
F - 74300 CLUSES

